

PLEIN SPORT

Click page number to select your language

ENGLISH	3
ITALIAN	17
FRENCH	31
GERMAN	45
SPANISH	59
RUSSIAN	73
POLISH	87
BULGARIAN	101
ROMANIAN	115
CZECH	129
SLOVAK	143
CHINESE (TRADITIONAL)	157
CHINESE (SIMPLIFIED)	171
JAPANESE	185
KOREAN	199
ARABIC	213

INTERNATIONAL WARRANTY AND INSTRUCTIONS

INTERNATIONAL WARRANTY

Your PLEIN SPORT watch is internationally warranted by Timex Nederland B.V. for a period of 24 (twenty-four) months from the date of purchase under the terms of this warranty.

This warranty is only valid if your watch was purchased from an authorized retailer and if the warranty certificate has been duly filled in, signed and stamped by the retailer.

This warranty covers all defects in material and workmanship existing at the time your PLEIN SPORT watch was sold. This warranty does not cover damage caused by accidents, improper use, theft or loss of the watch. Also excluded from the warranty are the strap or bracelet, the battery and the mineral crystal, as well as damage caused by wear and tear and all direct or indirect damage caused by the circumstances. Any intervention on the watch by repairers not duly authorized by Timex Nederland B.V. shall void this warranty. In case of need, contact the retailer from whom the watch was purchased or the PLEIN SPORT distributor in the country you are in if different from the country of purchase. No one is authorized to alter the terms of this warranty. Any other form of warranty given by the retailer is entirely under the retailer's own responsibility.

GENERAL RECOMMENDATIONS

For optimal watch operation, we advise following these instructions for use:

- After immersion in salt water, rinse the watch with fresh water and dry completely.
- Make sure the watch is not exposed to very high temperatures (saunas, steam baths, etc.), which could damage the seals.
- Avoid violent blows or contact with corrosive substances or surfaces that could scratch the watch.

EXTERNAL CLEANING

We recommend washing your PLEIN SPORT watch (apart from the leather strap) in warm, soapy water with the help of a soft brush. Rinse carefully with fresh water and dry with a soft, dry cloth.

For leather or fabric straps, avoid contact with water, fragrances and chemical substances.

DISPOSAL



Your watch must not be disposed of with domestic waste, but taken to an authorized collection point. This helps protect the environment and human health.

WATER RESISTANCE

The watch is water resistant thanks to a series of seals that deteriorate due to wear. For normal watch use, we therefore recommend checking water resistance at least every two years. If the watch is used in underwater sports, this check should be performed annually.

Do not operate the crown or chronograph pushers when the watch is wet because water could enter the movement and damage it.

All PLEIN SPORT watches are water resistant. The level of water resistance is indicated on the case back after the letters “WR”, but the recommendations below should be followed:

- 30 meters/3 ATM/3 BAR: Resists small amounts of water like hand washing and rain.
- 50 meters/5 ATM/5 BAR: Suitable for showering and bathing.
- 100 meters/10 ATM/10 BAR: Suitable for swimming and snorkeling.
- 200 meters/20 ATM/20 BAR: Suitable for standard dives.

PLEIN SPORT TIMEPIECES MOVEMENTS

Click page number to select the movement

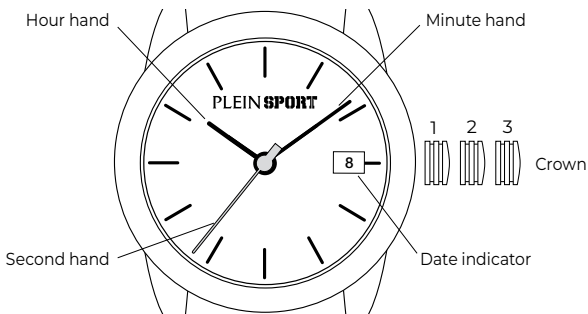
QUARTZ WATCH.....7

MULTI-FUNCTION WATCH.....8

QUARTZ CHRONOGRAPH
WITH CALENDAR9

DIGITAL WATCH.....12

QUARTZ WATCH



SETTING THE TIME

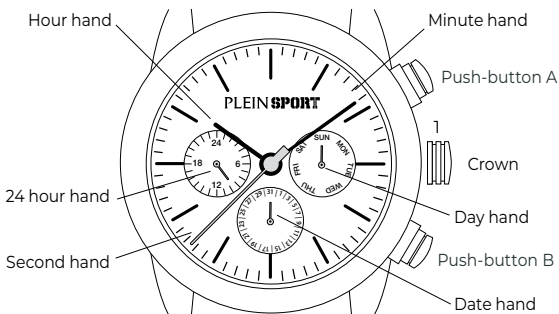
Pull out the crown to position 3, turn it until the desired time is reached, push it back to position 1.

Models without calendar: pull out the crown to position 2 and turn it until the desired time is reached. Return the crown to position 1.

CORRECTING THE DATE

Pull out the crown to position 2, rotate it until the correct date appears, push it back to position 1. At the end of each operation, make sure that the crown is in position 1.

MULTI-FUNCTION WATCH



SETTING THE TIME

Pull the crown out to position 1 when the second hand is at the 12 o'clock position. Turn the crown to set the hour and minute hands. Take a.m./p.m. into consideration when setting the hour and minute hands to the desired time.

- The 24-hour hand moves correspondingly with the hour hand.
- When setting the hour hand, check that the 24-hour hand is correctly set.
- When setting the minute hand, advance it 4 to 5 minutes ahead of the desired time and then turn it back to the exact time.
- Push the crown back to the normal position.

CORRECTING THE DATE

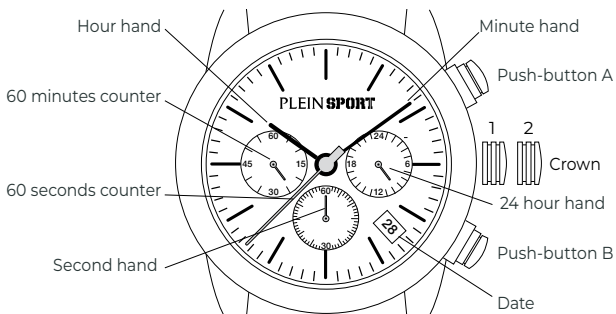
With each pressing of the push button B, the date hand advances 1 day.

Note: Do not set the day and date between 9:00 p.m. and 4:00 a.m. Otherwise, they may not change properly

CORRECTING THE DAY

With each pressing of the push button A, the day hand advances to the next day of the week.

QUARTZ CHRONOGRAPH WITH CALENDAR



SETTING THE TIME

Pull out the crown to position 2, turn it until the desired time is reached (please note that at every passing of midnight the date changes), return the crown to position 1. If the crown is pulled to position 2 while the chronograph is started, the chronograph hands will continue to move.

CORRECTING THE DATE

Pull out the crown to position 1 and rotate it: at every passing of midnight the date will change. Once the correct date has appeared, return the crown to position 1.

Note: do not set the date between 9 PM and 3 AM as this may cause a malfunction.

USING THE CHRONOGRAPH

Crown in position 1.

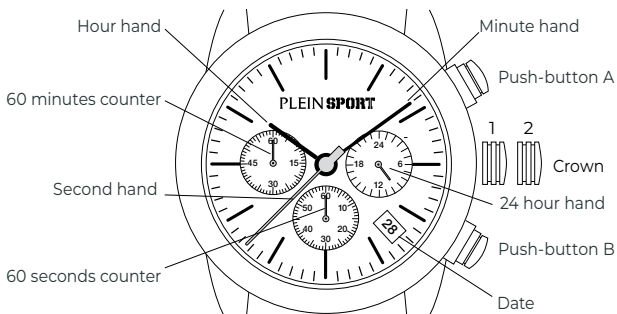
Start: press push-button A to start timing.

Stop: press push-button A to stop timing. Final time is displayed.

Reset: press push-button B to set the counters to zero.

Accumulated elapsed time measurement: restart and stop of the chronograph can be repeated as many times as necessary by pressing push-button A.

QUARTZ CHRONOGRAPH WITH CALENDAR



SETTING THE TIME

Pull out the crown to position 1, turn it until the previous day's date appears. Then, pull out the crown to position 2 when the second hand is at the 12 o'clock position. It will stop on the spot and advance the hour and minute hands by turning the crown. Push the crown back in to the standard position in accordance with a time signal.

Note: do not set the date between 9 PM and 1 AM as this may cause a malfunction.

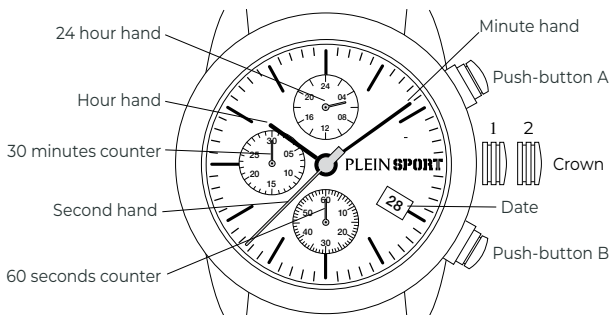
USING THE CHRONOGRAPH

Before setting the time, make sure that the chronograph counters are set to zero. Pull the crown out to position 2.

Press push-button A (counter-clockwise) or B (clockwise) to reset the 60 seconds hand and minute hands to 12 o'clock.

Push the crown back to position 1.

QUARTZ CHRONOGRAPH WITH CALENDAR



SETTING THE TIME

Pull out the crown to position 2, turn it until the desired time is reached. Then, return the crown to standard position.

SETTING THE DATE

Pull out the crown to position 1, turn it clockwise until the desired date is set. Then, return the crown to standard position.

Note: do not set the date between 9 PM and 1 AM as this may cause a malfunction.

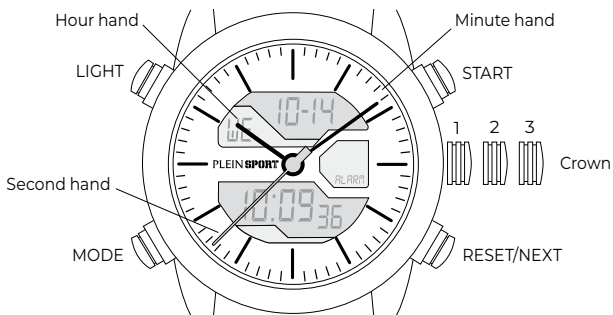
USING THE CHRONOGRAPH

Press push button A to start and stop the stopwatch. By pressing push button B, the 60-minute counter and 60 seconds hands return to their zero position.

To reset the chronograph. Pull out the crown to position 2, then press push button A to set the 60 seconds hands forward and the button B to set the 60 seconds hand back.

Once both hands are set in their zero position, reset the time and return the crown to its standard position.

DIGITAL WATCH



FEATURES AND BASIC OPERATION

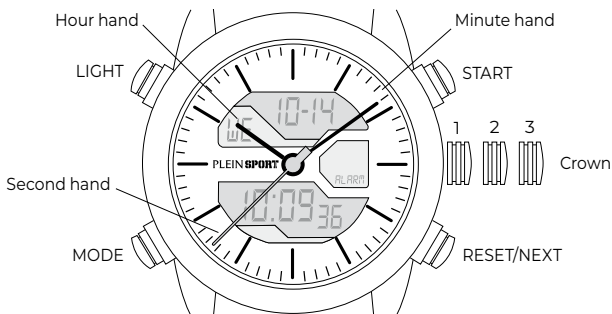
- 12 Digits LCD Display
- Display Hour, Minute, Second, Month, Day and Week
- Snooze
- 12/24H format selectable
- 1/100 second Chronograph with split functions
- EL backlight

INDIGLO NIGHT-LIGHT

Press INDIGLO® button to illuminate watch display for 2-3 seconds.

Electroluminescent technology used in the INDIGLO® night-light illuminates watch face at night and in low light conditions.

DIGITAL WATCH



SETTING THE TIME

1. Pull the crown out all the way and turn to the correct analog time. Push the crown in to restart the analog watch. Press START or ST/STP/ALM to set seconds to zero adding one minute if seconds are "30" or greater.

3. Press RESET or RESET/NEXT to set Hours, as indicated by its flashing. Press START or ST/STP/ALM to advance the Hours setting. Press and hold to increment quickly.

Note: As the Hours are incremented, the time indicator changes from "A" (AM), to "P" (PM) to "H" (24-hour time)

4. Press RESET or RESET/NEXT to set Minutes, as indicated by its flashing. Press START or ST/STP/ALM to advance the Minutes setting. Press and hold to increment quickly.

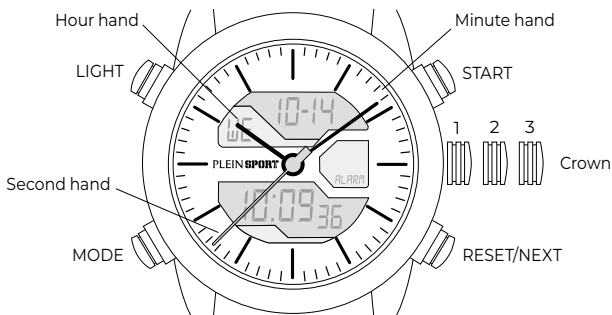
5. Press RESET or RESET/NEXT to set the Month number, as indicated by its flashing. Press START or ST/STP/ALM to advance the Month setting. Press and hold to increment quickly.

6. Press RESET or RESET/NEXT to set the Day, as indicated by its flashing. Press START or ST/STP/ALM to advance the Day setting. Press and hold to increment quickly.

7. Press RESET or RESET/NEXT to set Day of the Week, as indicated by its flashing. Press START or ST/STP/ALM to advance the Day of the Week setting. Press and hold to increment quickly.

8. Press MODE to exit Time Set.

DIGITAL WATCH



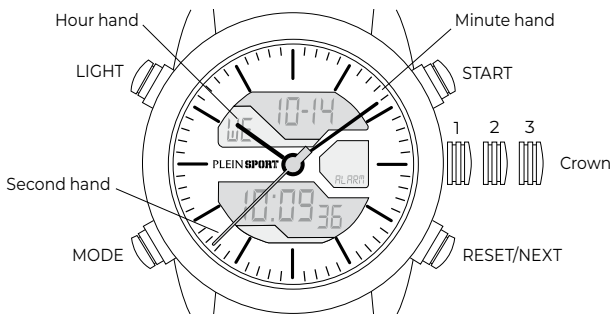
USING THE CHRONOGRAPH

Use this function for timing events.

1. Press MODE until "ST" appears.
2. Press START or ST/STP/ALM to start timing.
3. With the stopwatch running, press RESET or RESET/NEXT to record a Split time. The stopwatch will continue timing in the background.
4. Press RESET or RESET/NEXT to release the display and show the current running stopwatch time.
5. Press RESET or RESET/NEXT to record another Split time.
6. Press START or ST/STP/ALM to pause the timing.
7. Either press START or ST/STP/ALM to resume timing, or press RESET or RESET/NEXT to reset the Stopwatch to zero.

Note: If the Stopwatch was paused when the display was showing a Split time, the first press of RESET or RESET/NEXT will show the final recorded time, and the second press will reset the Stopwatch to zero.

DIGITAL WATCH



SETTING THE ALARM

To turn on/off or to set a Daily alarm with a one-time snooze feature. To turn on/off an hourly chime.

1. Press MODE until "AL" appears.
2. Press START or ST/STP/ALM repeatedly to turn on/off the Alarm or the Hourly Chime or both.
3. To Set the Alarm, press RESET or RESET/NEXT. The Hour digit flashes and the Alarm ON (ALM or) lights.
4. Press START or ST/STP/ALM to advance the Hours setting. Press and hold to increment quickly.

Note: The Hours will be presented in the same format (12- or 24-hour time) as the time setting.

5. Press RESET or RESET/NEXT to set the Minutes as indicated by its flashing. Press START or ST/STP/ALM to advance the Minutes setting. Press and hold to increment quickly.
6. Press RESET or RESET/NEXT to exit the Alarm Setting mode.
7. When the alarm sounds:

- Press START or ST/STP/ALM or RESET or RESET/NEXT to stop the alert, and the alarm will sound at the same time on the next day. OR,
- Press MODE while the alert is sounding. This will stop the alert and postpone the alarm for 5 minutes.

Note: The Alarm ON will flash to confirm Snooze mode

PLEIN SPORT

Your PLEIN SPORT Timepiece
is a product manufactured
by Timex Nederland B.V. under license
from PLEIN SPORT AG

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



GARANZIA INTERNAZIONALE E ISTRUZIONI

GARANZIA INTERNAZIONALE

Il vostro orologio PLEIN SPORT è garantito a livello internazionale da Timex Nederland B.V. per un periodo di 24 (ventiquattro) mesi a partire dalla data di acquisto, in conformità alle condizioni stabilite dalla presente garanzia.

La garanzia è valida a condizione che il vostro orologio sia stato acquistato presso un rivenditore autorizzato e che il certificato di garanzia sia stato debitamente compilato in ogni sua parte, firmato e timbrato dal rivenditore.

Questa garanzia copre tutti i difetti di materiale e fabbricazione esistenti nel momento in cui l'orologio PLEIN SPORT è stato venduto. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da incidenti, dall'uso improprio dell'orologio, il furto o lo smarrimento dello stesso. Sono esclusi inoltre il cinturino o il bracciale, la batteria e il vetro in cristallo minerale, oltre ai danni causati dall'usura, così come tutti i danni diretti o indiretti causati dalle circostanze.

Qualsiasi intervento sull'orologio effettuato da parte di riparatori non debitamente autorizzati da Timex Nederland B.V. rende la presente garanzia non valida.

In caso di necessità, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato l'orologio, oppure al distributore PLEIN SPORT del paese in cui vi trovate, se diverso da quello in cui è avvenuto l'acquisto.

Nessuna persona è autorizzata a modificare i termini di questa garanzia.

Ogni altra forma di garanzia che il rivenditore vi può fornire rimane interamente sotto la sua diretta responsabilità.

CONSIGLI DI MANUTENZIONE

Per un funzionamento ottimale dell'orologio, si consiglia di seguire quanto indicato in queste istruzioni d'uso:

- Dopo un bagno in acqua salata, sciacquare l'orologio con acqua dolce e asciugarlo completamente.
- Occorre evitare che l'orologio sia esposto a temperature troppo elevate (saune, bagni turchi, ecc.) che potrebbero danneggiare le guarnizioni.
- Evitare impatti violenti o contatto con sostanze corrosive o superfici che potrebbero graffiare l'orologio.

PULIZIA ESTERNA

Si raccomanda di lavare il proprio orologio PLEIN SPORT in acqua tiepida e sapone (tranne il cinturino in pelle), con l'ausilio di una spazzola morbida.

Risciacquare accuratamente con acqua dolce e asciugare con un panno morbido e asciutto.

Per i cinturini in pelle o tessuto, evitare il contatto con acqua, profumi, sostanze chimiche.

SMALTIMENTO



Il vostro orologio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma portato ad un punto di raccolta autorizzato.

Questo processo aiuta a salvaguardare l'ambiente e la salute umana.

IMPERMEABILITÀ

L'impermeabilità dell'orologio è garantita da una serie di guarnizioni che si degradano a causa dell'usura. Per un utilizzo normale dell'orologio si consiglia pertanto di far effettuare un controllo dell'impermeabilità almeno una volta ogni due anni. Nel caso in cui l'orologio fosse usato in attività sportive subacquee, il controllo va effettuato con cadenza annuale.

Si raccomanda di non manipolare mai la corona o i pulsanti del cronografo quando l'orologio è bagnato, infatti l'acqua potrebbe entrare nella cassa e danneggiare il movimento.

Tutti gli orologi PLEIN SPORT sono impermeabili. Il grado di impermeabilità è riportato sul fondello della cassa dopo la scritta "WR", ma è necessario seguire le seguenti raccomandazioni:

- 30 metri/3 ATM/3 BAR: Resiste a piccole quantità di acqua, come lavarsi le mani, pioggia.
- 50 metri/5 ATM/5 BAR: Adatto alla doccia e al bagno.
- 100 metri/10 ATM/10 BAR: Adatto al nuoto e allo snorkeling.
- 200 metri/20 ATM/20 BAR: Adatto alle immersioni.

MOVIMENTI DEGLI OROLOGI PLEIN SPORT

Clicca sul numero della pagina per selezionare il movimento

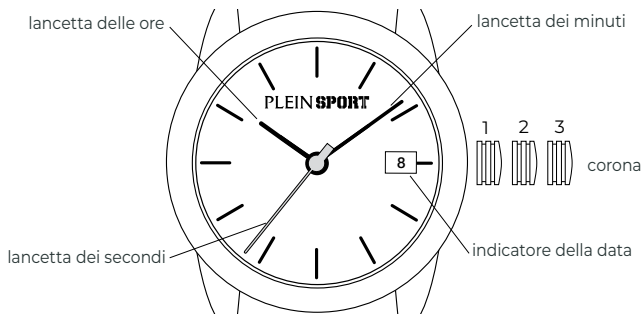
OROLOGIO AL QUARZO.....21

OROLOGIO MULTIFUNZIONE.....22

CRONOGRAFO AL QUARZO
CON CALENDARIO23

MOVIMENTO DIGITALE.....26

OROLOGIO AL QUARZO



REGOLAZIONE DELL'ORA

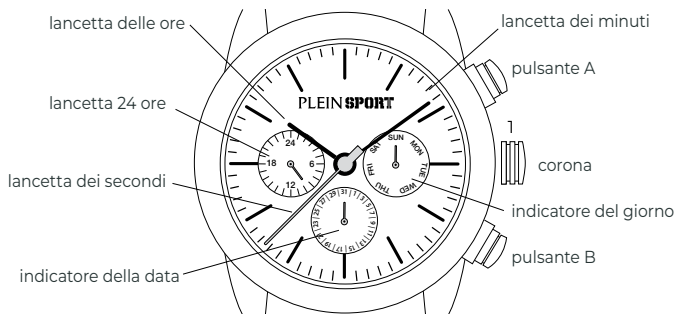
Estrarre la corona in posizione 3, ruotarla fino ad ottenere l'ora desiderata, riportare la corona in posizione 1.

Modelli senza calendario: estrarre la corona in posizione 2, ruotarla fino ad ottenere l'ora desiderata, riportare la corona in posizione 1.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA

Estrarre la corona in posizione 2, ruotarla fino ad ottenere la data desiderata, riportare la corona in posizione 1. Alla fine di ogni operazione si consiglia di accertarsi che la corona sia sempre in posizione 1.

OROLOGIO MULTIFUNZIONE



REGOLAZIONE DELL'ORA

Estrarre la corona in posizione 1 quando la lancetta dei secondi è alle ore 12. Ruotare la corona per impostare le lancette dell'ora e dei minuti. Tenere presente l'ora diurna/notturna (AM e PM) quando si imposta l'ora desiderata.

- La lancetta 24-ore si sposta in modo corrispondente alla lancetta dell'ora.
- Quando si regola la lancetta dell'ora, controllare che la lancetta 24-ore sia impostata correttamente.
- Quando si imposta la lancetta dei minuti, portarla 4-5 minuti avanti rispetto all'ora desiderata e quindi riportarla all'ora esatta.
- Spingere nuovamente la corona nella posizione normale.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA

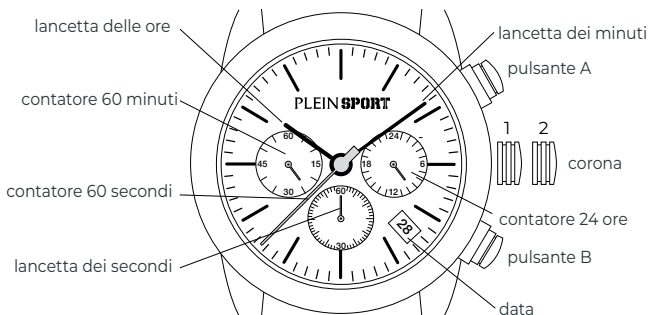
Ogni volta che si preme il pulsante B, la lancetta della data avanza di 1 giorno.

Nota: non configurare il giorno e la data tra le 9:00 p.m. e le 4:00 a.m., altrimenti potrebbero non cambiare correttamente.

IMPOSTAZIONE DEL GIORNO

Ogni volta che si preme il pulsante A, la lancetta del giorno avanza al giorno seguente della settimana.

CRONOGRAFO AL QUARZO CON CALENDARIO



REGOLAZIONE DELL'ORA

Estrarre la corona in posizione 2, ruotarla fino a ottenere l'ora desiderata (si noti che ad ogni passaggio della mezzanotte la data cambia); riportare la corona in posizione 1. Se la corona viene estratta in posizione 2 mentre il cronografo è avviato, le lancette del cronografo continueranno a spostarsi.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA

Estrarre la corona in posizione 1 e ruotarla: ad ogni passaggio della mezzanotte la data cambierà. Una volta ottenuta la data desiderata, riportare la corona nella posizione standard.

Nota: non impostare la data tra le 9 PM e le 3 AM. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.

FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRAFO

Corona in posizione 1.

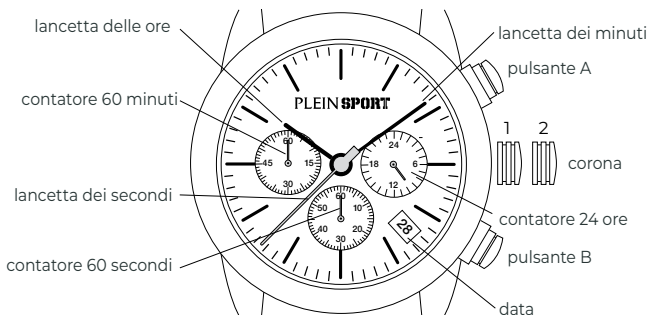
Avvio: premere il pulsante A per avviare il cronometro.

Stop: premere il pulsante A per fermare il cronometro e visualizzare il tempo trascorso.

Azzeramento: premere il pulsante B per azzerare i contatori.

Misurazione del tempo totale trascorso: riavviare e fermare il cronometro è un'operazione che si può ripetere quante volte necessario, premendo il pulsante A.

CRONOGRARO AL QUARZO CON CALENDARIO



REGOLAZIONE DELL'ORA

Estrarre la corona in posizione 1, ruotarla fino a ottenere la data del giorno prima. Quindi, estrarre la corona in posizione 2, quando la lancetta dei secondi è posizionata alle ore 12; si fermerà lì e sarà possibile fare avanzare le lancette dell'ora e dei minuti ruotando la corona. Spingere nuovamente la corona nella posizione standard, quando scatta il segnale acustico.

Nota: non impostare la data tra le 9 PM e l'1 AM; ciò potrebbe causare malfunzionamenti.

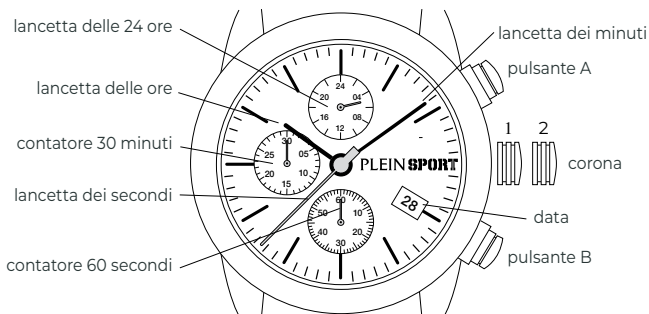
FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRARO

Prima di impostare l'ora, accertarsi che i contatori del cronografo siano azzerati. Estrarre la corona in posizione 2.

Premere il pulsante A (in senso antiorario) o B (in senso orario) per azzerare la lancetta dei 60 secondi e la lancetta dei minuti alle ore 12.

Riportare la corona nella posizione standard.

CRONOGRARO AL QUARZO CON CALENDARIO



REGOLAZIONE DELL'ORA

Estrarre la corona in posizione 2, ruotarla fino a raggiungere l'ora desiderata. Quindi riportare la corona in posizione standard.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA

Estrarre la corona in posizione 1, ruotarla in senso orario fino a impostare la data desiderata. Riportare quindi la corona in posizione standard.

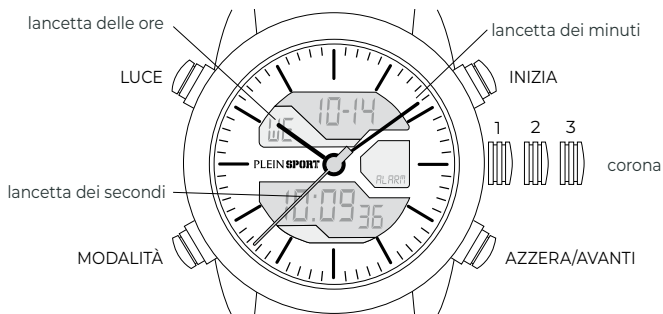
Nota: non impostare la data tra le 9PM e l'1 AM; ciò potrebbe causare malfunzionamenti.

FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRARO

Premere il pulsante A per avviare e arrestare il cronografo. Premendo il pulsante B, il contatore dei 60 minuti e la lancetta dei 60 secondi ritornano in posizione azzerata. Per azzerare il cronografo, estrarre la corona in posizione 2, quindi premere il pulsante A per fare avanzare la lancetta dei 60 secondi e quindi il pulsante B per riportare indietro la lancetta dei 60 secondi.

Quando entrambe le lancette sono azzerate, resettare l'ora e riportare la corona nella sua posizione standard.

MOVIMENTO DIGITALE



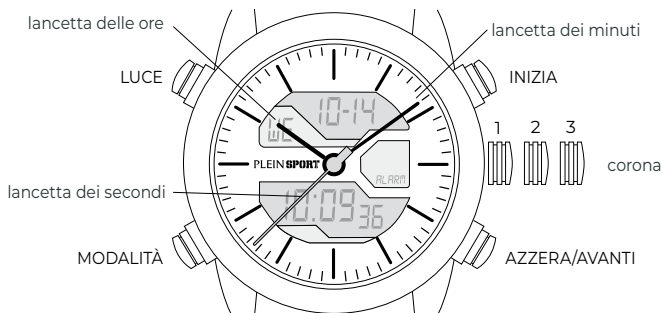
CARATTERISTICHE E FUNZIONAMENTO DI BASE

- Display LCD 12 cifre
- Display Ora, Minuti, Secondi, Mese, Giorno e Settimana
- Snooze (posticipa sveglia)
- Permette di scegliere il formato 12/24h
- Cronografo 1/100 secondo con funzioni split (tempi intermedi)
- Retroilluminazione EL

ILLUMINAZIONE NOTTURNA INDIGLO

Premere il pulsante INDIGLO® per illuminare il display dell'orologio per 2-3 secondi. La tecnologia elettroluminescente utilizzata per la luce notturna INDIGLO® illumina il display dell'orologio di notte e in condizioni di scarsa luminosità.

MOVIMENTO DIGITALE



REGOLAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre completamente la corona e ruotarla all'ora analogica corretta. Spingere la corona verso il basso per far ripartire l'orologio analogico. Premere START o ST/STP/ALM per azzerare i secondi, aggiungendo un minuto se i secondi sono 30" o più.

2. Premere RESET o RESET/NEXT per regolare le Ore, come indicato dalle stesse in modalità lampeggiante. Premere START o ST/STP/ALM per fare avanzare la regolazione dell'Ora. Tenere premuto per incrementare velocemente.

Nota: poiché le Ore vengono aumentate, l'indicatore dell'ora cambia da "A" (AM) a "P" (PM) a "H" (24 ore).

3. Premere RESET o RESET/NEXT per regolare i minuti, come indicato dagli stessi in modalità lampeggiante. Premere START o ST/STP/ALM per fare avanzare la regolazione dei Minuti. Tenere premuto per incrementare velocemente.

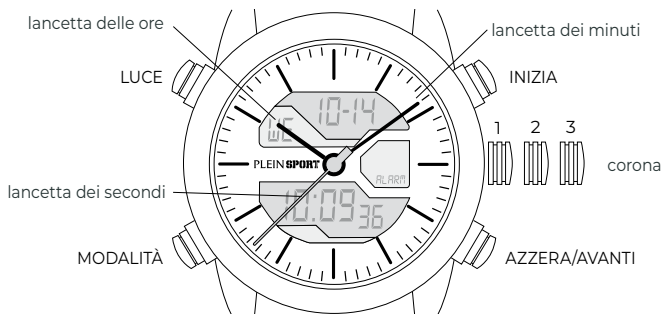
4. Premere RESET o RESET/NEXT per regolare il numero del Mese, come indicato dallo stesso in modalità lampeggiante. Premere START o ST/STP/ALM per fare avanzare la regolazione del Mese. Tenere premuto per incrementare velocemente.

5. Premere RESET or RESET/NEXT per regolare il Giorno, come indicato dallo stesso in modalità lampeggiante. Premere START o ST/STP/ALM per fare avanzare la regolazione del Giorno. Tenere premuto per incrementare velocemente.

6. Premere RESET or RESET/NEXT per regolare il Giorno della Settimana, come indicato dallo stesso in modalità lampeggiante. Premere START o ST/STP/ALM per fare avanzare la regolazione del Giorno della Settimana. Tenere premuto per incrementare velocemente.

7. Premere MODE per uscire dalla regolazione dell'ora.

MOVIMENTO DIGITALE



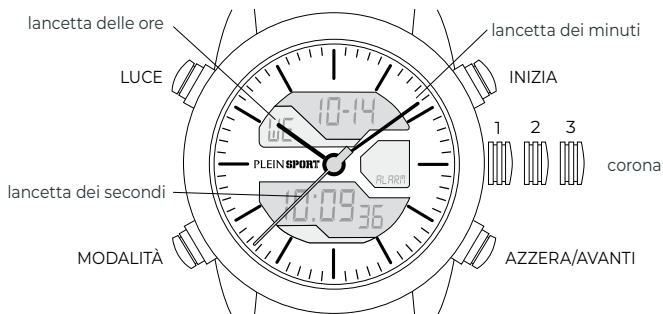
FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRAFO

Usare questa funzione per cronometrare gli eventi.

1. Premere MODE fino a quando appare "ST".
2. Premere START o ST/STP/ALM per iniziare a cronometrare.
3. Con il cronometro in funzione, premere RESET o RESET/NEXT per registrare un tempo intermedio. Il cronometro continuerà a tenere il tempo sullo sfondo.
4. Premere RESET o RESET/NEXT per mostrare l'attuale ora sul cronografo.
5. Premere RESET o RESET/NEXT per registrare un altro tempo intermedio.
6. Premere START o ST/STP/ALM per mettere in pausa il cronometro.
7. Premere START o ST/STP/ALM per riprendere a cronometrare, oppure premere RESET o RESET/NEXT per riportare il cronometro a zero.

Nota: se il cronometro è stato messo in pausa quando il display mostrava un tempo intermedio, premendo per la prima volta RESET o RESET/NEXT comparirà il tempo finale registrato, mentre premendo una seconda volta, si azzererà il cronometro.

MOVIMENTO DIGITALE



REGOLAZIONE DELLA SVEGLIA

Per attivare/disattivare o regolare una sveglia quotidiana con la funzione "Snooze unico". Per attivare/disattivare un segnale acustico orario.

1. Premere MODE fino a quando compare "AL".
2. Premere ripetutamente START o ST/STP/ALM per attivare/disattivare la sveglia, il segnale acustico orario, o entrambi.
3. Per regolare la sveglia, premere RESET o RESET/NEXT. La cifra dell'ora lampeggia e la sveglia ON (ALM on) si illumina.
4. Premere START o ST/STP/ALM per fare avanzare la regolazione delle Ore. Tenere premuto per incrementare velocemente.

Nota: le ore saranno presentate nello stesso formato (12 o 24 ore) della regolazione impostata.

5. Premere RESET o RESET/NEXT per regolare i Minuti come indicato dagli stessi in modalità lampeggiante. Premere START o ST/STP/ALM per fare avanzare la regolazione dei Minuti. Tenere premuto per incrementare velocemente.
6. Premere RESET o RESET/NEXT per uscire dalla modalità di Regolazione della Sveglia.
7. Quando la sveglia suona:
 - Premere START o ST/STP/ALM o RESET o RESET/NEXT per fare cessare il segnale acustico e questo suonerà alla stessa ora il giorno seguente, OPPURE
 - Premere MODE mentre il segnale acustico sta suonando, così questo si arresterà e posticiperà il segnale di 5 minuti.

Nota: Alarm ON lampeggerà per confermare la modalità Snooze.

PLEIN SPORT

Il vostro orologio PLEIN SPORT
è un prodotto realizzato
da Timex Nederland B.V. su licenza
di PLEIN SPORT AG

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



GARANTIE INTERNATIONALE ET INSTRUCTIONS

GARANTIE INTERNATIONALE

La garantie internationale offerte par Timex Nederland B.V. pour votre montre PLEIN SPORT est valable pendant une période de 24 (vingt-quatre) mois à compter de la date d'achat, selon les termes de cette garantie.

La garantie n'est valable que si votre montre a été achetée chez un revendeur agréé et si le certificat de garantie est dûment rempli, signé et complété avec le cachet du revendeur.

Cette garantie couvre tous les défauts du matériel et de fabrication existant au moment où votre montre PLEIN SPORT a été vendue. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par des accidents ou par une utilisation incorrecte, ni le vol ou la perte de la montre.

Sont également exclus de la garantie : le bracelet, la pile, le verre en cristal minéral, les dommages résultant de l'usure et tous les dommages directs et indirects causés par les circonstances. Toute intervention sur la montre faite par des réparateurs non dûment autorisés par Timex Nederland B.V. entraînera l'annulation de cette garantie.

En cas de nécessité, veuillez contacter votre revendeur ou le distributeur PLEIN SPORT du pays où vous vous trouvez, si celui-ci est différent du pays où la montre a été achetée.

Personne n'est autorisé à modifier les termes de cette garantie.

Toute autre forme de garantie offerte par le revendeur n'engage que la responsabilité du revendeur.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Pour que votre montre fonctionne de manière optimale, nous vous conseillons de suivre les instructions d'utilisation ci-dessous :

- Après un bain dans l'eau salée, rincez votre montre à l'eau douce et essuyez-la complètement.
- Évitez d'exposer la montre à des températures trop élevées (saunas, hammams, etc.) sous risque d'endommager les joints.
- Évitez les chocs violents ou le contact avec des substances corrosives ou avec des surfaces risquant de rayer la montre.

NETTOYAGE EXTERNE

Nous vous recommandons de laver votre montre PLEIN SPORT à l'eau tiède et au savon (sauf le bracelet en cuir) à l'aide d'une brosse douce. Rincez soigneusement la montre à l'eau douce et essuyez-la avec un chiffon doux et sec.

Pour les bracelets en cuir et en tissu, évitez tout contact avec l'eau, les parfums et les substances chimiques.

MISE AU REBUT



Ne jetez pas votre montre avec les ordures ménagères, mais déposez-la en déchetterie. Ce processus participe à la protection de la santé humaine et de l'environnement.

ÉTANCHÉITÉ

L'étanchéité de votre montre est garantie par une série de garnitures qui se dégradent par un phénomène d'usure naturelle. Pour une utilisation normale de la montre, il est ainsi conseillé de faire contrôler l'étanchéité une fois tous les deux ans. Si la montre est portée pendant des activités de plongée sous-marine, le contrôle doit être fait tous les ans. Il est recommandé de ne jamais manipuler la couronne ou les poussoirs du chronographe lorsque la montre est mouillée: l'eau pourrait pénétrer dans le boîtier et endommager le mouvement.

Toutes les montres PLEIN SPORT sont étanches. Le degré d'étanchéité est reporté sur le fond du boîtier après la mention "WR", mais les recommandations ci-dessous doivent être suivies:

- 30 mètres/3 ATM/3 bars: résiste aux petites quantités d'eau, comme se laver les mains, la pluie.
- 50 mètres/5 ATM/5 bars: adaptée à la douche et le bain.
- 100 mètres/10 ATM/10 bars: adaptée à la natation et au snorkeling.
- 200 mètres/20 ATM/20 bars: adaptée à la plongée standard.

MOUVEMENTS MONTRES PLEIN SPORT

Cliquer sur le numéro de la page pour sélectionner le mouvement

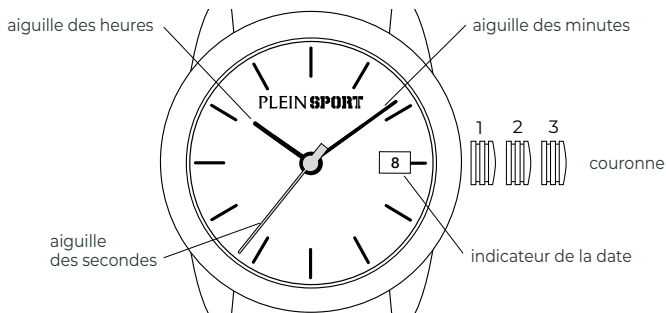
MONTRE À QUARTZ.....39

MONTRE MULTIFONCTION.....40

CHRONOGAPHE À QUARTZ
AVEC CALENDIER.....41

MOUVEMENT NUMÉRIQUE.....45

MONTRE À QUARTZ



RÉGLAGE DE L'HEURE

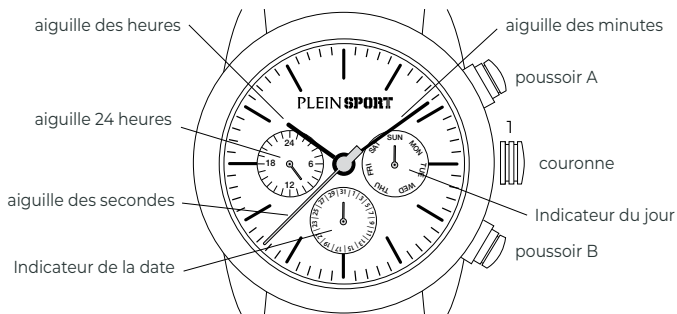
Extraire complètement la couronne (position 3) et la tourner jusqu'à ce que l'heure désirée s'affiche. Remettre la couronne en position normale 1.

Modèles sans calendrier: placer la couronne en position 2 et la tourner jusqu'à ce que l'heure désirée s'affiche. Remettre la couronne en position normale 1.

RÉGLAGE DE LA DATE

Extraire la couronne (position 2) et la tourner jusqu'à ce que la bonne date s'affiche. Enfin, remettre la couronne en position normale 1. Après les réglages vérifier que la couronne est toujours en position normale 1.

MONTRE MULTIFONCTION



RÉGLAGE DE L'HEURE

Tirer la couronne en position 1 lorsque la trotteuse est à 12 heures.

Tourner la couronne pour régler les aiguilles de l'heure et des minutes. N'oubliez pas l'heure jour/nuit (AM et PM) lorsque vous réglez l'heure souhaitée.

- L'aiguille 24-heures tourne en même temps que l'aiguille de l'heure.
- Lors du réglage de l'aiguille de l'heure, contrôler que l'aiguille 24-heures est réglée correctement.
- Lors du réglage de l'aiguille des minutes, la placer 4-5 minutes en avant par rapport à l'heure souhaitée et la ramener ensuite à l'heure exacte.
- Pousser de nouveau la couronne en position normale.

RÉGLAGE DE LA DATE

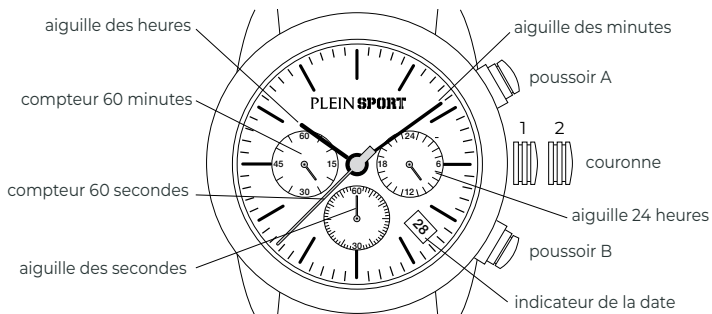
À chaque appui sur le bouton-poussoir B, l'aiguille de la date avance d'un jour.

Note : ne pas régler le jour et la date entre 9:00 p.m. et 4:00 a.m., car le jour et la date pourraient ne pas changer correctement.

RÉGLAGE DU JOUR

À chaque appui sur le bouton-poussoir A, l'aiguille du jour avance au jour de la semaine suivant.

CHRONOGRAPHE À QUARTZ AVEC CALENDRIER



RÉGLAGE DE L'HEURE

Tirer la couronne en position 2, la tourner jusqu'à l'heure souhaitée (n'oubliez pas qu'à chaque passage de minuit la date change) et ramener la couronne en position 1. Si la couronne est tirée en position 2 alors que le chronographe est en marche, les aiguilles du chronographe continueront à tourner.

RÉGLAGE DE LA DATE

Tirer la couronne en position 1 et la tourner : à chaque passage de minuit la date change. Lorsque la date souhaitée s'affiche, ramener la couronne en position standard.

Note : ne pas régler la date entre 9 PM et 3 AM, sous risque de provoquer un dysfonctionnement.

FONCTIONNEMENT DU CHRONOGRAPHE

Couronne en position 1.

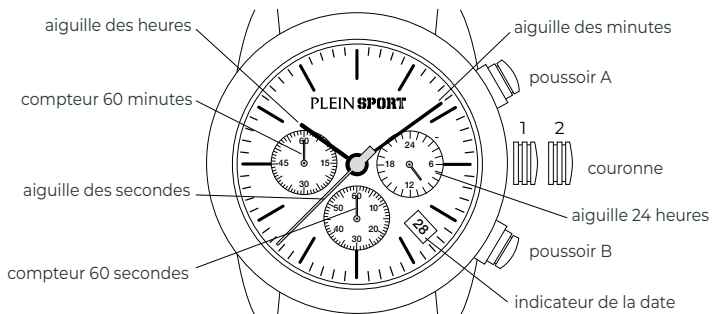
Départ : appuyer sur le bouton-poussoir A pour mettre en marche le chronomètre.

Stop : appuyer sur le bouton-poussoir A pour arrêter le chronomètre et afficher le temps écoulé.

Mise à zéro : appuyer sur le bouton-poussoir B pour mettre à zéro les compteurs.

Mesure du temps total écoulé : le redémarrage et l'arrêt du chronomètre peuvent être répétés autant de fois que nécessaire, en appuyant sur le bouton-poussoir A.

CHRONOGAPHE À QUARTZ AVEC CALENDRIER



RÉGLAGE DE L'HEURE

Tirer la couronne en position 1 et la tourner jusqu'à ce que la date du jour précédent s'affiche. Tirer ensuite la couronne en position 2, lorsque la trotteuse est sur 12 heures. Elle s'arrêtera sur place et les aiguilles des heures et des minutes avanceront en tournant la couronne. Lorsque l'alarme retentit, pousser de nouveau la couronne en position standard.

Note : ne pas régler la date entre 9 PM et 1 AM, sous risque de provoquer un dysfonctionnement.

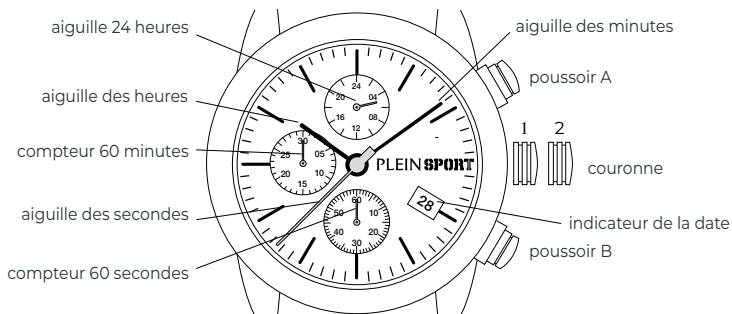
FONCTIONNEMENT DU CHRONOGAPHE

Avant de régler l'heure, s'assurer que les compteurs du chronographe sont à zéro. Tirer la couronne en position 2.

Appuyer sur le bouton-poussoir A (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) ou B (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour mettre à zéro l'aiguille des 60 secondes et l'aiguille des minutes à 12 heures.

Pousser de nouveau la couronne en position standard.

CHRONOGAPHE À QUARTZ AVEC CALENDRIER



RÉGLAGE DE L'HEURE

Tirer la couronne en position 2, la tourner jusqu'à l'heure souhaitée. Ramener ensuite la couronne en position standard.

RÉGLAGE DE LA DATE

Tirer la couronne en position 1, la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date souhaitée s'affiche. Ramener ensuite la couronne en position standard.

Note : ne pas régler la date entre 9 PM et 1 AM, sous risque de provoquer un dysfonctionnement.

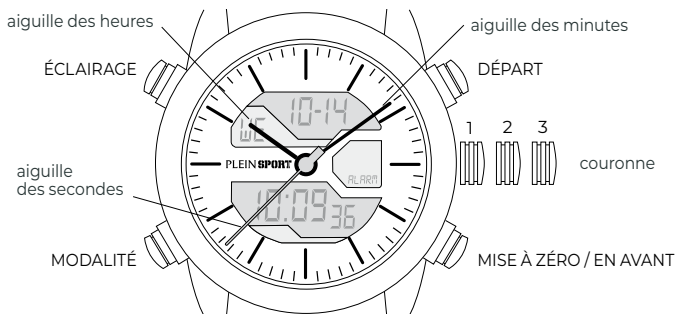
FONCTIONNEMENT DU CHRONOGAPHE

Appuyer sur le bouton-poussoir A pour démarrer et arrêter le chronographe. En appuyant sur le bouton-poussoir B, le compteur des 60 minutes et l'aiguille des 60 secondes retournent en position de zéro.

Pour mettre à zéro le chronographe, tirer la couronne en position 2, appuyer ensuite sur le bouton-poussoir A pour faire avancer l'aiguille des 60 secondes, puis sur le bouton-poussoir B pour ramener en arrière l'aiguille des 60 secondes.

Lorsque les deux aiguilles sont mises à zéro, réinitialiser l'heure et ramener la couronne en position standard.

MOUVEMENT NUMÉRIQUE



CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONNEMENT DE BASE

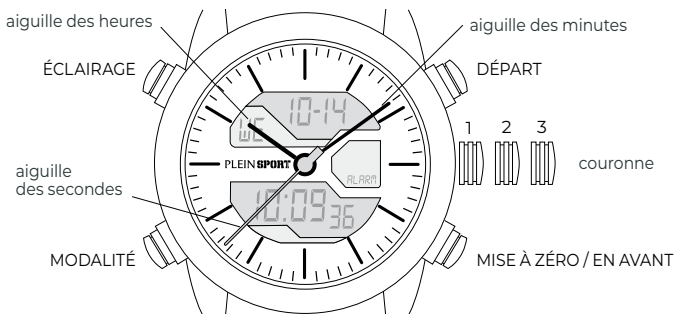
- Afficheur LCD 12 chiffres
- Afficheur Heure, Minute, Seconde, Mois, Jour et Semaine
- Snooze (retarde le réveil)
- Permet de sélectionner le format 12/24h
- Chronographe 1/100 seconde avec fonctions split (temps intermédiaires)
- Rétroéclairage EL

ÉCLAIRAGE NOCTURNE INDIGLO

Appuyer sur le bouton-poussoir INDIGLO® pour éclairer l'afficheur de la montre pendant 2-3 secondes.

La technologie électroluminescente utilisée pour la lumière nocturne INDIGLO® éclaire le cadran de la montre la nuit et dans des conditions de faible luminosité.

MOUVEMENT NUMÉRIQUE



RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Tirer complètement la couronne et la tourner jusqu'à l'heure analogique correcte. Pousser la couronne vers le bas pour faire redémarrer la montre analogique. Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM pour mettre à zéro les secondes, en ajoutant une minute si les secondes sont 30" ou plus.

2. Appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour régler les Heures comme indiqué par son clignotement. Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM pour faire avancer le réglage de l'heure. Garder appuyé pour faire avancer rapidement

Note : au fur et à mesure que les heures augmentent, l'indicateur de l'heure change de "A" (AM) à "P" (PM) à "H" (24 heures).

3. Appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour régler les Minutes comme indiqué par son clignotement. Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM pour faire avancer le réglage des minutes. Garder appuyé pour faire avancer rapidement.

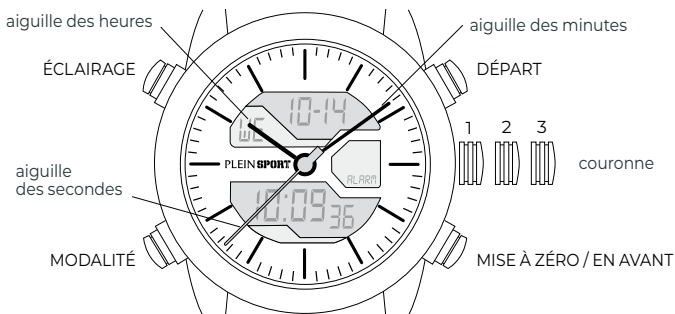
4. Appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour régler le numéro du Mois comme indiqué par son clignotement. Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM pour faire avancer le réglage du Mois. Garder appuyé pour faire avancer rapidement.

5. Appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour régler le Jour comme indiqué par son clignotement. Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM pour faire avancer le réglage du Jour. Garder appuyé pour faire avancer rapidement.

6. Appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour régler le Jour de la semaine comme indiqué par son clignotement. Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM pour faire avancer le réglage du Jour de la semaine. Garder appuyé pour faire avancer rapidement.

7. Appuyer sur MODE pour quitter le réglage de l'heure.

MOUVEMENT NUMÉRIQUE



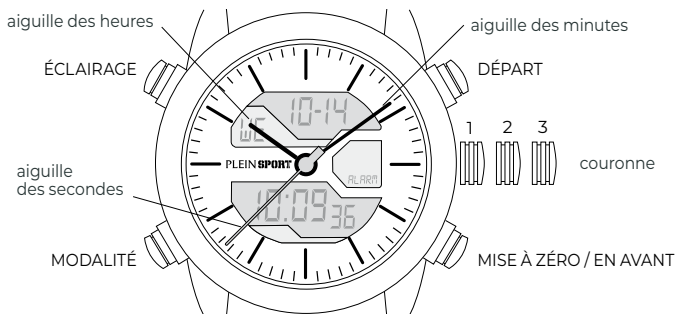
FONCTIONNEMENT DU CHRONOGRAPHE

Utiliser cette fonction pour chronométrer les événements.

1. Appuyer sur MODE jusqu'à ce que "ST" s'affiche.
2. Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM pour commencer à chronométrer.
3. Le chronomètre étant en marche, appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour régler un temps intermédiaire. Le chronomètre continuera à afficher le temps sur le fond.
4. Appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour afficher l'heure actuelle sur le chronographe.
5. Appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour régler un autre temps intermédiaire.
6. Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM pour mettre en pause le chronomètre.
7. Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM pour reprendre à chronométrer ou appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour ramener le chronomètre à zéro.

Note : si le chronomètre a été mis en pause lorsque l'afficheur indiquait un temps intermédiaire, appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour afficher le temps final enregistré, et appuyer de nouveau pour mettre à zéro le chronomètre.

MOUVEMENT NUMÉRIQUE



RÉGLAGE DU RÉVEIL

Pour activer/désactiver ou régler un réveil quotidien avec la fonction "Snooze unique". Pour activer/désactiver une alarme horaire.

1. Appuyer sur MODE jusqu'à ce que "AL" s'affiche.
2. Appuyer plusieurs fois sur START ou sur ST/STP/ALM pour activer/désactiver le réveil, l'alarme horaire ou les deux :
3. Pour régler le réveil, appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT. Le chiffre de l'heure clignote et le réveil ON (ALM on) s'éclaire.
4. Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM pour faire avancer le réglage des heures. Garder appuyé pour augmenter rapidement.

Note : les heures seront présentées sous le même format (12 ou 24 heures) que le réglage programmé.

5. Appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour régler les Minutes de la manière indiquée en mode clignotant. Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM pour faire avancer le réglage des minutes. Garder appuyé pour faire avancer rapidement.
6. Appuyer sur RESET ou sur RESET/NEXT pour quitter le mode Réglage du réveil.
7. Lorsque le réveil sonne :

- Appuyer sur START ou sur ST/STP/ALM ou sur RESET ou sur RESET/NEXT pour arrêter l'alarme et celle-ci sonnera à la même heure le jour suivant, OU BIEN
- Appuyer sur MODE lorsque l'alarme retentit. Cela arrête l'alarme et la reporte de 5 minutes.

Note : Alarm ON clignotera pour valider le mode Snooze.

PLEIN SPORT

Votre montre PLEIN SPORT
est un produit fabriqué
par Timex Nederland B.V. sous licence
de PLEIN SPORT AG

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



INTERNATIONALE GARANTIE UND ANWEISUNGEN

INTERNATIONALE GARANTIE

Die PLEIN SPORT-Uhr wird von Timex Nederland B.V. für einen Zeitraum von 24 (vierundzwanzig) Monaten ab Kaufdatum gemäß den in dieser Garantie dargelegten Bedingungen garantiert.

Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, dass Ihre Uhr bei einem autorisierten Händler gekauft wurde und dass das Garantiezertifikat vollständig ausgefüllt, vom Händler unterzeichnet und gestempelt wurde.

Diese Garantie erstreckt sich auf jeden Herstellungsfehler, der zum Zeitpunkt des Verkaufs Ihrer PLEIN SPORT-Uhr bestand. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Unfälle, unsachgemäßen Gebrauch, Diebstahl oder Verlust der Uhr entstanden sind.

Ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen sind das Armband, die Batterie und das Mineralglas sowie Schäden, die durch Abnutzung und alle direkten oder indirekten Schäden, die durch die vorgenannten Umstände verursacht wurden. Alle Arbeiten an der Uhr durch nicht von Timex Nederland B.V. autorisierte Werkstätten führen zum Erlöschen dieser Garantie.

Wenden Sie sich im Bedarfsfall an den Händler, bei dem Sie die Uhr gekauft haben, oder an den PLEIN SPORT-Vertriebspartner in dem Land, in dem Sie sich befinden, wenn es sich nicht um das Land des Kaufs handelt.

Keine Person ist berechtigt, die Bedingungen dieser Garantie zu ändern.

Jede andere Form der Gewährleistung, die der Händler Ihnen gewährt, verbleibt in seiner direkten Verantwortung.

EMPFEHLUNGEN ZUR ALLGEMEINEN PFLEGE

Für einen optimalen Betrieb Ihrer Uhr empfehlen wir Ihnen, die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung zu befolgen:

- Nach Kontakt mit Salzwasser spülen Sie die Uhr mit frischem Wasser ab und trocknen Sie sie vollständig.
- Die Uhr sollte keinen übermäßigen Temperaturen (Saunen, Dampfbäder usw.) ausgesetzt werden, die die Dichtungen beschädigen könnten.
- Vermeiden Sie heftige Stöße oder den Kontakt mit korrosiven Substanzen oder Oberflächen, die die Uhr zerkratzen könnten.

AUSSENREINIGUNG

Es wird empfohlen, Ihre PLEIN SPORT-Uhr mit Hilfe einer weichen Bürste in warmer Seifenlauge (außer dem Lederarmband) zu waschen. Gründlich mit frischem Wasser abspülen und mit einem weichen, trockenen Tuch trocknen.

Bei Leder- oder Stoffarmbändern den Kontakt mit Wasser, Parfüm und Chemikalien vermeiden.

ENTSORGUG



Ihre Uhr sollte nicht im Hausmüll entsorgt, sondern zu einer autorisierten Sammelstelle gebracht werden. Dies trägt zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

WASSERDICHTIGKEIT

Die Wasserdichtigkeit der Uhr wird durch eine Reihe von Dichtungen gewährleistet, die sich durch Verschleiß verschlechtern. Für den normalen Gebrauch ist es daher ratsam, die Wasserdichtigkeit mindestens einmal alle zwei Jahre überprüfen zu lassen. Wird die Uhr im Unterwassersport eingesetzt, muss sie jährlich überprüft werden.

Manipulieren Sie niemals die Krone oder Chronographendrücker, wenn die Uhr nass ist, da Wasser in das Gehäuse eindringen und das Uhrwerk beschädigen kann.

Alle PLEIN SPORT-Uhren sind wasserdicht. Der Grad der Wasserdichtigkeit ist auf der Gehäuserückseite hinter der Aufschrift "WR" angegeben, jedoch sind die folgenden Empfehlungen zu beachten:

- 30 Meter/3 ATM/3 BAR: Beständig gegen kleine Wassermengen, wie z.B. Händewaschen, Regen.
- 50 Meter/5 ATM/5 BAR: Geeignet für Dusche, Bad.
- 100 Meter/10 ATM/10 BAR: Geeignet zum Schwimmen und Schnorcheln.
- 200 Meter/20 ATM/20 BAR: Geeignet für Standardtauchgänge.

PLEIN SPORT UHRWERKE

Klicken Sie auf die Seitenzahl, um das Werk auszuwählen

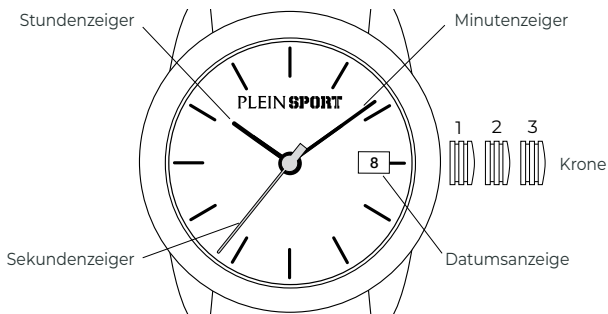
QUARZUHR.....49

MULTIFUNKTIONSHUR.....50

QUARZ-CHRONOGRAPH
MIT KALENDER.....51

DIGITALES UHRWERK.....54

QUARZUHR



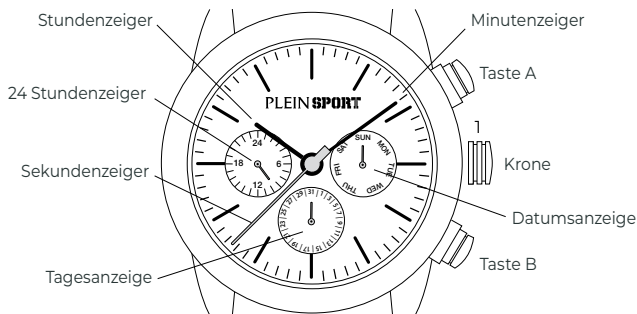
EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Ziehen Sie die Krone in Position 3 vollständig heraus und drehen Sie sie, bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird. Bringen Sie die Krone wieder in Position 1. Für Modelle ohne Kalender: Bringen Sie die Krone in Position 2 und drehen Sie sie, bis die gewünschte Uhrzeit erreicht wird. Bringen Sie die Krone wieder in Position 1.

EINSTELLUNG DES DATUMS

Ziehen Sie die Krone in Position 2 heraus und drehen Sie sie, bis das richtige Datum angezeigt wird. Bringen Sie, wenn Sie die Uhrzeit eingestellt haben, die Krone wieder in die Normalposition 1 zurück. Prüfen Sie nach den Einstellungen, ob sich die Krone wieder in der Normalposition 1 befindet.

MULTIFUNKTIONSHUR



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Bringen Sie die Krone auf Position 1, wenn der Sekundenzeiger auf der 12-Uhr-Position steht.

Drehen Sie die Krone, um den Stunden- und Minutenzeiger einzustellen. Berücksichtigen Sie bei der Einstellung des Stunden- und Minutenzeigers auf die gewünschte Zeit die Vormittags- und Nachmittagszeit.

- Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich im Einklang mit dem Stundenzeiger.
- Achten Sie beim Einstellen des Stundenzeigers darauf, dass der 24-Stunden-Zeiger richtig eingestellt ist.
- Wenn Sie den Minutenzeiger einstellen, stellen Sie ihn 4 bis 5 Minuten vor die gewünschte Zeit und drehen ihn dann auf die genaue Zeit zurück.
- Bringen Sie die Krone wieder in die normale Position.

KORRIGIEREN DES DATUMS

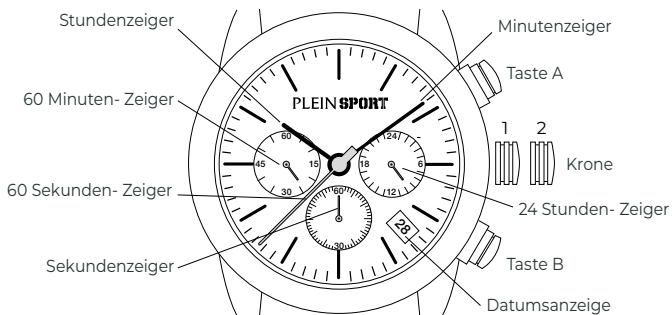
Mit jedem Druck auf die Drucktaste B rückt der Datumszeiger um 1 Tag vor.

Anmerkung: Stellen Sie den Tag und das Datum nicht zwischen 21.00 Uhr und 4.00 Uhr ein, da sie sich sonst möglicherweise nicht richtig ändern

KORRIGIEREN DES TAGES

Mit jedem Druck auf die Drucktaste A rückt der Tageszeiger auf den nächsten Wochentag vor.

QUARZ-CHRONOGRAPH MIT KALENDER



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Bringen Sie die Krone auf Position 2, drehen Sie sie, bis die gewünschte Zeit erreicht ist (bitte beachten Sie, dass sich das Datum jedes Mal um Mitternacht ändert) und bringen Sie die Krone wieder auf Position 1. Wenn die Krone auf Position 2 gebracht wird, während der Chronograph gestartet ist, bewegen sich die Chronographenzeiger weiter.

EINSTELLUNG DES DATUMS

Bringen Sie die Krone auf Position 1 und drehen Sie sie: Bei jedem Durchgang um Mitternacht wechselt das Datum. Sobald das richtige Datum angezeigt wird, bringen Sie die Krone wieder auf sie Standardposition.

Anmerkung: Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21.00 und 3.00 Uhr ein, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann.

VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

Krone in Position 1.

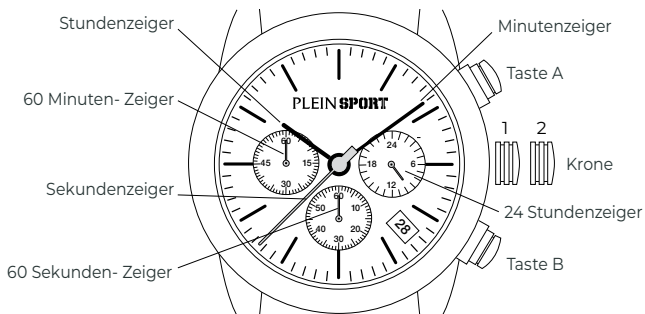
Start: Drücken Sie die Drucktaste A, um die Zeitmessung zu starten.

Stopp: Drücken Sie die Drucktaste A, um die Zeitmessung zu stoppen. Die Endzeit wird angezeigt.

Reset: Drücken Sie die Drucktaste B, um die Zähler auf Null zu setzen.

Kumulierte Zeitmessung: Neustart und Stopp des Chronographen können durch Drücken der Drucktaste A beliebig oft wiederholt werden.

QUARZ-CHRONOGRAPH MIT KALENDER



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Bringen Sie die Krone auf Position 1 und drehen Sie sie, bis das Datum des Vortages erscheint. Bringen Sie dann die Krone auf Position 2, wenn der Sekundenzeiger auf der 12-Uhr-Position steht. Die Uhr stoppt auf der Stelle. Stellen Sie den Stunden- und Minutenzeiger durch Drehen der Krone weiter.

Bringen Sie die Krone nach einem Zeitzeichen wieder in die Standardposition.

Anmerkung: Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21.00 und 1.00 Uhr ein, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann.

VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

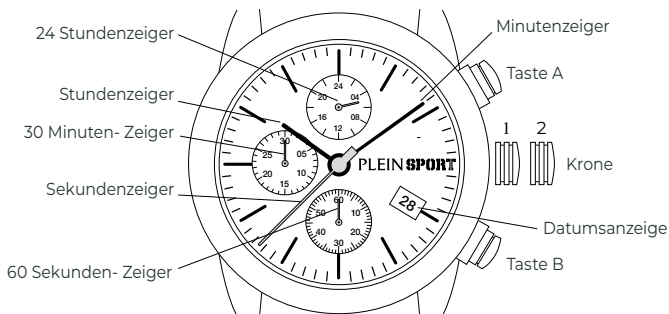
Vergewissern Sie sich vor dem Einstellen der Uhrzeit, dass die Chronographenzähler auf Null gestellt sind.

Bringen Sie die Krone in Position 2.

Drücken Sie die Drucktaste A (gegen den Uhrzeigersinn) oder B (im Uhrzeigersinn), um den 60-Sekunden-Zeiger und den Minutenzeiger auf 12 Uhr zurückzustellen.

Bringen Sie die Krone wieder in die Standardposition.

QUARZ-CHRONOGRAPH MIT KALENDER



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Bringen Sie die Krone in Position 2 und drehen Sie sie, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird. Bringen Sie dann die Krone wieder in die Standardposition.

EINSTELLUNG DES DATUMS

Bringen Sie die Krone in Position 1 und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum angezeigt wird. Bringen Sie dann die Krone wieder in die Standardposition.

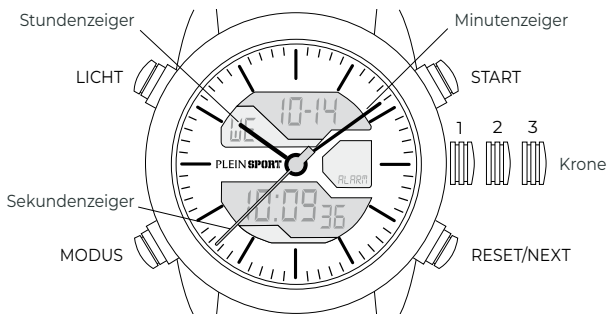
Anmerkung: Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21.00 und 1.00 Uhr ein, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann.

VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

Drücken Sie die Drucktaste A, um die Stoppuhr zu starten und zu stoppen. Durch Drücken der Drucktaste B kehren der 60-Minuten-Zähler und der 60-Sekunden-Zeiger in ihre Nullposition zurück.

Zurücksetzen des Chronographen. Bringen Sie die Krone auf Position 2 und drücken Sie die Drucktaste A, um den 60-Sekunden-Zeiger vorzustellen, und die Drucktaste.

DIGITALES UHRWERK



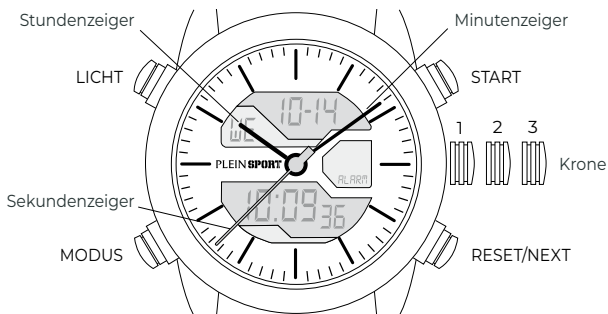
MERKMALE UND GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

- 12-stellige LCD-Anzeige
- Anzeige von Stunde, Minute, Sekunde, Monat, Tag und Woche
- Snooze
- Format 12/24H wählbar
- 1/100-Sekunden-Chronograph mit Split-Funktionen
- EL-Hintergrundbeleuchtung

INDIGLO NACHTLICHT

Drücken Sie die INDIGLO®-Taste, um das Display der Uhr für 2-3 Sekunden zu beleuchten. Die in der INDIGLO®-Nachtbeleuchtung eingesetzte Elektrolumineszenz-Technologie beleuchtet das Zifferblatt der Uhr bei Nacht und schlechten Lichtverhältnissen.

DIGITALES UHRWERK



EINSTELLUNG DER UHRZEIT

1. Ziehen Sie die Krone ganz heraus und drehen Sie sie auf die richtige analoge Zeit. Drücken Sie die Krone hinein, um die analoge Uhr neu zu starten. Drücken Sie START oder ST/STP/ALM, um die Sekunden auf Null zu setzen und eine Minute hinzuzufügen, wenn die Sekunden "30" oder größer sind.

3. Drücken Sie RESET oder RESET/NEXT, um die Stunden einzustellen, was durch Blinken angezeigt wird. Drücken Sie START oder ST/STP/ALM, um die Stundeneinstellung vorzunehmen. Drücken und halten Sie die Taste, um schnell zu erhöhen.

Anmerkung: Wenn die Stunden erhöht werden, wechselt die Zeitanzeige von "A" (AM) über "P" (PM) zu "H" (24-Stunden-Zeit)

4. Drücken Sie RESET oder RESET/NEXT, um die Minuten einzustellen, was durch Blinken angezeigt wird. Drücken Sie START oder ST/STP/ALM, um die Minuteneinstellung vorzunehmen. Drücken und halten Sie die Taste, um schnell zu erhöhen.

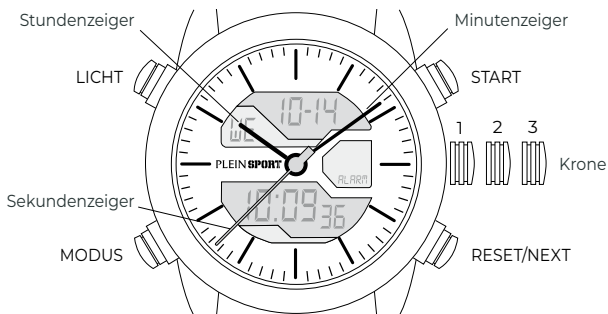
5. Drücken Sie RESET oder RESET/NEXT, um die Monatsnummer einzustellen, was durch Blinken angezeigt wird. Drücken Sie START oder ST/STP/ALM, um die Monateinstellung vorzunehmen. Drücken und halten Sie die Taste, um schnell zu erhöhen.

6. Drücken Sie RESET oder RESET/NEXT, um den Tag einzustellen, was durch Blinken angezeigt wird. Drücken Sie START oder ST/STP/ALM, um die Tageseinstellung vorzunehmen. Drücken und halten Sie die Taste, um schnell zu erhöhen.

7. Drücken Sie RESET oder RESET/NEXT, um den Wochentag einzustellen, was durch Blinken angezeigt wird. Drücken Sie START oder ST/STP/ALM, um die Wochentageinstellung vorzunehmen. Drücken und halten Sie die Taste, um schnell zu erhöhen.

8. Drücken Sie MODE, um die Zeiteinstellung zu beenden.

DIGITALES UHRWERK



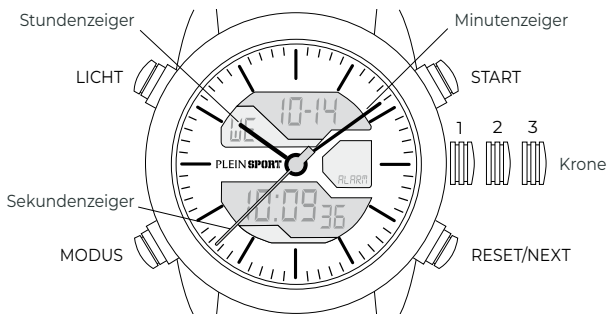
VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

Verwenden Sie diese Funktion für die Zeitmessung von Ereignissen.

1. Drücken Sie MODE, bis "ST" erscheint.
2. Drücken Sie START oder ST/STP/ALM, um die Zeitmessung zu starten.
3. Drücken Sie bei laufender Stoppuhr RESET oder RESET/NEXT, um eine Zwischenzeit aufzuzeichnen. Die Stoppuhr setzt die Zeitmessung im Hintergrund fort.
4. Drücken Sie RESET oder RESET/NEXT, um die aktuell laufende Stoppuhrzeit anzuzeigen.
5. Drücken Sie bei RESET oder RESET/NEXT, um eine weitere Zwischenzeit aufzuzeichnen.
6. Drücken Sie START oder ST/STP/ALM, um die Zeitmessung anzuhalten.
7. Drücken Sie entweder START oder ST/STP/ALM, um die Zeitmessung fortzusetzen, oder drücken Sie RESET oder RESET/NEXT, um die Stoppuhr auf Null zurückzusetzen.

Anmerkung: Wenn die Stoppuhr angehalten wurde, während das Display eine Zwischenzeit anzeigte, wird beim ersten Drücken von RESET oder RESET/NEXT die letzte aufgezeichnete Zeit angezeigt, und beim zweiten Drücken wird die Stoppuhr auf Null zurückgesetzt.

DIGITALES UHRWERK



EINSTELLUNG DES ALARMS

Ein-/Ausschalten oder Einstellen eines täglichen Alarms mit einer einmaligen Schlummerfunktion. Ein-/Ausschalten eines stündlichen Signaltons.

1. Drücken Sie MODE, bis "AL" erscheint.

2. Drücken Sie wiederholt START oder ST/STP/ALM, um den Alarm oder den stündlichen Signalton oder beides ein- bzw. auszuschalten.

3. Um den Alarm einzustellen, drücken Sie RESET oder RESET/NEXT. Die Stundenziffer blinkt und die Anzeige Alarm ON (ALM or) leuchtet.

4. Drücken Sie START oder ST/STP/ALM, um die Stundeneinstellung vorzunehmen. Drücken und halten Sie die Taste, um schnell zu erhöhen.

Anmerkung: Die Stunden werden im gleichen Format (12- oder 24-Stunden-Zeit) wie die Zeiteinstellung angezeigt.

5. Drücken Sie RESET oder RESET/NEXT, um die Minuten einzustellen, was durch Blinken angezeigt wird. Drücken Sie START oder ST/STP/ALM, um die Minuteneinstellung vorzunehmen. Drücken und halten Sie die Taste, um schnell zu erhöhen.

6. Drücken Sie RESET oder RESET/NEXT, um den Alarmeinstellungsmodus zu verlassen.

7. Wenn der Alarm ertönt:

- Drücken Sie START oder ST/STP/ALM oder RESET oder RESET/NEXT, um den Alarm zu stoppen, und der Alarm ertönt am nächsten Tag zur gleichen Zeit. ODER,
- Drücken Sie MODE, während der Alarm ertönt. Dadurch wird der Alarm gestoppt und um 5 Minuten verschoben.

Anmerkung: Der Alarm ON blinkt, um den Schlummermodus zu bestätigen

PLEIN SPORT

Ihre PLEIN SPORT-Uhr ist ein Produkt,
das von Timex Nederland B.V. unter Lizenz
der PLEIN SPORT AG hergestellt wird

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



GARANTÍA INTERNACIONAL E INSTRUCCIONES

GARANTÍA INTERNACIONAL

Su reloj PLEIN SPORT está garantizado a nivel internacional por Timex Nederland B.V. durante un período de 24 (veinticuatro) meses a partir de la fecha de compra, de acuerdo con las condiciones establecidas por esta garantía.

Esta garantía tiene validez sólo si su reloj se ha comprado en un revendedor autorizado y si el certificado de garantía está debidamente cumplimentado en todas sus partes, firmado y timbrado por dicho revendedor.

Esta garantía cubre todos los defectos de material y fabricación existentes en el momento en que se vendió su PLEIN SPORT. Esta garantía no cubre daños causados por accidentes, uso impropio, robo o pérdida del reloj.

También están excluidos de la garantía la correa o la pulsera, la batería y el cristal mineral, así como daños causados por desgaste o desgarro y cualquier daño causado directa o indirectamente por las circunstancias. Cualquier intervención en el reloj por personas no autorizadas a repararlo por Timex Nederland B.V. no está cubierta por esta garantía.

En caso de necesidad, póngase en contacto con el revendedor donde ha comprado el reloj o con el distribuidor de PLEIN SPORT en el país en que se encuentra si es diferente de aquel en que se compró.

Ninguna persona está autorizada a modificar los términos de esta garantía.

Cualquier otra forma de garantía dada por el revendedor queda bajo la completa responsabilidad de dicho vendedor.

CONSEJOS GENERALES DE MANTENIMIENTO

Para un funcionamiento óptimo del reloj, se aconseja seguir lo indicado en estas instrucciones de uso:

- Después de un baño en agua salada, enjuagar el reloj con agua dulce y secarlo completamente.
- Hay que evitar que el reloj esté expuesto a temperaturas demasiado elevadas (saunas, baños turcos, etc.) que podrían dañar las guarniciones.
- Evitar impactos violentos o contacto con sustancias corrosivas o superficies que podrían arañar el reloj.

LIMPIEZA EXTERNA

Se recomienda lavar el propio reloj PLEIN SPORT con agua templada y jabón (excepto la correa de piel), sirviéndose de un cepillo suave. Enjuagar cuidadosamente con agua dulce y secar con un paño suave y seco. Para las correas de piel o tela, evitar el contacto con agua, perfumes o sustancias químicas.

ELIMINACIÓN



El reloj no se debe eliminar junto con los desperdicios domésticos, sino que se debe llevar a un punto de recogida autorizado. Este proceso ayuda a salvaguardar el ambiente y la salud humana.

IMPERMEABILIDAD

La impermeabilidad del reloj está garantizada por una serie de guarniciones que se degradan a causa del desgaste. Para un uso normal del reloj se aconseja por lo tanto hacer que se efectúe un control de la impermeabilidad por lo menos una vez cada dos años. En el caso de que el reloj se use en actividades deportivas submarinistas, el control debe efectuarse cada año. Se recomienda no manipular nunca la corona o los pulsadores del cronógrafo cuando el reloj esté mojado; en efecto, el agua podría entrar en la caja y causar daños al movimiento.

Todos los relojes PLEIN SPORT son impermeables. El nivel de impermeabilidad se indica en el fondo de la caja después de la inscripción "WR", pero es necesario seguir las siguientes recomendaciones:

- 30 metros/3 ATM/3 BAR: Resiste a pequeñas cantidades de agua, como lavarse las manos, lluvia.
- 50 metros/5 ATM/5 BAR: Adecuada para ducharse o bañarse.
- 100 metros/10 ATM/10 BAR: Adecuada para nadar y snorkeling.
- 200 metros/20 ATM/20 BAR: Adecuada para inmersiones estándar.

MOVIMIENTOS DE LOS RELOJES PLEIN SPORT

Hacer clic en el número de la página para seleccionar el movimiento

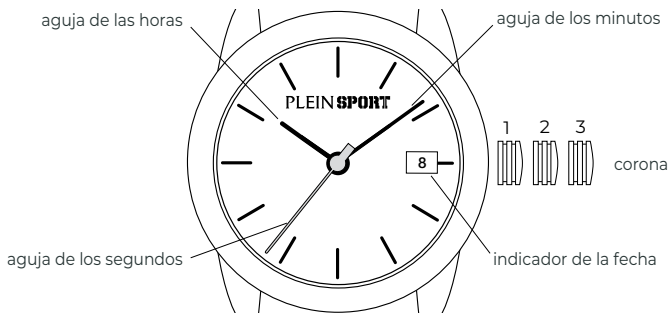
RELOJ DE CUARZO 63

RELOJ MULTIFUNCIÓN 64

CRONÓGRAFO DE CUARZO
CON CALENDARIO 65

MOVIMIENTO DIGITAL 68

RELOJ DE CUARZO



AJUSTE DE LA HORA

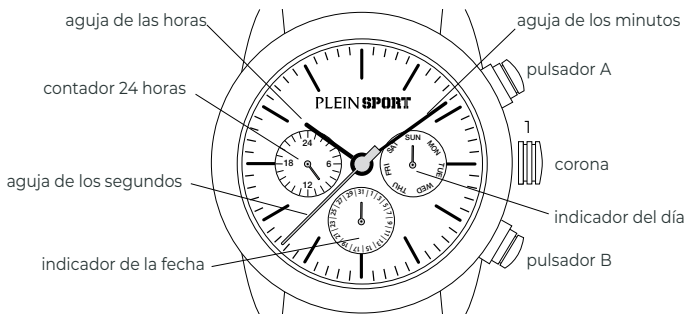
Extraiga del todo la corona (posición 3) y gírela hasta visualizar la hora deseada. Ponga de nuevo la corona en posición normal 1.

Modelos sin calendario: vuelva a poner la corona en posición 2 y gírela hasta visualizar la hora deseada. Extraiga la corona en posición normal 1.

AJUSTE DE LA FECHA

Extraiga la corona (posición 2) y gírela hasta visualizar la fecha correcta. Al final devuelva la corona en la posición normal 1. Después de los ajustes, compruebe que la corona esté en posición normal 1.

RELOJ MULTIFUNCIÓN



REGULACIÓN DE LA HORA

Extraer la corona a la posición 1 cuando la aguja de los segundos esté en las 12. Girar la corona para configurar las agujas de la hora y de los minutos. Tener presente la hora diurna/nocturna (AM y PM) cuando se configura la hora deseada.

- La aguja 24-horas se desplaza de modo correspondiente a la aguja de la hora.
- Cuando se regula la aguja de la hora, controlar que la aguja 24-horas esté configurada correctamente.
- Cuando se configura la aguja de los minutos, ponerla 4-5 minutos adelante respecto a la hora deseada y luego ponerla de nuevo en la hora exacta.
- Poner nuevamente la corona en la posición normal.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA

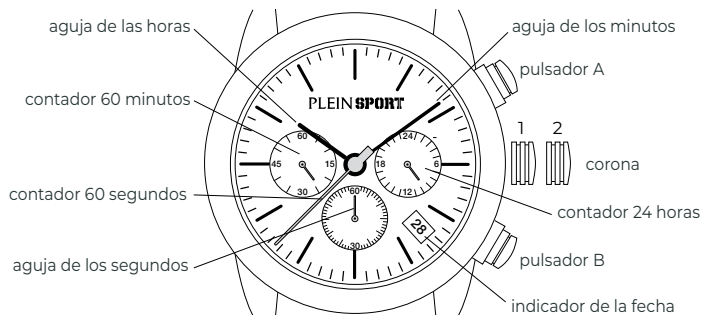
Cada vez que se presiona el pulsador B, la aguja de la fecha avanza 1 día.

Nota: no configurar el día y la fecha entre las 9:00 p.m. y las 4:00 a.m., porque podrían no cambiar correctamente.

CONFIGURACIÓN DEL DÍA

Cada vez que se presiona el pulsador A, la aguja del día avanza al día siguiente de la semana.

CRONÓGRAFO DE CUARZO CON CALENDARIO



REGULACIÓN DE LA HORA

Extraer la corona a la posición 2, girarla hasta obtener la hora deseada (nótese que a cada paso de la medianoche la fecha cambia); poner de nuevo la corona en la posición 1. Si la corona se extrae a la posición 2 mientras el cronógrafo está en marcha, las agujas del cronógrafo seguirán desplazándose.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA

Extraer la corona a la posición 1 y girarla: a cada paso de la medianoche la fecha cambiará. Una vez obtenida la fecha deseada, volver a poner la corona en la posición estándar.

Nota: no configurar la fecha entre las 9 PM y las 3 AM. Esto podría ser causa de un funcionamiento defectuoso.

FUNCIONAMIENTO DEL CRONÓGRAFO

Corona en posición 1.

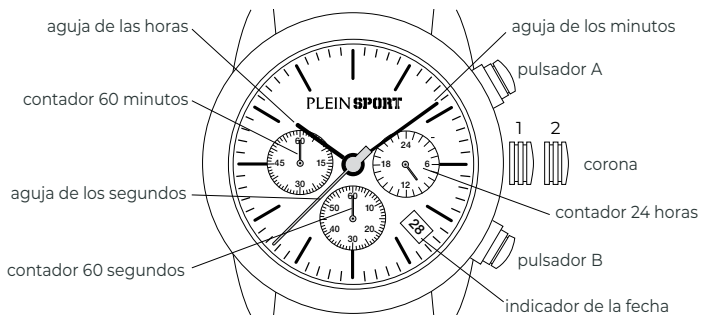
Inicio: presionar el pulsador A para poner en marcha el cronómetro.

Stop: presionar el pulsador A para parar el cronómetro y ver el tiempo transcurrido

Reajuste: presionar el pulsador B para poner a cero los contadores.

Medición del tiempo total transcurrido: volver a poner en marcha y parar el cronómetro es una operación que se puede repetir todas las veces que sea necesario, presionando el pulsador A.

CRONÓGRAFO DE CUARZO CON CALENDARIO



REGULACIÓN DE LA HORA

Extraer la corona a la posición 1, girarla hasta obtener la fecha del día anterior. Luego extraer la corona a la posición 2, cuando la aguja de los segundos está colocada en las 12; se parará y será posible mover las agujas de la hora y de los minutos girando la corona. Poner de nuevo la corona en la posición estándar, cuando se oye la señal acústica.

Nota: no configurar la fecha entre las 9 PM y la 1 AM; esto podría ser causa de un funcionamiento defectuoso.

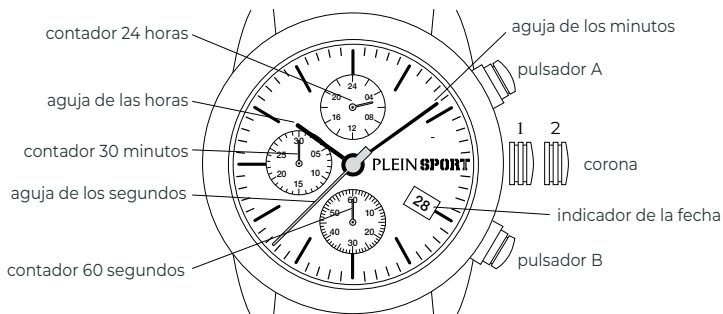
FUNCIONAMIENTO DEL CRONÓGRAFO

Antes de configurar la hora, asegurarse de que los contadores del cronógrafo estén en cero. Extraer la corona a la posición 2.

Presionar el pulsador A (en sentido opuesto a las agujas del reloj) o B (en el sentido de las agujas del reloj) para poner a cero la aguja de los 60 segundos y la aguja de los minutos a las 12.

Poner de nuevo la corona en posición estándar.

CRONÓGRAFO DE CUARZO CON CALENDARIO



REGULACIÓN DE LA HORA

Extraer la corona a la posición 2, girarla hasta obtener la hora deseada. Luego poner de nuevo la corona en la posición estándar.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA

Extraer la corona a la posición 1, girarla en el sentido de las agujas del reloj hasta poner la fecha deseada. Luego poner de nuevo la corona en la posición estándar.

Nota: no configurar la fecha entre las 9 PM y la 1 AM; esto podría ser causa de un funcionamiento defectuoso.

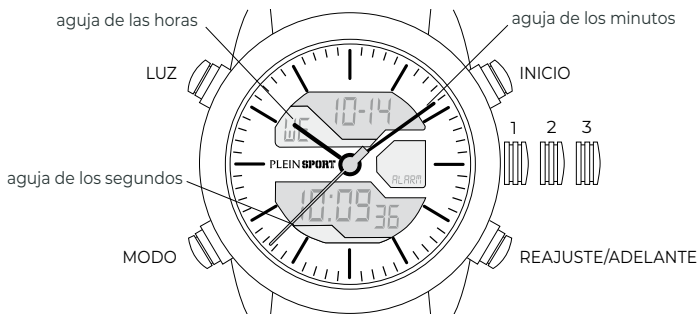
FUNCIONAMIENTO DEL CRONÓGRAFO

Presionar el pulsador A para poner en marcha y parar el cronógrafo. Apretando el pulsador B, el contador de los 60 minutos y la aguja de los 60 segundos vuelven a la posición cero.

Para poner a cero el cronógrafo, extraer la corona a la posición 2, luego presionar el pulsador A para mover hacia adelante la aguja de los 60 segundos y después el pulsador B para mover hacia atrás la aguja de los 60 segundos.

Cuando ambas agujas están en cero, reajustar la hora y poner de nuevo la corona en su posición estándar.

MOVIMIENTO DIGITAL



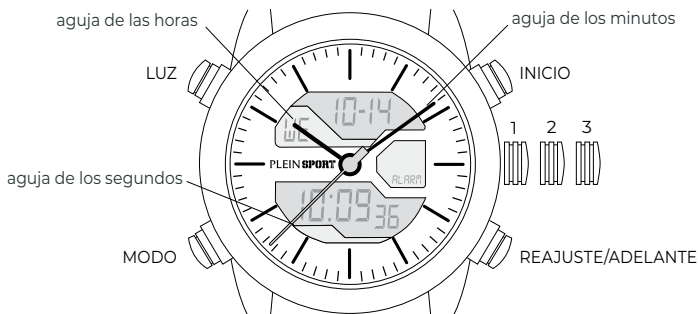
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONAMIENTO DE BASE

- Display LCD 12 cifras
- Display Hora, Minutos, Segundos, Mes, Día y Semana
- Snooze (retrasa el despertador)
- Permite elegir el formato 12/24h
- Cronógrafo 1/100 segundos con funciones split (tiempos intermedios)
- Retroiluminación EL

ILUMINACIÓN NOCTURNA INDIGLO

Presionar el pulsador INDIGLO® para iluminar el display del reloj durante 2-3 segundos. La tecnología electroluminiscente utilizada para la luz nocturna INDIGLO® ilumina el display del reloj por la noche y en condiciones de escasa luminosidad.

MOVIMIENTO DIGITAL



REGULACIÓN DE LA HORA

1. Extraer completamente la corona y girarla a la hora analógica correcta. Empujar la corona hacia abajo para que se ponga de nuevo en marcha el reloj analógico. Presionar START o ST/STP/ALM para poner a cero los segundos, añadiendo un minuto si los segundos son 30" o más.

2. Presionar RESET o RESET/NEXT para regular las Horas, como indicado porque destellan. Presionar START o ST/STP/ALM para que avance la regulación de la Hora. Mantener apretado para incrementar velozmente.

Nota: al aumentar las Horas, el indicador de la hora cambia de "A" (AM) a "P" (PM) a "H" (24 horas).

3. Presionar RESET o RESET/NEXT para regular los Minutos, como indicado porque destellan. Presionar START o ST/STP/ALM para que avance la regulación de los Minutos. Mantener apretado para incrementar velozmente.

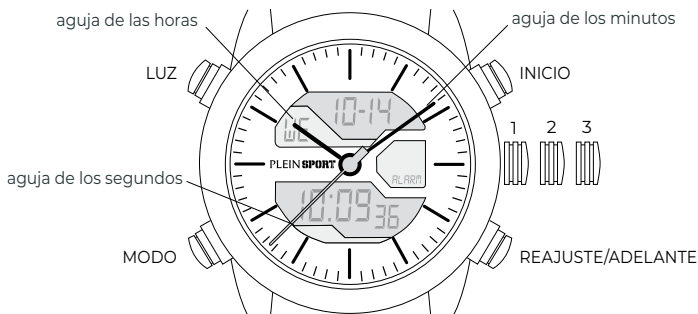
4. Presionar RESET o RESET/NEXT para regular el número del Mes, como indicado porque destellan. Presionar START o ST/STP/ALM para que avance la regulación del Mes. Mantener apretado para incrementar velozmente.

5. Presionar RESET o RESET/NEXT para regular el Día, como indicado porque destella. Presionar START o ST/STP/ALM para que avance la regulación del Día. Mantener apretado para incrementar velozmente.

6. Presionar RESET o RESET/NEXT para regular el Día de la Semana, como indicado porque destellan. Presionar START o ST/STP/ALM para que avance la regulación del Día de la Semana. Mantener apretado para incrementar velozmente.

7. Presionar MODE para salir de la regulación de la hora.

MOVIMIENTO DIGITAL



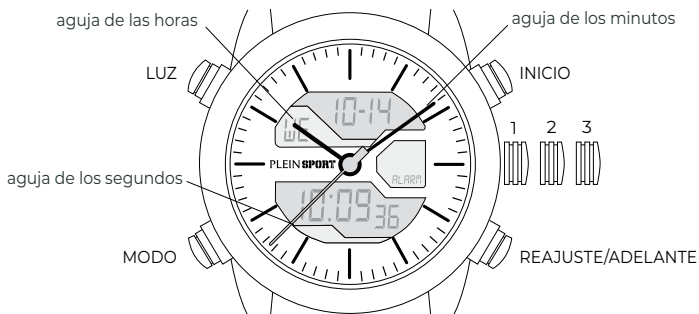
FUNCIONAMIENTO DEL CRONÓGRAFO

Usar esta función para cronometrar los eventos.

1. Presionar MODE hasta que aparece "ST".
2. Presionar START o ST/STP/ALM para empezar a cronometrar.
3. Con el cronómetro en función, presionar RESET o RESET/NEXT para registrar un tiempo intermedio. El cronómetro seguirá manteniendo el tiempo en el fondo.
4. Presionar RESET o RESET/NEXT para mostrar la hora actual en el cronógrafo.
5. Presionar RESET o RESET/NEXT para registrar otro tiempo intermedio.
6. Presionar START o ST/STP/ALM para poner en pausa el cronómetro.
7. Presionar START o ST/STP/ALM para volver a cronometrar, o bien presionar RESET o RESET/NEXT para poner el cronómetro a cero.

Nota: si el cronómetro se ha puesto en pausa cuando el display mostraba un tiempo intermedio, presionando por primera vez RESET o RESET/NEXT aparecerá el tiempo final registrado, mientras que presionando una segunda vez, el cronómetro se pondrá a cero.

MOVIMIENTO DIGITAL



REGULACIÓN DEL DESPERTADOR

Para activar/desactivar o regular un despertador cotidianamente con la función "Snooze único". Para activar/desactivar una señal acústica horaria.

1. Presionar MODE hasta que aparezca "AL".
2. Presionar repetidamente START o ST/STP/ALM para activar/desactivar el despertador, la señal acústica horaria, o ambos.
3. Para regular el despertador, presionar RESET o RESET/NEXT. El número de la hora destella y el despertador ON (ALM on) se ilumina.
4. Presionar START o ST/STP/ALM para que avance la regulación de las Horas. Mantener presionado para incrementar velozmente.

Nota: las horas se presentarán en el mismo formato (12 o 24 horas) de la regulación programada.

5. Presionar RESET o RESET/NEXT para regular los Minutos como indicado con su destello. Presionar START o ST/STP/ALM para que avance la regulación de los Minutos. Mantener presionado para incrementar velozmente
6. Presionar RESET o RESET/NEXT para salir de la Regulación del despertador.
7. Cuando suena el despertador:

- Presionar START o ST/STP/ALM o RESET o RESET/NEXT para que cese la señal acústica y ésta sonará a la misma hora el día siguiente, O BIEN
- Presionar MODE mientras está sonando la señal acústica, así que ésta se parará y se retrasará la señal 5 minutos.

Nota: Alarma ON destellará para confirmar la modalidad Snooze.

PLEIN SPORT

Su reloj PLEIN SPORT es un producto
realizado por Timex Nederland B.V.
con licencia de PLEIN SPORT AG

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ И ИНСТРУКЦИИ

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

Ваши часы PLEIN SPORT имеют международную гарантию Timex Nederland B.V. на срок 24 (двадцать четыре) месяца, начиная с даты покупки, в соответствии с условиями, определенными в настоящей гарантии.

Гарантия действительная только при условии, что ваши часы были куплены у официального продавца и что гарантийный сертификат был надлежащим образом заполнен, подписан и имеет печать продавца.

Данная гарантия распространяется на любые возможные дефекты материалов и изготовления, существующие на момент продажи ваших часов PLEIN SPORT. Гарантия не покрывает ущерб, причиненный несчастными случаями, использованием часов не по назначению, кражу и потерю часов.

Также из гарантии исключается ремешок или браслет, батарейка и минеральное стекло, ущерб, причиненный износом, а также любой прямой или не прямой ущерб, причиненный перечисленными выше обстоятельствами. Любые работы, выполненные не уполномоченными Timex Nederland B.V. мастерами, ведут к аннулированию гарантии.

В случае необходимости обращайтесь к продавцу, у которого были куплены часы, или к дистрибьютору PLEIN SPORT в стране вашего пребывания, если часы были куплены в другой стране.

Никто не имеет права изменять условия настоящей гарантии.

Любая другая форма гарантии, предоставляемая продавцом, действительна под исключительную ответственность продавца.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Для обеспечения оптимальной работы часов, мы рекомендуем выполнять рекомендации, приведенные в настоящих инструкциях по использованию:

- После купания в соленой воде промойте часы пресной водой и полностью высушите их.
- Часы не должны подвергаться воздействию очень высоких температур (сауны, турецкие бани и т. д.), которые могут повредить прокладки.
- Избегайте нанесения сильных ударов или контакта с коррозионными веществами или поверхностями, которые могут поцарапать часы.

НАРУЖНАЯ ОЧИСТКА

Рекомендуется мыть часы PLEIN SPORT теплой водой с мылом (за исключением кожаного ремешка), используя мягкую щетку. Тщательно ополосните часы пресной водой и вытрите мягкой сухой тканью.

Избегайте контакта кожаных или тканевых ремешков с водой, духами, химическими веществами.

УТИЛИЗАЦИЯ



Ваши часы не должны выбрасываться в отходы вместе с бытовым мусором, их следует сдавать в утилизацию в специализированные центры сбора отходов.

Этот процесс помогает охранять природу и здоровье человека.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость часов гарантируется рядом прокладок, которые постепенно портятся как следствие износа. При нормальном использовании часов рекомендуется проводить проверку водонепроницаемости не реже одного раза в два года. Если часы используются при занятиях подводным спортом, следует проводить ежегодную проверку. Рекомендуется никогда не приводить в действие заводную головку или кнопки хронографа, когда часы мокрые, поскольку вода может попасть в корпус и повредить механизм.

Все часы PLEIN SPORT являются водонепроницаемыми.

Категория водонепроницаемости указана на дне корпуса после надписи "WR", но необходимо соблюдать следующие рекомендации:

- 30 метров/3 ATM/3 BAR: Выдерживает небольшое количество воды, попадающее, например, при мытье рук или во время дождя.
- 50 метров/5 ATM/5 BAR: Можно принимать душ или ванну.
- 100 метров/10 ATM/10 BAR: Подходит для плавания и подводного плавания.
- 200 метров/20 ATM/20 BAR: Подходит для стандартного погружения под воду.

МЕХАНИЗМЫ ЧАСОВ PLEIN SPORT

Нажмите на номер страницы, чтобы выбрать механизм

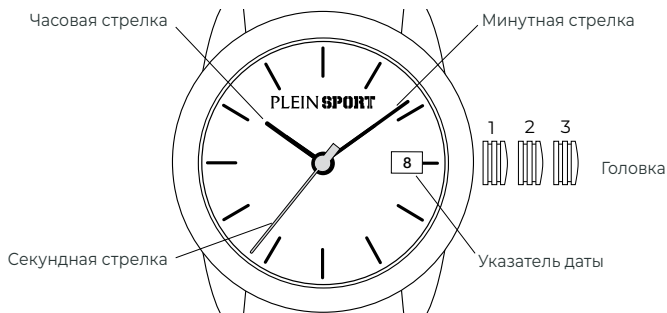
КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ.....77

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ
ЧАСЫ.....78

КВАРЦЕВЫЙ ХРОНОГРАФ С
КАЛЕНДАРЕМ79

ЭЛЕКТРОННЫЙ МЕХАНИЗМ____82

КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

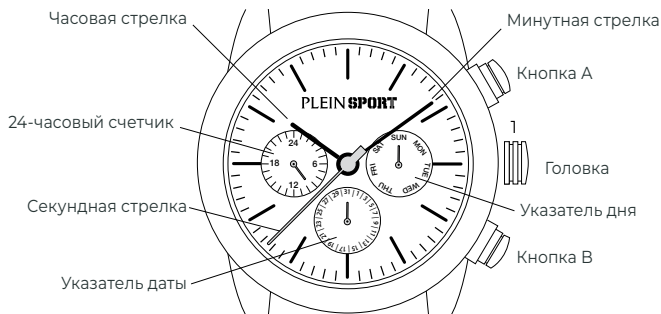
Вытяните головку в положение 3, поверните головку до нужной даты, возвратите ее в положение 1.

Модели без календаря: вытяните головку в положение 2 и поворачивайте ее до появления нужного времени. Возвратите головку в положение 1.

КОРРЕКТИРОВКА ДАТЫ

Вытяните головку в положение 2, поверните головку до появления нужной даты, возвратите ее в положение 1. По окончании каждой операции убедитесь, что головка находится в положении 1.

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСЫ



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Вытяните головку в положение 1, когда секундная стрелка находится в положении 12 часов.

Поверните головку, чтобы установить часовую и минутную стрелки. Учитывайте утреннее/вечернее время при установке часовой и минутной стрелок на желаемое время.

- 24-часовая стрелка движется соответственно часовой стрелке.
- При установке часовой стрелки убедитесь, что 24-часовая стрелка установлена правильно.
- При установке минутной стрелки переведите ее на 4–5 минут вперед от требуемого времени, а затем верните стрелку обратно на точное время.
- Верните головку в нормальное положение.

КОРРЕКТИРОВКА ДАТЫ

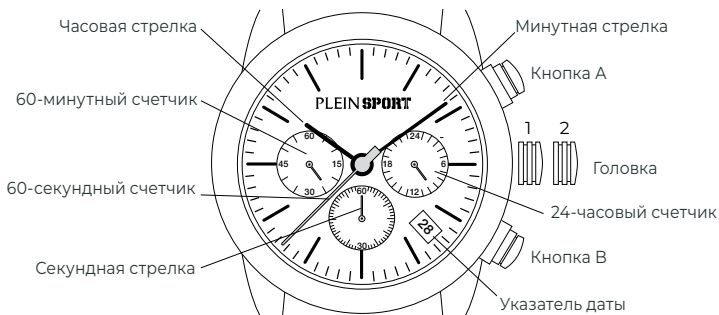
При каждом нажатии кнопки В стрелка даты передвигается на 1 день вперед.

Примечание: Не устанавливайте день и дату между 9:00 p.m. и 4:00 a.m. В противном случае они могут измениться не правильно.

КОРРЕКТИРОВКА ДНЯ

При каждом нажатии кнопки А стрелка дня передвигается на следующий день недели.

КВАРЦЕВЫЙ ХРОНОГРАФ С КАЛЕНДАРЕМ



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Вытяните головку в положение 2, поверните головку до установки нужного времени (обратите внимание, что при каждом прохождении полуночи дата изменяется). Возвратите головку в положение 1. Если вытянуть головку в положение 2 во время запуска хронографа, то стрелки хронографа продолжат движение.

КОРРЕКТИРОВКА ДАТЫ

Вытяните головку в положение 1 и поворачивайте ее: при каждом прохождении полуночи дата будет изменяться. После появления правильной даты возвратите головку в стандартное положение.

Примечание: не устанавливайте дату в промежуток времени между 9 PM и 3 AM, так как это может привести к неисправности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХРОНОГРАФА

Головка в положении 1.

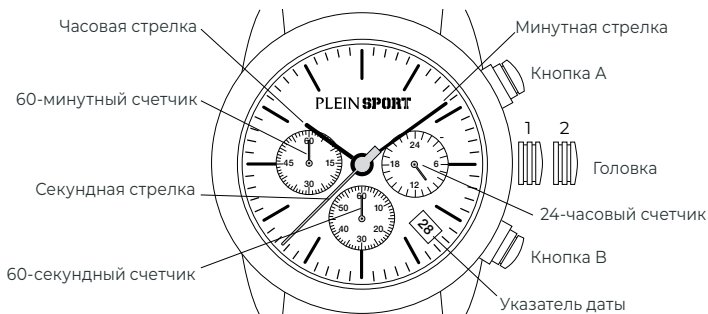
Пуск: для пуска измерения времени нажмите кнопку А.

Стоп: для остановки измерения времени нажмите кнопку А. Отображается итоговое время.

Сброс: нажмите кнопку В, чтобы обнулить счетчики.

Измерение накопленного прошедшего времени: перезапуск и остановка хронографа могут быть повторены столько раз, сколько необходимо, нажатием кнопки А.

КВАРЦЕВЫЙ ХРОНОГРАФ С КАЛЕНДАРЕМ



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Вытяните головку в положение 1, поверните головку до тех пор, пока не появится дата предыдущего дня. Затем вытяните головку в положение 2, когда секундная стрелка находится в положении 12 часов. Стрелка остановится на месте и можно будет перевести часовую и минутную стрелки вперед, поворачивая головку.

Верните головку назад в стандартное положение, когда сработает звуковой сигнал времени.

Примечание: не устанавливайте дату в промежуток времени между 9 PM и 1 AM, так как это может привести к неисправности.

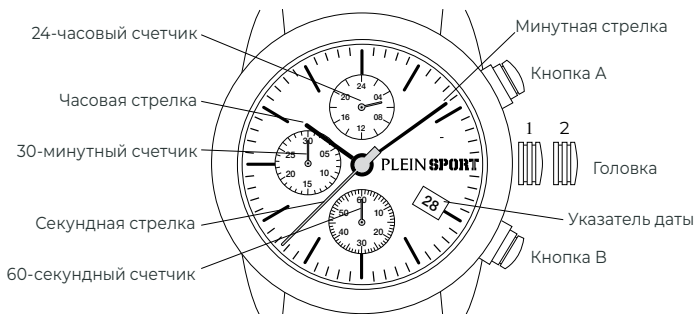
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХРОНОГРАФА

Перед установкой времени убедитесь, что счетчики хронографа установлены на ноль. Верните головку в положение 2.

Нажмите на кнопку А (против часовой стрелки) или В (по часовой стрелке), чтобы сбросить 60-секундную и минутную стрелки на 12 часов.

Верните головку в стандартное положение.

КВАРЦЕВЫЙ ХРОНОГРАФ С КАЛЕНДАРЕМ



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Вытяните головку в положение 2, поверните головку до нужного времени. Затем верните головку в стандартное положение.

УСТАНОВКА ДАТЫ

Вытяните головку в положение 1, поверните головку по часовой стрелке до установки нужной даты. Затем верните головку в стандартное положение.

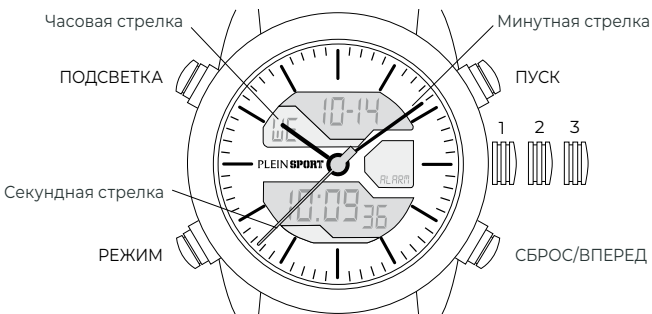
Примечание: не устанавливайте дату в промежуток времени между 9 PM и 1 AM, так как это может привести к неисправности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХРОНОГРАФА

Нажмите кнопку А, чтобы запустить и остановить секундомер. При нажатии кнопки В 60-минутный счетчик и 60-секундные стрелки возвращаются в нулевое положение.

Для сброса хронографа, вытяните головку в положение 2, затем нажмите кнопку А, чтобы перевести 60-секундную стрелку вперед, и кнопку В, чтобы перевести 60-секундную стрелку назад.

ЭЛЕКТРОННЫЙ МЕХАНИЗМ



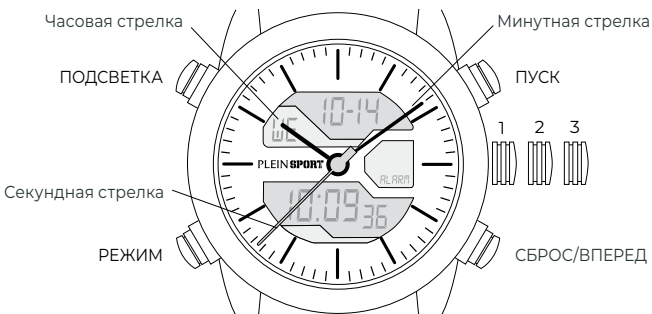
ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- 12-цифровой ЖК дисплей
- Отображение часов, минут, секунд, месяца, дня и недели
- Режим Snooze («Дремать»)
- Выбор формата 12/24 часа
- 1/100-секундный хронограф с функциями split (промежуточного времени)
- Подсветка EL

НОЧНАЯ ПОДСВЕТКА INDIGLO

Нажмите кнопку INDIGLO®, для подсветки дисплея часов на 2-3 секунды. Электрорюминесцентная технология, используемая для ночной подсветки INDIGLO®, освещает циферблат часов ночью и в условиях низкой освещенности.

ЭЛЕКТРОННЫЙ МЕХАНИЗМ



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Полностью вытяните головку и установите правильное аналоговое время. Нажмите головку, чтобы перезапустить аналоговые часы. Нажмите START или ST/STP/ALM, чтобы установить секунды на ноль, добавив одну минуту, если секунды равны «30» или больше.

2. Нажмите RESET или RESET/NEXT, чтобы установить часы, на что указывает их мигание. Нажмите START или ST/STP/ALM, чтобы продвинуть вперед регулирование часов. Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой для быстрого увеличения.

Примечание: По мере увеличения часов индикатор времени меняется с «А» (AM) на «Р» (PM) и на «Н» (24-часовой формат).

3. Нажмите RESET или RESET/NEXT, чтобы установить минуты, на что указывает их мигание. Нажмите START или ST/STP/ALM, чтобы продвинуть вперед регулирование минут. Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой для быстрого увеличения.

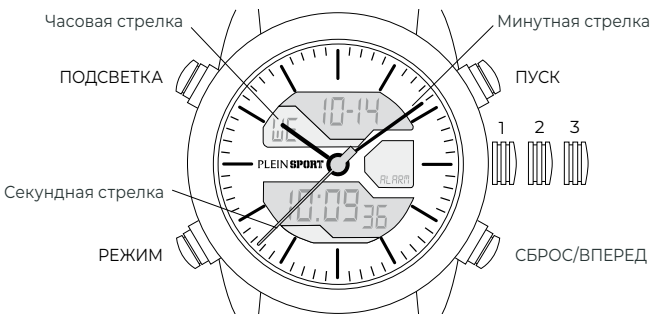
4. Нажмите RESET или RESET/NEXT, чтобы установить номер месяца, на что указывает его мигание. Нажмите START или ST/STP/ALM, чтобы продвинуть вперед регулирование месяца. Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой для быстрого увеличения.

5. Нажмите RESET или RESET/NEXT, чтобы установить день, на что указывает его мигание. Нажмите START или ST/STP/ALM, чтобы продвинуть вперед регулирование дня. Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой для быстрого увеличения.

6. Нажмите RESET или RESET/NEXT, чтобы установить день недели, на что указывает его мигание. Нажмите START или ST/STP/ALM, чтобы продвинуть вперед регулирование дня недели. Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой для быстрого увеличения.

7. Нажмите на MODE для выхода из режима настройки времени.

ЭЛЕКТРОННЫЙ МЕХАНИЗМ



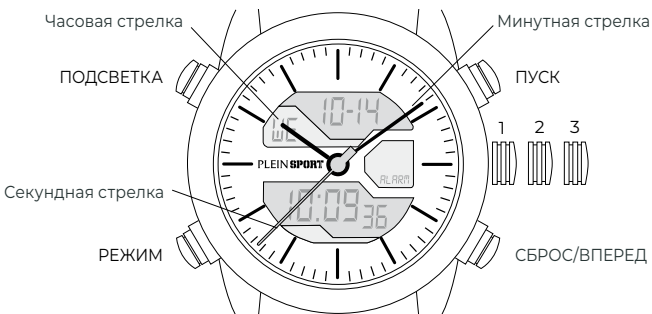
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХРОНОГРАФА

Используйте эту функцию для хронометража событий.

1. Нажмите MODE до появления "ST".
2. Нажмите START или ST/STP/ALM для начала хронометража.
3. При работающем секундомере нажмите RESET или RESET/NEXT, чтобы зарегистрировать промежуточное время. Секундомер продолжит отсчет времени в фоновом режиме.
4. Нажмите RESET или RESET/NEXT, чтобы отобразить текущее время секундомера.
5. Нажмите RESET или RESET/NEXT, чтобы зарегистрировать следующее промежуточное время.
6. Нажмите START или ST/STP/ALM для приостановки хронометража.
7. Нажмите START или ST/STP/ALM для возобновления хронометража или нажмите RESET или RESET/NEXT для обнуления секундомера.

Примечание: если секундомер был приостановлен, когда на дисплее отображалось промежуточное время, первое нажатие кнопки RESET или RESET/NEXT покажет окончательное зарегистрированное время, а второе нажатие сбросит секундомер на ноль.

ЭЛЕКТРОННЫЙ МЕХАНИЗМ



УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА

Для включения/выключения или установки ежедневного будильника с функцией однократного повтора ("Spooze"). Для включения/выключения почасового звукового сигнала.

1. Нажмите MODE до появления "AL".
2. Несколько раз нажмите кнопку START или ST/STP/ALM, чтобы включить/выключить будильник или почасовой звуковой сигнал или обе функции.
3. Нажмите RESET или RESET/NEXT для того, чтобы установить будильник. Цифра часа мигает и загорается Будильник ВКЛ. (ALM on).
4. Нажмите START или ST/STP/ALM, чтобы продвинуть вперед установку часов. Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой для быстрого увеличения.

Примечание: Часы будут показаны в том же формате (12-часовой или 24-часовой формат), что и установка времени.

5. Нажмите RESET или RESET/NEXT, чтобы установить минуты, на что указывает мигание. Нажмите START или ST/STP/ALM, чтобы продвинуть вперед установку минут. Нажмите кнопку и удерживайте ее нажатой для быстрого увеличения.
6. Нажмите RESET или RESET/NEXT, чтобы выйти из режима настройки будильника.
7. Когда звучит сигнал будильника:

- Нажмите START или ST/STP/ALM или RESET или RESET/NEXT, чтобы отключить сигнал будильника, и сигнал будильника прозвучит в это же время на следующий день. ИЛИ
- Нажмите MODE во время звучания сигнала будильника. Это остановит сигнал будильника и отложит сигнал на 5 минут.

Примечание: Будильник будет мигать, подтверждая режим Spooze («Дремать»).

PLEIN SPORT

Ваши часы PLEIN SPORT изготовлены
Timex Nederland B.V. по лицензии
PLEIN SPORT AG

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



MIĘDZYNARODOWA GWARANCJA ORAZ INSTRUKCJA

MIĘDZYNARODOWA GWARANCJA

Państwa zegarek PLEIN SPORT objęty jest międzynarodową gwarancją firmy Timex Nederland B.V. na okres 24 (dwudziestu czterech) miesięcy od jego daty zakupu, zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji.

Gwarancja ważna jest jedynie w przypadku, gdy zegarek został zakupiony od autoryzowanego sprzedawcy i gdy certyfikat gwarancyjny został odpowiednio wypełniony, podpisany oraz opatrzony pieczętą sprzedawcy.

Niniejsza gwarancja pokrywa wszelkie wady dot. materiału oraz wykonania, które obecne są przy zakupie Państwa zegarka PLEIN SPORT. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek wypadków, nieprawidłowego użytkowania oraz kradzieży czy zagubienia zegarka.

Z gwarancji wyjęte są też pasek lub bransoleta, bateria oraz szkło mineralne zegarka, a także wszelkie uszkodzenia powstałe na skutek codziennego użytkowania i wszelkie powiązane z tym bezpośrednie i pośrednie uszkodzenia. Jakakolwiek naprawa zegarka wykonana przez serwis, który nie jest autoryzowany przez firmę Timex Nederland B.V., spowoduje anulowanie niniejszej gwarancji.

W przypadku zaistnienia potrzeby, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego dokonano zakupu lub dystrybutorem PLEIN SPORT w kraju Państwa pobytu, jeśli znajdują się Państwo w kraju innym niż ten, gdzie dokonano zakupu.

Żaden podmiot nie jest uprawniony do wprowadzania zmian w niniejszej gwarancji. Jakakolwiek inna forma gwarancji przekazana przez sprzedawcę jest jego wyłączną odpowiedzialnością.

OGÓLNE ZALECENIA

W celu zapewnienia optymalnej pracy zegarka, zalecamy postępowanie zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- W przypadku zanurzenia zegarka w słonej wodzie, przemyć zegarek pod bieżącą wodą i wysuszyć go.
- Upewnić się, że zegarek nie jest wystawiony na działanie bardzo wysokich temperatur (sauna, kąpiel parowa itp.), może to spowodować uszkodzenie uszczerek.
- Unikać sytuacji, w których zegarek gwałtownie uderza w jakąś powierzchnię co spowoduje jego zarysowanie oraz tych, w których może zetknąć się z substancjami żrącymi.

CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZNE

Zalecamy czyszczenie zegarka PLEIN SPORT (z wyjątkiem paska) w ciepłej wodzie z mydłem, używając szczotki o miękkim włosiu. Przepłukać ostrożnie zegarek pod bieżącą wodą i wysuszyć miękką, suchą szmatką.

W przypadku pasków z materiału lub skóry należy unikać ich kontaktu z wodą, substancjami zapachowymi oraz chemicznymi.

UTYLIZACJA



Zegarka nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Należy go zutylizować w autoryzowanym punkcie dla tego typu odpadów. Pomaga to chronić środowisko oraz zdrowie.

ODPORNOŚĆ NA WODĘ

Zegarek jest wodoodporny dzięki specjalnemu układowi uszczelek, które ulegają zużyciu. Dlatego też, w przypadku zwykłego użytkowania zegarka zalecamy sprawdzenie jego wodoodporności przynajmniej co 2 lata. Jeśli zegarek jest używany w sportach podwodnych, ww. kontrolę należy przeprowadzić co rok.

Nie należy używać koronki zegarka lub przycisków chronografu, gdy zegarek jest mokry, ponieważ może spowodować to dostanie się wody do mechanizmu zegarka i jego uszkodzenie.

Wszystkie zegarki PLEIN SPORT są wodoodporne. Poziom wodoodporności wskazany jest z tyłu zegarka na jego dekle po literach „WR”. Niezależnie od tego należy przestrzegać następujących zasad:

- 30 metrów/3 ATM/3 BAR: Zegarka można używać w przypadku małych ilości wody, np. podczas mycia rąk czy opadów deszczu.
- 50 metrów/5 ATM/5 BAR: Zegarka można używać podczas prysznica czy kąpieli.
- 100 metrów/10 ATM/10 BAR: Zegarek nadaje się do pływania i nurkowania.
- 200 metrów/20 ATM/20 BAR: Zegarek nadaje się do zwykłego nurkowania.

MECHANIZMY ZEGARKÓW PLEIN SPORT

Kliknąć numer strony, aby wybrać mechanizm

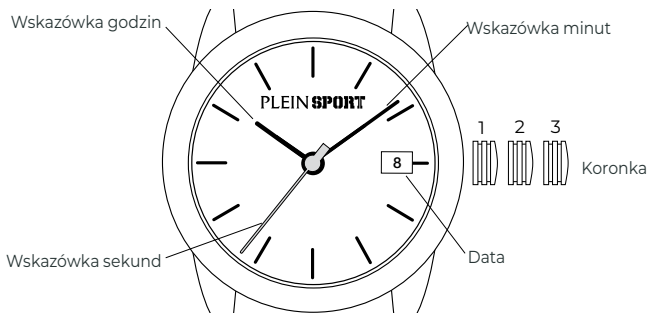
ZEGAREK KWARCOWY.....91

ZEGAREK WIELOFUNKCYJNY.....92

ZEGAREK KWARCOWY CHRONO-
GRAF Z KALENDARZEM.....93

ZEGAREK CYFROWY.....96

ZEGAREK KWARCOWY



USTAWIANIE CZASU

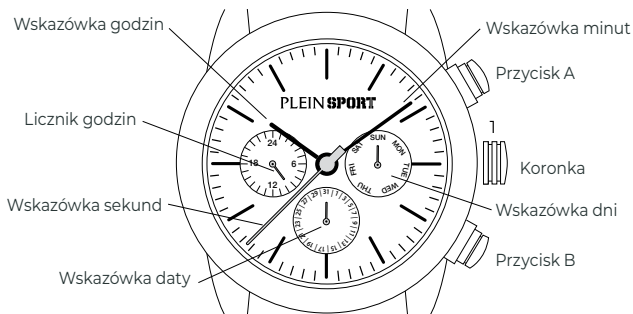
Wyciągnąć koronkę do pozycji 3, przekręcić ją aż na tarczy zegarka będzie odpowiednia godzina, wcisnąć koronkę z powrotem do pozycji 1.

Modele bez datownika: wyciągnąć koronkę do pozycji 2, przekręcić ją aż na tarczy zegarka będzie odpowiednia godzina. Wcisnąć koronkę z powrotem do pozycji 1.

USTAWIANIE DATY

Wyciągnąć koronkę do pozycji 2, przekręcić ją aż na tarczy zegarka będzie odpowiednia data, wcisnąć koronkę z powrotem do pozycji 1. Należy upewnić się, że po każdym działaniu z koronką, jest ona wciśnięta do pozycji 1.

ZEGAREK WIELOFUNKCYJNY



USTAWIANIE CZASU

Wyciągnąć koronkę do pozycji 1, gdy wskazówka sekund znajdzie się na godzinie 12. Przekręcić koronkę, aby ustawić wskazówki godzin i minut. Podczas ustawiania wskazówek godzin i minut na żądany czas należy zwrócić uwagę czy mamy do czynienia z porą ranną czy popołudniową.

- Wskazówka 24-godzinna porusza się odpowiednio do wskazówki godzin.
- Podczas ustawiania wskazówki godzin należy sprawdzić, czy wskazówka 24-godzinna jest ustawiona prawidłowo.
- Ustawiając wskazówkę minut, przesunąć ją o 4 do 5 minut do przodu w stosunku do żądanego czasu, a następnie przekręcić z powrotem na dokładny czas.
- Wcisnąć koronkę z powrotem do normalnej pozycji.

KORYGOWANIE DATY

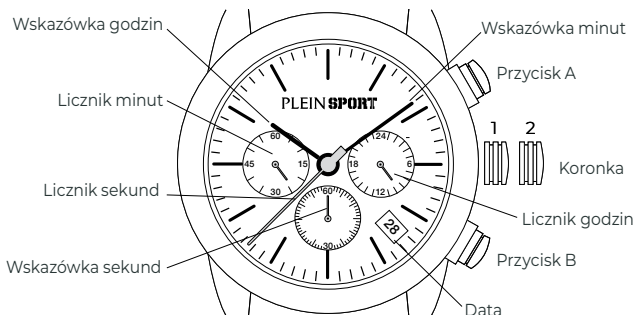
Każde naciśnięcie przycisku B powoduje przesunięcie wskazówki daty o 1 dzień.

Uwaga: Nie ustawiać dnia i daty między godziną 21:00. i 4:00 rano, w przeciwnym razie zmiana może nie dokonać się prawidłowo

KORYGOWANIE DNIA

Każde naciśnięcie przycisku A powoduje przesunięcie wskazówki daty na następny dzień tygodnia.

ZEGAREK KWARCOWY CHRONOGRAF Z KALENDARZEM



USTAWIANIE CZASU

Wyciągnąć koronkę do pozycji 2, przekręcać ją aż na tarczy zegarka będzie odpowiednia godzina (należy mieć na uwadze, że codziennie o północy data ulega zmianie), wcisnąć koronkę z powrotem do pozycji 1. Jeśli koronka zostanie pociągnięta do pozycji 2 podczas uruchamiania chronografu, wskazówki chronografu będą się nadal poruszać.

KORYGOWANIE DATY

Wyciągnąć koronkę do pozycji 1 i przekręcić ją: codziennie o północy data ulega zmianie. Po pojawieniu się prawidłowej daty przywrócić koronkę do standardowej pozycji 1.

Uwaga: nie ustawiać daty między 21:00 a 3:00, ponieważ może to spowodować awarię.

KORZYSTANIE Z CHRONOGRAFU

Koronka w pozycji 1.

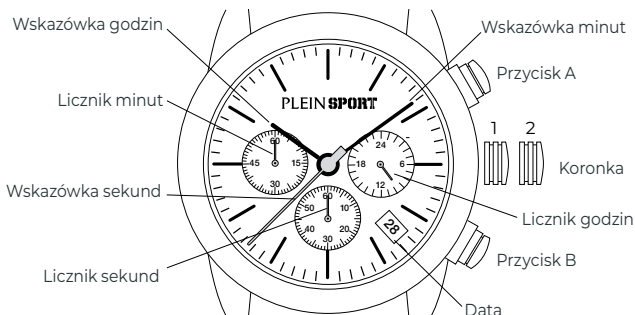
Start: naciśnięcie przycisk A, aby rozpocząć odmierzenie czasu.

Stop: naciśnięcie przycisk A, aby zatrzymać odmierzenie czasu. Wyświetlany jest czas końcowy.

Reset: naciśnięcie przycisk B, aby wyzerować liczniki.

Pomiar skumulowanego czasu, który upłynął: ponowne uruchomienie i zatrzymanie chronografu można powtarzać tyle razy, ile potrzeba, naciskając przycisk A

ZEGAREK KWARCOWY CHRONOGRAF Z KALENDARZEM



USTAWIANIE CZASU

Wyciągnąć koronkę do pozycji 1, przekręcać ją, aż pojawi się data z poprzedniego dnia. Następnie wyciągnąć koronkę do pozycji 2, gdy wskazówka sekund znajdzie się na godzinie 12. Zatrzymać się w miejscu i przesunąć wskazówki godzin i minut, przekręcając koronkę.

Wcisnąć koronkę z powrotem do pozycji standardowej zgodnie z sygnałem czasu.

Uwaga: nie ustawiać daty między 21:00 a 1:00, ponieważ może to spowodować awarię.

KORZYSTANIE Z CHRONOGRAFU

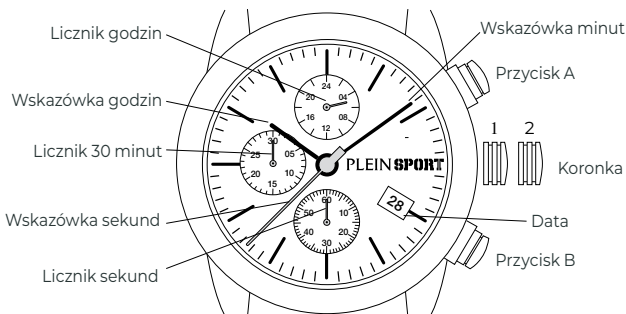
Przed każdym pomiarem czasu należy upewnić się, że liczniki chronografu ustawione są na pozycji startowej.

Wyciągnąć koronkę do pozycji 2.

Wcisnąć przycisk A (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) lub B (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby ustawić wskazówkę 60-sekundową i minut na godzinie 12.

Wcisnąć koronkę z powrotem do pozycji standardowej.

ZEGAREK KWARCOWY CHRONOGRAF Z KALENDARZEM



USTAWIANIE CZASU

Wyciągnąć koronkę do pozycji 2, przekręcać ją aż na tarczy zegarka pojawi się odpowiednia godzina. Następnie wcisnąć koronkę z powrotem do standardowej pozycji.

USTAWIANIE DATY

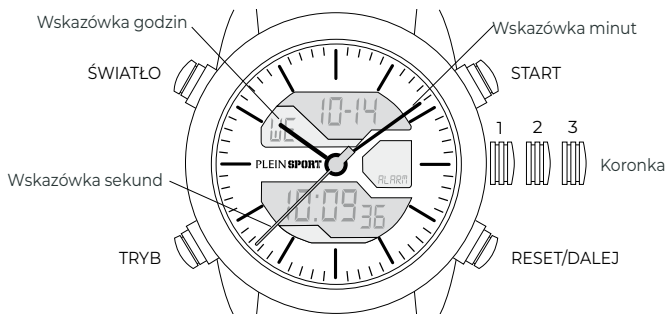
Wyciągnąć koronkę do pozycji 1, przekręcać ją aż na tarczy zegarka pojawi się odpowiednia data. Następnie wcisnąć koronkę z powrotem do standardowej pozycji.

Uwaga: nie ustawiać daty między 21:00 a 1:00, ponieważ może to spowodować awarię.

KORZYSTANIE Z CHRONOGRAFU

Wcisnąć przycisk A, aby uruchomić i zatrzymać stoper. Po naciśnięciu przycisku B licznik 60-minutowy i wskazówki 60-sekundowe powracają do pozycji startowej. Resetowanie chronografu. Wyciągnąć koronkę do pozycji 2, a następnie wcisnąć przycisk A, aby przesunąć 60-sekundową wskazówkę do przodu i przycisk B, aby cofnąć 60-sekundową wskazówkę.

ZEGAREK CYFROWY



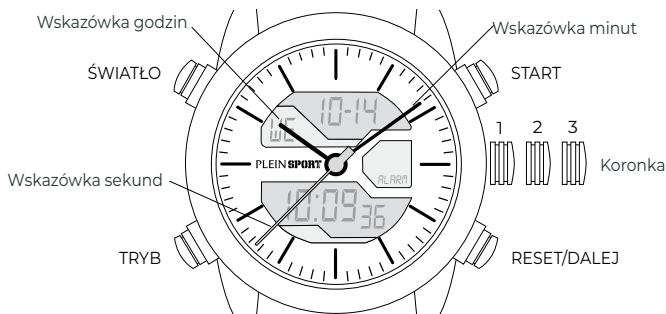
FUNKCJE I PODSTAWOWA OBSŁUGA

- 12-cyfrowy wyświetlacz LCD
- Wyświetla godzinę, minutę, sekundę, miesiąc, dzień i tydzień
- Drzemka
- Możliwość wyboru formatu 12/24H
- Chronograf 1/100 sekundy z dzielonymi funkcjami
- Podświetlenie EL

ŚWIATŁO NOCNE INDIGLO

Nacisnąć przycisk INDIGLO®, aby podświetlić wyświetlacz zegarka na 2-3 sekundy. Technologia elektroluminescencyjna zastosowana w lampce nocnej INDIGLO® oświetla tarczę zegarka w nocy i przy słabym oświetleniu.

ZEGAREK CYFROWY



USTAWIANIE CZASU

1. Wyciągnąć koronkę do końca i ustawić właściwy czas analogowy. Wcisnąć koronkę, aby ponownie uruchomić zegarek analogowy. Nacisnąć START lub ST/STP/ALM, aby ustawić sekundy na zero, dodając jedną minutę, jeśli sekundy wynoszą „30” lub więcej.

3. Nacisnąć RESET lub RESET/NEXT, aby ustawić godziny, zgodnie z pulsującą sygnalizacją. Nacisnąć START lub ST/STP/ALM, aby zmienić ustawienia godzin. Nacisnąć i przytrzymać, aby osiągnąć większy przyrost wartości.

Uwaga: W miarę zwiększania się godzin wskaźnik czasu zmienia się z „A” (AM), na „P” (PM) i na „H” (czas 24-godzinny)

4. Nacisnąć RESET lub RESET/NEXT, aby ustawić minuty, zgodnie z pulsującą sygnalizacją. Nacisnąć START lub ST/STP/ALM, aby zmienić ustawienia minut. Nacisnąć i przytrzymać, aby osiągnąć większy przyrost wartości.

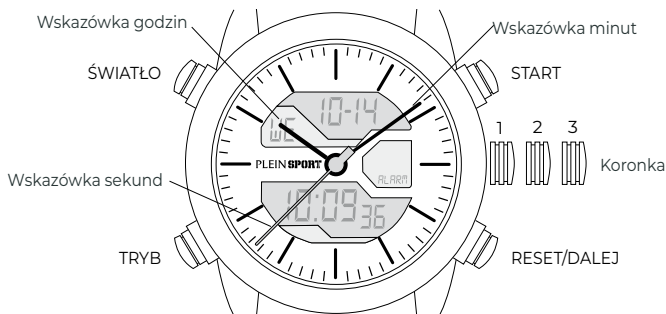
5. Nacisnąć RESET lub RESET/NEXT, aby ustawić miesiąc, zgodnie z pulsującą sygnalizacją. Nacisnąć START lub ST/STP/ALM, aby zmienić ustawienia miesiąca. Nacisnąć i przytrzymać, aby osiągnąć większy przyrost wartości.

6. Nacisnąć RESET lub RESET/NEXT, aby ustawić dzień, zgodnie z pulsującą sygnalizacją. Nacisnąć START lub ST/STP/ALM, aby zmienić ustawienia dnia. Nacisnąć i przytrzymać, aby osiągnąć większy przyrost wartości.

7. Nacisnąć RESET lub RESET/NEXT, aby ustawić dzień tygodnia, zgodnie z pulsującą sygnalizacją. Nacisnąć START lub ST/STP/ALM, aby zmienić ustawienia dnia tygodnia. Nacisnąć i przytrzymać, aby osiągnąć większy przyrost wartości.

8. Nacisnąć MODE, aby wyjść z ustawienia czasu.

ZEGAREK CYFROWY



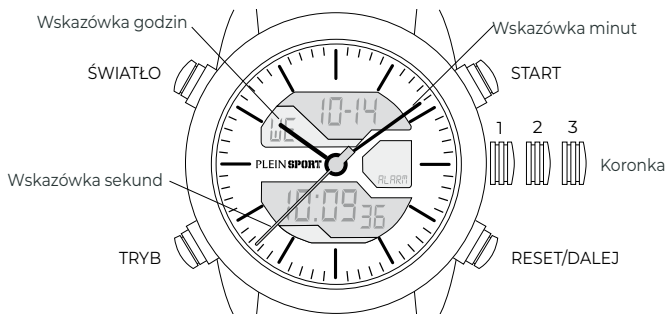
KORZYSTANIE Z CHRONOGRAFU

Używać tej funkcji do pomiaru czasu zdarzeń.

1. Naciskać MODE, aż pojawi się „ST”.
2. Nacisnąć START lub ST/STP/ALM, aby rozpocząć odmierzenie czasu.
3. Przy włączonym stoperze nacisnąć RESET lub RESET/NEXT, aby zapisać Split time (międzyczas). Stoper będzie kontynuował mierzenie czasu w tle.
4. Nacisnąć RESET lub RESET/NEXT, aby pokazać bieżący czas stopera.
5. Nacisnąć RESET lub RESET/NEXT, aby zarejestrować kolejny międzyczas.
6. Nacisnąć START lub ST/STP/ALM, aby wstrzymać odmierzenie czasu.
7. Nacisnąć START lub ST/STP/ALM, aby wznowić odmierzenie czasu, lub nacisnąć RESET lub RESET/NEXT, aby wyzerować stoper.

Uwaga: Jeśli stoper został zatrzymany, gdy wyświetlacz pokazywał międzyczas, pierwsze naciśnięcie przycisku RESET lub RESET/NEXT pokaże ostatni zarejestrowany czas, a drugie naciśnięcie wyzeruje stoper.

ZEGAREK CYFROWY



USTAWIANIE ALARMU

Włączanie/wyłączanie lub ustawianie alarmu dziennego z funkcją jednorazowej drzemki. Włączanie/wyłączanie sygnału godzinowego.

1. Naciskać MODE, aż pojawi się „AL”.

2. Nacisnąć kilkakrotnie START lub ST/STP/ALM, aby włączyć/wyłączyć alarm lub sygnał godzinowy lub oba.

3. Aby ustawić alarm, nacisnąć RESET lub RESET/NEXT. Miga cyfra godziny i świeci się Alarm ON (ALM).

4. Nacisnąć START lub ST/STP/ALM, aby zmienić ustawienia godzin. Nacisnąć i przytrzymać, aby osiągnąć większy przyrost wartości.

Uwaga: Godziny będą prezentowane w tym samym formacie (czas 12- lub 24-godzinny), jak ustawienie czasu.

5. Nacisnąć RESET lub RESET/NEXT, aby ustawić minuty, zgodnie z pulsującą sygnalizacją. Nacisnąć START lub ST/STP/ALM, aby zmienić ustawienia minut. Nacisnąć i przytrzymać, aby osiągnąć większy przyrost wartości.

6. Nacisnąć RESET lub RESET/NEXT, aby wyjść z trybu ustawiania alarmu.

7. Gdy włączy się alarm:

- Nacisnąć START lub ST/STP/ALM lub RESET lub RESET/NEXT, aby zatrzymać alarm, a alarm włączy się o tej samej porze następnego dnia. LUB

- Nacisnąć przycisk MODE, gdy emitowany jest alarm. Spowoduje to zatrzymanie alarmu i odroczenie go o 5 minut.

Uwaga: Napis Alarm ON zacznie migać, aby potwierdzić tryb Snooze (Drzemki)

PLEIN SPORT

Twój zegarek PLEIN SPORT został wyprodukowany
przez firmę Timex Nederland B.V. na licencji
firmy PLEIN SPORT AG

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



МЕЖДУНАРОДНА ГАРАНЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ

МЕЖДУНАРОДНА ГАРАНЦИЯ

Вашият часовник PLEIN SPORT е с международна гаранция на Timex Nederland B.V. за период от 24 (двадесет и четири) месеца от датата на закупуване съгласно условията на тази гаранция.

Тази гаранция е валидна единствено ако часовникът Ви е закупен от оторизиран търговец и ако гаранционният сертификат е попълнен, подписан и подпечатан надлежно от търговеца.

Тази гаранция покрива всички дефекти в материала и изработката, съществуващи към момента на продажбата на Вашия часовник PLEIN SPORT. Тази гаранция не покрива щети, причинени от злополуки, неправилна употреба, кражба или загуба на часовника.

Освен това, гаранцията не покрива каишката или верижката, батерията и минералното стъкло, както и щетите от износване и всички преки или косвени повреди, причинени от различни видове обстоятелства. Тази гаранция се анулира при извършване на какъвто и да било ремонт на часовника от сервиси, които не са надлежно упълномощени от Timex Nederland B.V..

При необходимост, свържете се с търговеца на дребно, от който сте закупили часовникът, или с дистрибутора на PLEIN SPORT в страната, в която се намирате, ако е различна от страната на покупка.

Никое лице не е упълномощено да променя условията на тази гаранция.

Каквато и да било друга форма на гаранция, предоставена от търговеца, е изцяло на негова отговорност.

ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ

За оптимална работа на часовника, Ви съветваме да следвате тези инструкции за употреба:

- След потапяне в солена вода, изплакнете часовника с прясна вода и го изсушете напълно.
- Уверете се, че часовникът не е изложен на много високи температури (сауни, парни бани и др.), които биха могли да увредят уплътненията.
- Избягвайте силни удари или контакт с корозивни вещества или повърхности, които биха могли да надраскат часовника.

ВЪНШНО ПОЧИСТВАНЕ

Препоръчваме Ви да измиете Вашия часовник PLEIN SPORT (без кожената каишка) в топла сапунена вода, използвайки мека четка. Изплакнете внимателно с прясна вода и подсушете с мека, суха кърпа.

При каишки от кожа или текстил избягвайте контакт с вода, парфюми и химически вещества.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Вашият часовник не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци, а да се предава в оторизиран събирателен пункт. Това допринася за опазването на околната среда и човешкото здраве.

ВОДОУСТОЙЧИВОСТ

Часовникът е водоустойчив благодарение на серия уплътнения, които влошават своите качества в резултат на износване. За една нормална употреба на часовника Ви препоръчваме да проверявате неговата водоустойчивост поне веднъж на всеки две години. Ако използвате часовника при подводни спортове, тази проверка трябва да се провежда ежегодно.

Не боравете с коронката или бутоните когато часовникът е влажен, защото може да проникне вода в механизма му и да го повреди.

Всички часовници PLEIN SPORT са водоустойчиви. Нивото на водоустойчивост е посочено в задната част на касата след буквите "WR", но трябва да се спазват дадените по-долу препоръки:

- 30 метра/3 ATM/3 BAR: Издържа на малки количества вода като измиване на ръцете и дъжд.
- 50 метра/5 ATM/5 BAR: Подходящ за душ и къпане.
- 100 метра/10 ATM/10 BAR: Подходящ за плуване и шнорхелинг.
- 200 метра/20 ATM/20 BAR: Подходящ за стандартно гмуркане.

ЧАСОВНИКОВИ МЕХАНИЗМИ PLEIN SPORT

Щракнете върху номера на страницата, за да изберете механизма

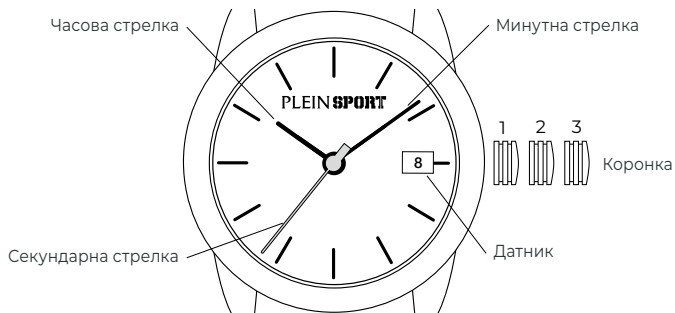
КВАРЦОВ ЧАСОВНИК.....105

МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН
ЧАСОВНИК.....106

КВАРЦОВ ХРОНОГРАФ С
КАЛЕНДАР107

ДИГИТАЛЕН МЕХАНИЗЪМ.....110

КВАРЦОВ ЧАСОВНИК



НАСТРОЙКА НА ТЕКУЩО ВРЕМЕ

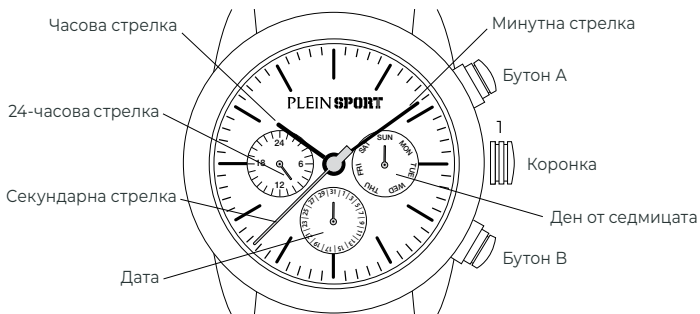
Издърпайте коронката до положение 3, завъртете я, докато се зададе желаното време, натиснете я обратно в положение 1.

Модели без календар: издърпайте коронката до положение 2 и я завъртете, докато се зададе желаното време. Върнете коронката в положение 1.

СМЯНА НА ДАТАТА

Издърпайте коронката до положение 2, завъртете я, докато се появи правилната дата, натиснете я обратно в положение 1. В края на всяка операция се уверете, че коронката е в положение 1.

МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ЧАСОВНИК



НАСТРОЙКА НА ТЕКУЩО ВРЕМЕ

Издърпайте коронката до положение 1, когато секундарната стрелка е в положение 12 часа.

Завъртете коронката, за да настроите часовата и минутната стрелка. Обърнете внимание на a.m./p.m., когато настройвате часовата и минутната стрелка на желаното време.

- 24-часовата стрелка се движи съответно с часовата стрелка.
- Когато настройвате часовата стрелка, проверете дали 24-часовата стрелка е настроена правилно.
- При настройка на минутната стрелка, първо я преместете с 4 до 5 минути напред от желаното време, а след това я върнете обратно към точното време.
- Натиснете коронката обратно в нормално положение.

СМЯНА НА ДАТАТА

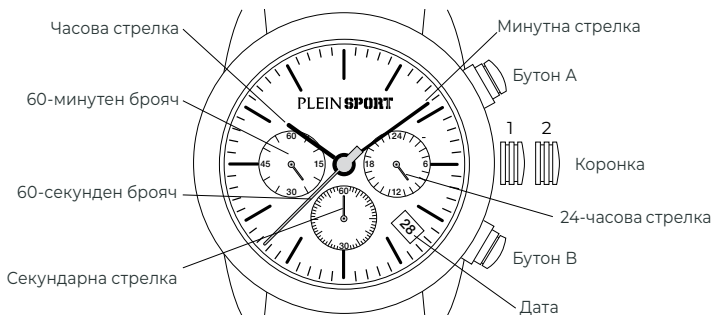
С всяко натискане на бутон В стрелката за датата се придвижва с 1 ден напред.

Забележка: Не задавайте деня и датата в интервала от време между 21:00 ч. и 4:00 ч. сутринта. В противен случай биха могли да не се сменят правилно.

СМЯНА НА ДЕНЯ

С всяко натискане на бутон А, стрелката за ден преминава към следващия ден от седмицата.

КВАРЦОВ ХРОНОГРАФ С КАЛЕНДАР



НАСТРОЙКА НА ТЕКУЩО ВРЕМЕ

Издърпайте коронката до положение 2, завъртете я, докато се зададе желаното време (моля, имайте предвид, че при всяко преминаване на полунощ датата се променя), върнете коронката в положение 1. Ако коронката се издърпа до позиция 2 при стартиран хронограф, стрелките на хронографа ще продължат да се движат.

СМЯНА НА ДАТАТА

Издърпайте коронката до положение 1 и я завъртете: при всяко преминаване на полунощ датата ще се променя. След като се появи правилната дата, върнете коронката в стандартното положение.

Забележка: не настройвайте датата между 21:00 ч. и 3:00 ч. сутринта, тъй като това може да причини неизправност.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ХРОНОГРАФА

Коронка в положение 1.

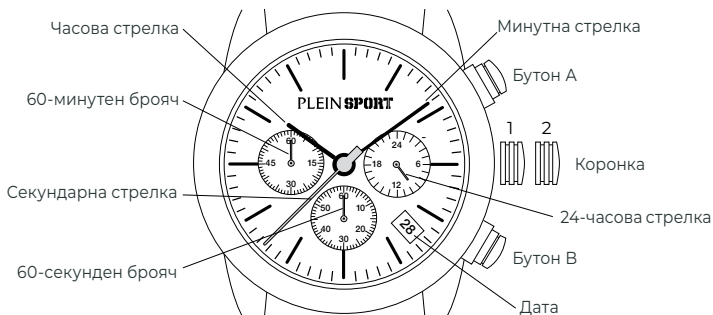
Пускане: натиснете бутон А, за да стартирате отчитането.

Спиране: натиснете бутон А, за да спрете отчитането. Показва се крайното време.

Нулиране: натиснете бутон В, за да поставите броячите на нула.

Измерване на общото изминало време: операциите на пускане и спиране на хронографа могат да се повторят толкова пъти, колкото е необходимо, натискайки бутон А.

КВАРЦОВ ХРОНОГРАФ С КАЛЕНДАР



НАСТРОЙКА НА ТЕКУЩО ВРЕМЕ

Издърпайте коронката до положение 1, завъртете я, докато се появи датата на предишния ден. След това, издърпайте коронката до положение 2, когато секундарната стрелка е в положение 12 часа, ще се установи и ще стане възможно преместването на стрелките за час и минута чрез завъртане на коронката.

Натиснете коронката обратно в стандартната позиция когато се издаде звуков сигнал.

Забележка: не настройвайте датата между 21:00 ч. и 1:00 ч. сутринта, тъй като това може да причини неизправност.

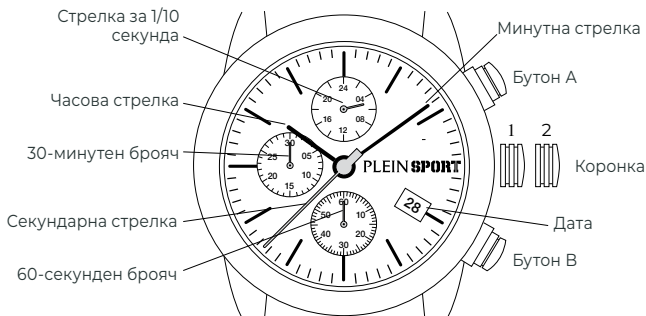
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ХРОНОГРАФА

Преди да зададете часа, уверете се, че броячите на хронографа са занулени. Издърпайте коронката до положение 2.

Натиснете бутон А (обратно на часовниковата стрелка) или Б (по посока на часовниковата стрелка), за да нулирате стрелката за 60 секунди и стрелката за минути на 12 часа.

Натиснете коронката обратно в стандартно положение.

КВАРЦОВ ХРОНОГРАФ С КАЛЕНДАР



НАСТРОЙКА НА ТЕКУЩО ВРЕМЕ

Издърпайте коронката до положение 2, завъртете я, докато се зададе желаното време. След това, върнете коронката в стандартно положение.

НАСТРОЙКА НА ТЕКУЩА ДАТА

Издърпайте коронката до положение 1, завъртете я по посока на часовниковата стрелка, докато се зададе желаното време. След това, върнете коронката в стандартно положение.

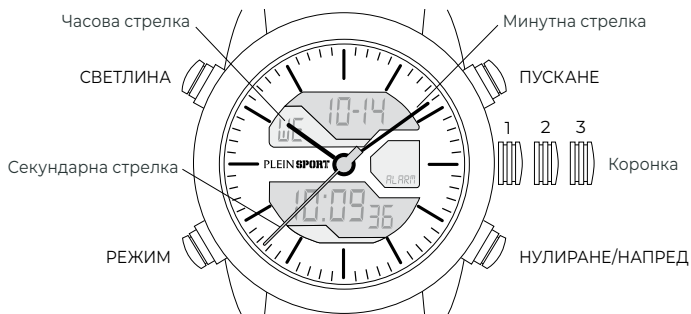
Забележка: не настройвайте датата между 21:00 ч. и 1:00 ч. сутринта, тъй като това може да причини неизправност.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ХРОНОГРАФА

Натиснете бутон А, за да стартирате и спрете хронометъра. Чрез натискане на бутон Б броячът за 60 минути и стрелките за 60 секунди се връщат в нулева позиция.

За нулиране на хронографа. Издърпайте коронката до позиция 2, след това натиснете бутон А, за да преместите стрелките за 60 секунди напред и бутон В, за да върнете стрелката за 60 секунди назад.

ДИГИТАЛЕН МЕХАНИЗЪМ



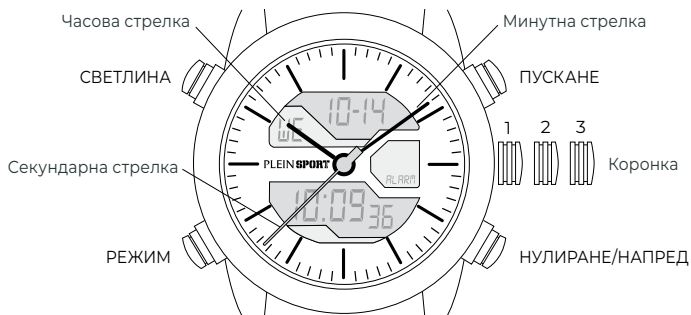
ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОСНОВНО ДЕЙСТВИЕ

- Дисплей LCD 12-цифров
- Дисплей за час, минути, секунди, месец, ден и седмица
- Отлагане на аларма
- Избор на формат 12/24H
- Хронограф 1/100 от секундата с функции за междинни времена
- EL подсветка

НОЩНА СВЕТЛИНА INDIGLO

Натиснете бутона INDIGLO®, за да осветите дисплея на часовника за 2-3 секунди. Електролуминесцентната технология, използвана в нощната светлина INDIGLO®, осветява циферблата през нощта и при условия на слаба светлина.

ДИГИТАЛЕН МЕХАНИЗЪМ



НАСТРОЙКА НА ТЕКУЩО ВРЕМЕ

1. Издърпайте коронката докрай и я завъртете на правилното аналогово време. Натиснете коронката навътре, за да рестартирате аналоговия часовник. Натиснете START или ST/STP/ALM, за да настроите секундите на нула, добавяйки една минута, ако секундите са „30“ или повече.

3. Натиснете RESET или RESET/NEXT, за да зададете Часа, както е показано при мигането. Натиснете START или ST/STP/ALM, за да напреднете в настройката на Часа. Натиснете и задръжте за бърза смяна.

Забележка: Тъй като часовете растат, индикаторът за време се променя от „А“ (AM), на „Р“ (PM), на „Н“ (24-часово време).

4. Натиснете RESET или RESET/NEXT, за да зададете Минутите, както е показано при мигането. Натиснете START или ST/STP/ALM, за да напреднете в настройката на Минутите. Натиснете и задръжте за бърза смяна.

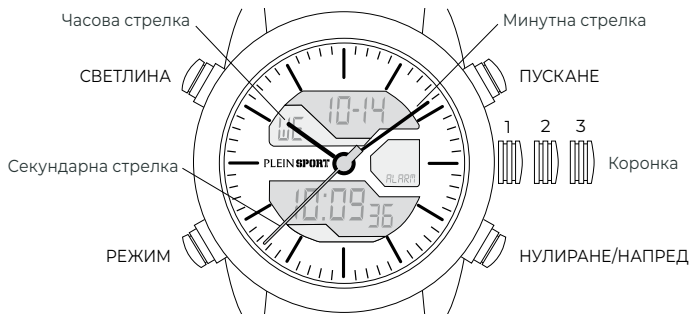
5. Натиснете RESET или RESET/NEXT, за да зададете номера на Месеца, както е показано при мигането. Натиснете START или ST/STP/ALM, за да напреднете в настройката на Месеца. Натиснете и задръжте за бърза смяна.

6. Натиснете RESET или RESET/NEXT, за да зададете Деня, както е показано при мигането. Натиснете START или ST/STP/ALM, за да напреднете в настройката на Деня. Натиснете и задръжте за бърза смяна.

7. Натиснете RESET или RESET/NEXT, за да зададете Деня от Седмичата, както е показано при мигането. Натиснете START или ST/STP/ALM, за да напреднете в настройката на Деня от Седмичата. Натиснете и задръжте за бърза смяна.

8. Натиснете MODE, за да излезете от Настройка на времето.

ДИГИТАЛЕН МЕХАНИЗЪМ



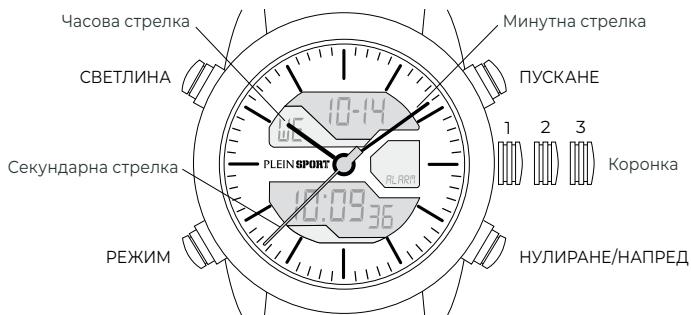
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ХРОНОГРАФА

Използвайте тази функция за хронометриране на събития.

1. Натиснете MODE, докато се появи "ST".
2. Натиснете START или ST/STP/ALM, за начало на хронометрирането.
3. Докато хронометърът измерва, натиснете RESET или RESET/NEXT, за да запишете междинното време. Хронометърът ще продължи да измерва във фонов режим.
4. Натиснете RESET или RESET/NEXT за да покажете текущото време на хронометъра.
5. Натиснете RESET или RESET/NEXT, за да запишете ново междинно време.
6. Натиснете START или ST/STP/ALM, за да поставите хронометъра на пауза.
7. Натиснете START или ST/STP/ALM, за да възобновите хронометрирането, натиснете RESET или RESET/NEXT, за да нулирате хронометъра.

Забележка: Ако хронометърът е бил на пауза при извешдане на междинното време върху дисплея, първото натискане на RESET или RESET/NEXT ще покаже крайното записано време, а второто натискане ще върне хронометъра на нула.

ДИГИТАЛЕН МЕХАНИЗЪМ



НАСТРОЙКА НА АЛАРМА

За включване/изключване или настройка на всекидневна аларма с функция за еднократно отлагане. За включване/изключване на почасово звънене.

1. Натиснете MODE, докато се появи "AL".
2. Натиснете START или ST/STP/ALM неколкократно, за да включите/изключите алармата или почасовия звънец, или и двете.
3. За да настроите алармата, натиснете RESET или RESET/NEXT. Цифрата за часа мига и алармата Alarm ON (ALM on) светва.
4. Натиснете START или ST/STP/ALM, за да напреднете в настройката на Часа. Натиснете и задръжте за бърза смяна.

Забележка: Часовете ще бъдат представени в зададения формат (12-часово или 24-часово време).

5. Натиснете RESET или RESET/NEXT, за да зададете Минутите, както е показано при мигането. Натиснете START или ST/STP/ALM, за да напреднете в настройката на Минутите. Натиснете и задръжте за бърза смяна.

6. Натиснете RESET или RESET/NEXT, за да излезете от режима за настройка на алармата.

7. Когато алармата звъне:

- Натиснете START или ST/STP/ALM или RESET или RESET/NEXT, за да спрете звуковия сигнал, като същият ще зазвъни по същото време на следващия ден. ИЛИ
- Натиснете MODE докато звуковият сигнал звъни. Това ще прекрати звуковия сигнал и ще го отложи за 5 минути.

Забележка: Alarm ON ще мига, за да потвърди режима на отложена аларма

PLEIN SPORT

Вашият часовник PLEIN SPORT е продукт,
произведен от Timex Nederland B.V.
по лиценз на PLEIN SPORT AG

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



GARANȚIE INTERNAȚIONALĂ ȘI INSTRUCȚIUNI

GARANȚIE INTERNAȚIONALĂ

Ceasul dumneavoastră PLEIN SPORT este garantat la nivel internațional de către Timex Nederland B.V. pentru o perioadă de 24 (douăzeci și patru) de luni de la data achiziției, în conformitate cu termenii acestei garanții.

Această garanție este valabilă numai dacă ceasul dumneavoastră a fost achiziționat de la un comerciant autorizat și dacă certificatul de garanție a fost completat, semnat și ștampilat corespunzător de către comerciant.

Această garanție acoperă toate defectele de material și de manoperă existente la momentul vânzării ceasului dumneavoastră PLEIN SPORT. Această garanție nu acoperă daunele cauzate de accidente, utilizare necorespunzătoare, furtul sau pierderea ceasului.

De asemenea, sunt excluse din garanție cureaua sau brățara, bateria și cristalul mineral, precum și daunele cauzate de uzură și toate daunele directe sau indirecte cauzate de circumstanțe. Orice intervenție asupra ceasului efectuată de către reparatori neautorizați în mod corespunzător de Timex Nederland B.V. va anula această garanție.

În caz de nevoie, contactați distribuitorul de la care a fost achiziționat ceasul sau distribuitorul PLEIN SPORT din țara în care vă aflați, dacă este diferită de țara de cumpărare.

Nimeni nu este autorizat să modifice termenii acestei garanții.

Orice altă formă de garanție oferită de vânzător cu amănuntul este în întregime pe propria răspundere a vânzătorului.

RECOMANDĂRI GENERALE

Pentru o funcționare optimă a ceasului, vă recomandăm să urmați aceste instrucțiuni de utilizare:

- După scufundarea în apă sărată, clătiți ceasul cu apă proaspătă și uscați complet.
- Asigurați-vă că ceasul nu este expus la temperaturi foarte ridicate (saune, băi de aburi etc.), care ar putea deteriora garniturile.
- Evitați loviturile violente sau contactul cu substanțe corozive sau suprafețe care ar putea zgâria ceasul.

CURĂȚARE EXTERNĂ

Vă recomandăm să vă spălați ceasul PLEIN SPORT (nu și cureaua din piele) în apă caldă, cu săpun, cu ajutorul unei perii moi. Clătiți-l cu apă proaspătă și uscați cu o cârpă moale și uscată.

Pentru curelele din piele sau din material, evitați contactul cu apa, parfumurile și substanțele chimice.

ELIMINARE



Ceasul dumneavoastră nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie dus la un punct de colectare autorizat. Acest lucru ajută la protejarea mediului și a sănătății umane.

REZISTENȚA LA APĂ

Ceasul este rezistent la apă datorită unei serii de garnituri care se deteriorează din cauza uzurii. Pentru utilizarea normală a ceasului, vă recomandăm prin urmare verificarea rezistenței la apă cel puțin o dată la doi ani. Dacă ceasul este folosit în sporturi subacvatice, această verificare trebuie efectuată anual.

Nu acționați cheia sau butoanele cronografului când ceasul este ud deoarece apa ar putea intra în mecanism și îl poate deteriora.

Toate ceasurile PLEIN SPORT sunt rezistente la apă. Nivelul de rezistență la apă este indicat pe spatele carcasei după literele „WR”, dar trebuie respectate recomandările de mai jos:

- 30 de metri/3 ATM/3 BAR: Rezistă la cantități mici de apă, cum ar fi spălarea mâinilor și ploaie.
- 50 de metri/5 ATM/5 BAR: Potrivit pentru duș și baie.
- 100 de metri/10 ATM/10 BAR: Potrivit pentru înot și snorkeling.
- 200 de metri/20 ATM/20 BAR: Potrivit pentru scufundări standard.

MECANISME ALE CEASURILOR PLEIN SPORT

Faceți clic pe numărul paginii pentru a selecta mecanismul

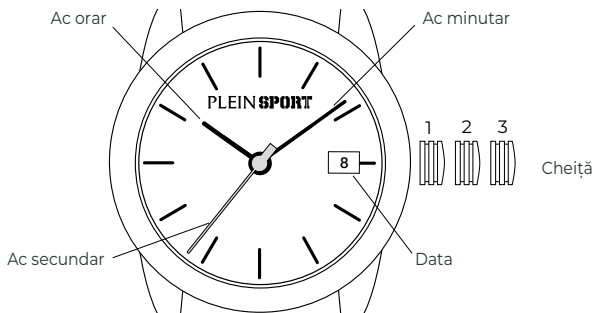
CEAS CU CUARȚ.....119

CEAS MULTIFUNȚIONAL.....120

CRONOGRAF CU CUARȚ
CU CALENDAR.....121

MECANISM DIGITAL.....124

CEAS CU CUART



FIXAREA OREI

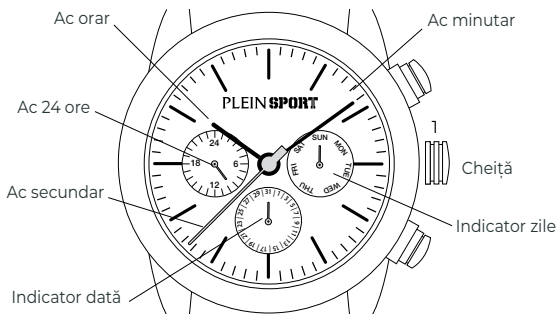
Trageți cheița în poziția 3, rotiți-o până când ajungeți la ora dorită, împingeți-o înapoi în poziția 1.

Modele fără calendar: trageți cheița în poziția 2 și rotiți-o până când ajungeți la ziua dorită. Readuceți cheița în poziția 1.

CORECTAREA DATEI

Trageți cheița în poziția 2, rotiți-o până când ajungeți la ziua dorită, împingeți-o înapoi în poziția 1. La sfârșitul fiecărei operații, asigurați-vă că cheița este în poziția 1.

CEAS MULTIFUNCȚIONAL



FIXAREA OREI

Extrageți cheița în poziția 1 când secundarul este la ora 12. Rotiți cheița pentru a fixa orele și minutele. Țineți cont de ora zi/noapte (AM și PM) când setați ora dorită.

- Acul indicator 24 de ore se mișcă pentru a se potrivi cu acul indicator al orelor.
- Când reglați acul indicator pentru ore, verificați dacă acul indicator 24 de ore este fixat corect.
- Când setați minutarul, mutați-l cu 4-5 minute înainte de ora dorită și apoi întoarceți-l înapoi la ora exactă.
- Împingeți cheița înapoi în poziția normală.

FIXAREA DATEI

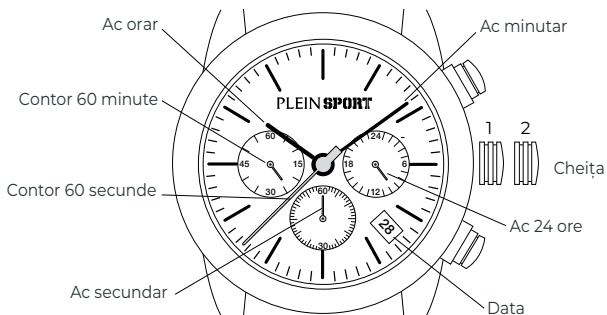
De fiecare dată când butonul B este apăsat, acul indicator al datei înaintează cu 1 zi.

Notă: nu configurați ziua și data între orele 21:00 și 4:00, altfel s-ar putea să nu se schimbe corect.

FIXAREA ZILEI

De fiecare dată când butonul A este apăsat, acul indicator al zilei trece la următoarea zi a săptămânii.

CRONOGRAF CU CUARTĂ CU CALENDAR



FIXAREA OREI

Extrageți cheița în poziția 2, rotiți-o până la ora dorită (a se lua în considerare faptul că cu fiecare trecere a miezului nopții data se schimbă); împingeți cheița înapoi în poziția 1. Dacă cheița este adusă în poziția 2 în timp ce cronograful funcționează, indicatoarele cronografului vor continua să se miște.

FIXAREA DATEI

Aduceți cheița în poziția 1 și rotiți-o: la fiecare trecere a miezului nopții data se va schimba. Odată atinsă data dorită, împingeți cheița înapoi în poziția standard.

Notă: nu setați data între orele 21:00 și 3:00. Acest lucru ar putea cauza defecțiuni.

FUNCȚIONAREA CRONOGRAFULUI

Cheia în poziția 1.

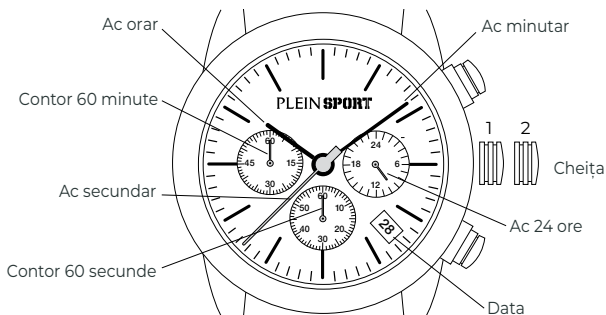
Start: apăsați butonul A pentru a porni cronometrul.

Stop: apăsați butonul A pentru a opri cronometrul și a afișa timpul scurs.

Resetare: apăsați butonul B pentru a reseta contoarele.

Măsurarea timpului total scurs: repornirea și oprirea cronometrului este o operațiune care poate fi repetată de câte ori este necesar prin apăsarea butonului A.

CRONOGRAF CU CUARȚ CU CALENDAR



FIXAREA OREI

Extrageți cheița în poziția 1, rotiți-o până la data din ziua precedentă. Apoi, aduceți cheița în poziția 2, când secundarul este poziționat la ora 12; se va opri acolo și puteți muta acul orelor și minutarul rotind cheița. Împingeți cheița înapoi în poziția standard când se aude semnalul sonor.

Notă: nu fixați data între orele 21:00 și 1:00, acest lucru ar putea cauza defecțiuni.

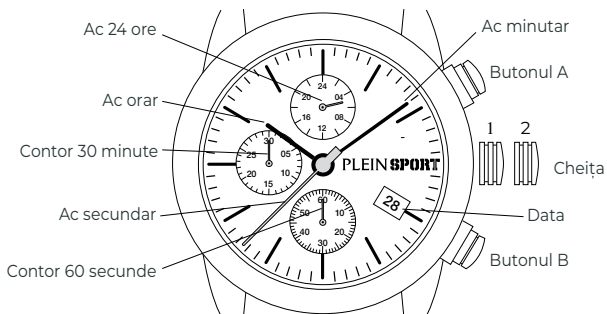
FUNCȚIONAREA CRONOGRAFULUI

Înainte de a fixa ora, asigurați-vă că contoarele cronografului sunt resetate. Extrageți cheia în poziția 2.

Apăsăți butonul A (în sens invers acelor de ceasornic) sau B (în sensul acelor de ceasornic) pentru a fixa secundarul de 60 de secunde și minutarul la ora 12.

Reduceți cheița în poziția standard.

CRONOGRAF CU CUARȚ CU CALENDAR



FIXAREA OREI

Extrageți cheia în poziția 2, rotiți-o pentru a ajunge la ora dorită. Apoi readuceți cheia în poziția standard.

FIXAREA DATEI

Extrageți cheia în poziția 1, rotiți-o în sens orar pentru a ajunge la data dorită. Apoi readuceți cheia în poziția standard.

Notă: nu fixați data între orele 21:00 și 1:00, acest lucru ar putea cauza defecțiuni.

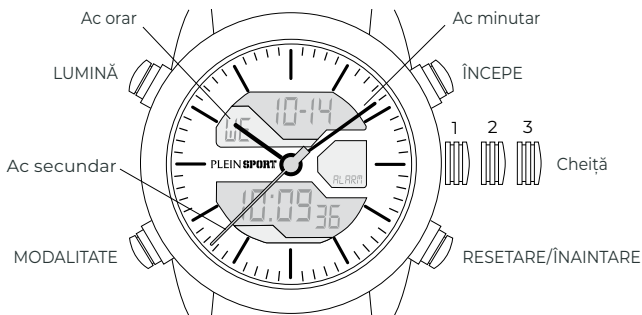
FUNCȚIONAREA CRONOGRAFULUI

Apăsați butonul A pentru a porni și opri cronograful. Prin apăsarea butonului B, contorul de 60 de minute și secundarul de 60 de secunde revin la poziția zero.

Pentru a reseta cronograful, aduceți cheia în poziția 2, apoi apăsați butonul A pentru a determina avansarea secundarului de 60 de secunde și apoi butonul B pentru a readuce înapoi secundarul de 60 de secunde.

Când ambele indicatoare sunt resetate la zero, resetați ora și împingeți cheia înapoi în poziția sa standard.

MECANISM DIGITAL



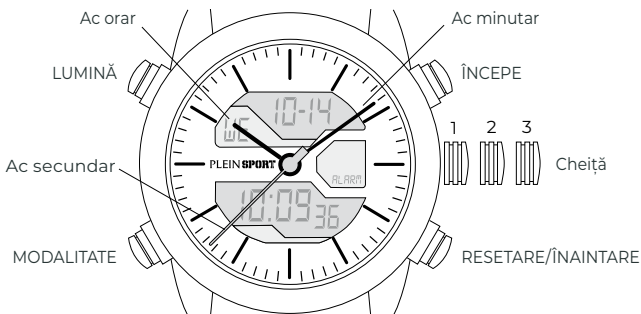
CARACTERISTICI ȘI OPERARE DE BAZĂ

- Display LCD cu 12 cifre
- Display oră, minutE, secundE, lună, zi și săptămână
- Snooze (amânare alarmă)
- Vă permite să alegeți formatul 12/24h
- Cronograf de 1/100 de secunde cu funcții split (timp intermediari)
- Iluminare de fundal EL

ILUMINARE DE NOAPTE INDIGLO

Apăsăți butonul INDIGLO® pentru a ilumina afișajul ceasului timp de 2-3 secunde. Tehnologia electroluminiscentă utilizată în lumina de noapte INDIGLO® luminează afișajul ceasului noaptea și în condiții de lumină scăzută.

MECANISM DIGITAL



FIXAREA OREI

1. Extrageți cheița până la capăt și întoarceți-o la ora analogică corectă. Împingeți cheița în jos pentru a reporni ceasul analogic. Apăsăți START sau ST/STP/ALM pentru a reseta secunde la zero, adăugând un minut dacă secunde sunt 30" sau mai multe.

2. Apăsăți RESET sau RESET/NEXT pentru a regla orele, așa cum este indicat de acestea prin clipire. Apăsăți START sau ST/STP/ALM pentru a avansa reglarea orei. Mențineți apăsat pentru a crește rapid.

Notă: Pe măsură ce numărul de ore crește, indicatorul oră se schimbă de la „A” (AM) la „P” (PM) la „H” (24 de ore).

3. Apăsăți RESET sau RESET/NEXT pentru a regla minutele, așa cum este indicat de acestea prin clipire. Apăsăți START sau ST/STP/ALM pentru a avansa reglarea minutelor. Mențineți apăsat pentru a crește rapid.

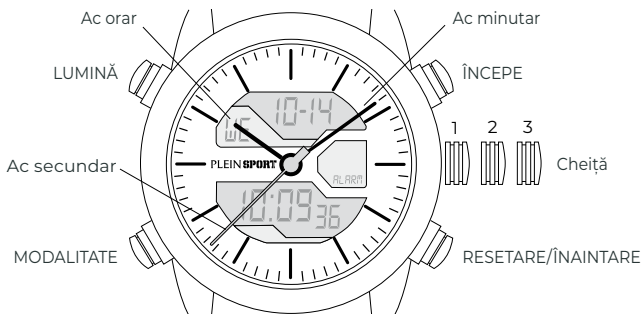
4. Apăsăți RESET sau RESET/NEXT pentru a regla numărul lunii, așa cum este indicat de acestea prin clipire. Apăsăți START sau ST/STP/ALM pentru a avansa reglarea lunii. Mențineți apăsat pentru a crește rapid.

5. Apăsăți RESET sau RESET/NEXT pentru a regla ziua, așa cum este indicat de aceasta prin clipire. Apăsăți START sau ST/STP/ALM pentru a avansa reglarea zilei. Mențineți apăsat pentru a crește rapid.

6. Apăsăți RESET sau RESET/NEXT pentru a regla ziua săptămâni, așa cum este indicat de aceasta prin clipire. Apăsăți START sau ST/STP/ALM pentru a avansa reglarea zilei săptămâni. Mențineți apăsat pentru a crește rapid.

7. Apăsăți MODE pentru a ieși din setarea orei.

MECANISM DIGITAL



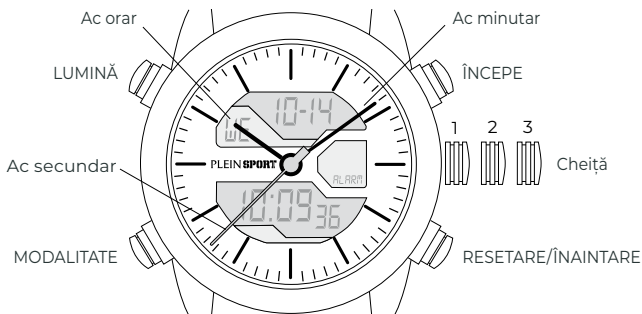
FUNȚIONAREA CRONOGRAFULUI

Utilizați această funcție pentru a cronometra evenimentele.

1. Apăsați MODE până când apare „ST”.
2. Apăsați START sau ST/STP/ALM pentru a începe cronometrarea.
3. Cu cronometrul în funcțiune, apăsați RESET sau RESET/NEXT pentru a înregistra un timp intermediar. Cronometrul va continua să păstreze timpul în fundal.
4. Apăsați RESET sau RESET/NEXT pentru a afișa ora curentă pe cronograf.
5. Apăsați RESET sau RESET/NEXT pentru a înregistra un alt timp intermediar.
6. Apăsați START sau ST/STP/ALM pentru a pune în pauză cronometrarea.
7. Apăsați START sau ST/STP/ALM pentru a relua cronometrarea sau apăsați RESET sau RESET/NEXT pentru a reseta cronometrul la zero.

Notă: dacă cronometrul a fost întrerupt când afișajul arăta un timp intermediar, apăsând pentru prima dată RESET sau RESET/NEXT va afișa timpul final înregistrat, în timp ce apăsând a doua oară se va reseta cronometrul.

MECANISM DIGITAL



FIXAREA ALARMEI

Pentru a activa/dezactiva sau fixa o alarmă zilnică cu funcția „Snooze o singură dată”. Pentru a activa/dezactiva o sonerie orară.

1. Apăsați **MODE** până când apare „AL”.
2. Apăsați **START** sau **ST/STP/ALM** în mod repetat pentru a porni/dezactiva alarma, soneria orară sau ambele.
3. Pentru a regla alarma, apăsați **RESET** sau **RESET/NEXT**. Cifra orei clipește și alarma ON (ALM on) se aprinde.
4. Apăsați **START** sau **ST/STP/ALM** pentru a avansa reglarea orelor. Mențineți apăsat pentru a crește rapid.

Notă: orele vor fi prezentate în același format (12 sau 24 de ore) ca setarea fixată.

5. Apăsați **RESET** sau **RESET/NEXT** pentru a regla minutele așa cum este indicat de acestea prin clipire. Apăsați **START** sau **ST/STP/ALM** pentru a avansa reglarea minutelor. Mențineți apăsat pentru a crește rapid.

6. Apăsați **RESET** sau **RESET/NEXT** pentru a ieși din modul de fixare alarmă.

7. Când alarma se activează:

- Apăsați **START** sau **ST/STP/ALM** sau **RESET** sau **RESET/NEXT** pentru a opri soneria și va suna la aceeași oră în ziua următoare, SAU
- Apăsați **MODE** în timp ce soneria sună, aceasta se va opri și va amâna soneria timp de 5 minute.

Notă: Alarm ON va clipi pentru a confirma modul Snooze

PLEIN SPORT

Ceasul dumneavoastră PLEIN SPORT
este un produs fabricat de Timex Nederland BV
sub licență de la PLEIN SPORT AG

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA A NÁVOD K POUŽITÍ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Na vaše hodinky PLEIN SPORT se vztahuje mezinárodní záruka od společnosti Timex Nederland B.V. v délce 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data zakoupení v souladu s podmínkami uvedenými v této záruce.

Záruka je platná pouze v případě, že hodinky byly zakoupeny u autorizovaného prodejce a že jejich záruční list je řádně a úplně vyplněný, podepsaný a opatřený razítkem prodejce.

Tato záruka se vztahuje na všechny vady materiálu a výrobní vady existující v době prodeje hodinek PLEIN SPORT. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nárazem, nesprávným používáním, krádeží nebo ztrátou produktu. Záruka se rovněž nevztahuje na kovový či kožený řemínek, baterii a tvrzené minerální sklíčko, a dále na jakékoli poškození způsobené opotřebením a jakékoli přímé nebo nepřímé poškození způsobené za těchto okolností.

Jakékoli zákroky na hodinkách prováděné opraváři, kteří nejsou řádně autorizováni společností Timex Nederland B.V. mají za následek propadnutí záruky.

V případě potřeby se obraťte na prodejce, u kterého jste hodinky zakoupili, anebo na distributora PLEIN SPORT v zemi, kde se nacházíte, pokud se liší od země, kde byly hodinky zakoupeny.

Žádná osoba nemá oprávnění měnit podmínky této záruky.

Jakákoli jiná forma záruky, kterou vám prodejce může poskytnout, zůstává výlučně na jeho odpovědnosti.

RADY PRO PÉČI

Pro optimální chod hodinek dodržujte prosím pokyny uvedené v tomto návodu:

- Po koupání ve slané vodě opláchněte hodinky čistou vodou a důkladně je osušte.
- Nevystavujte hodinky příliš vysokým teplotám (sauna, turecká lázeň apod.), mohly by poškodit těsnění.
- Vyvarujte se prudkých nárazů nebo kontaktu s korozivními látkami a abrazivním povrchem, které by mohly hodinky poškrábat.

VNĚJŠÍ ČIŠTĚNÍ

Hodinky PLEIN SPORT můžete umýt měkkým kartáčkem ve vlažné mýdlové vodě (s výjimkou koženého řemínku).

Potom je důkladně je opláchněte čistou vodou a osušte měkkým suchým hadříkem.

U kožených nebo textilních řemínků se vyvarujte kontaktu s vodou, parfémy a chemikáliemi.

LIKVIDACE



Vaše hodinky se nesmějí likvidovat společně s komunálním odpadem, odevzdejte je do autorizované sběrný odpadu.

Tímto způsobem pomáháte chránit životní prostředí a lidské zdraví.

VODOTĚSNOST

Vodotěsnost hodinek je zaručena řadou těsnění, kterých kvalita se z důvodu opotřebení zhoršuje. Při běžném používání hodinek proto doporučujeme alespoň jednou za dva roky nechat vodotěsnost zkontrolovat. Pokud hodinky používáte při potápění, měli byste jejich vodotěsnost kontrolovat každoročně.

U mokrých hodinek nikdy nemanipulujte s korunkou nebo tlačítky, takto může do jejich voda vniknout do pouzdra a poškodit chod mechanismu.

Všechny hodinky PLEIN SPORT jsou vodotěsné. Stupeň vodotěsnosti vašich hodinek najdete na zadní straně pouzdra, za značkou "WR", je vždy třeba dodržovat následující doporučení:

- 30 metrů/3 ATM/3 BAR: Odolnost vůči malému množství vody, jako například při mytí rukou, nebo dešti.
- 50 metrů/5 ATM/5 BAR: Odolnost při sprchování a koupání.
- 100 metrů/10 ATM/10 BAR: Vhodné pro plavání a šnorchlování.
- 200 metrů/20 ATM/20 BAR: Vhodné pro potápění.

POUŽÍVÁNÍ FUNKCÍ HODINEK PLEIN SPORT

Klikněte na číslo stránky a vyberte příslušnou funkci

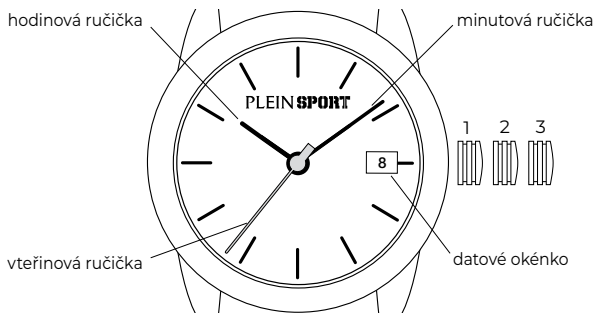
QUARTZOVÉ HODINKY133

MULTIFUNKČNÍ HODINKY134

QUARTZOVÉ STOPKY
S KALENDÁŘEM135

DIGITÁLNÍ POHYB138

QUARTZOVÉ HODINKY



NASTAVENÍ ČASU

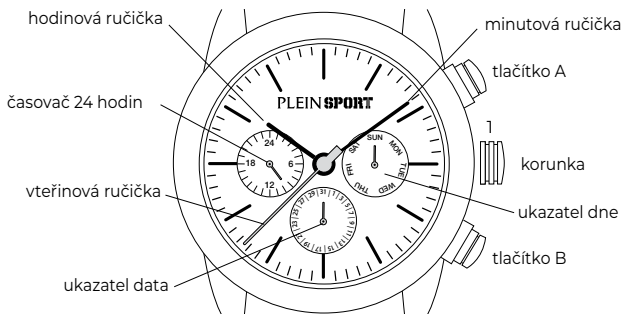
Vytáhněte korunku do polohy 3, otáčejte jí, až dokud nenastavíte požadovaný čas, a pak vraťte korunku zpět do polohy 1.

Modely bez kalendáře: vytáhněte korunku do polohy 2, otáčejte jí, až dokud nenastavíte požadovaný čas a pak ji opět vraťte do polohy 1.

NASTAVENÍ DATUMU

Vytáhněte korunku do polohy 2, otáčejte jí, až dokud nenastavíte požadovaný datum a pak vraťte korunku zpět do polohy 1. Na závěr každé operace vždy zkontrolujte, zda je korunka zasunutá v poloze 1.

MULTIFUNKČNÍ HODINKY



NASTAVENÍ ČASU

Vytáhněte korunku do polohy 1, když je vteřinová ručička na 12 hodině. Otáčením korunky nastavíte ručičky pro hodiny a pro minuty do správné polohy. Při nastavování správného času mějte na paměti časový formát před poledním/po polední (AM a PM).

- Ručička pro 24hodin se pohybuje v souladu s hodinovou ručičkou.
- Při nastavování ručičky pro hodiny zkontrolujte, zda je ručička pro 24hodin správně nastavena.
- Při nastavení ručičky pro minuty ručičku ji nejprve posuňte 4-5 minut před požadovaným časem a potom jí otočte zpět na přesný čas.
- Korunku opět zatlačte do výchozí polohy.

NASTAVENÍ DATA

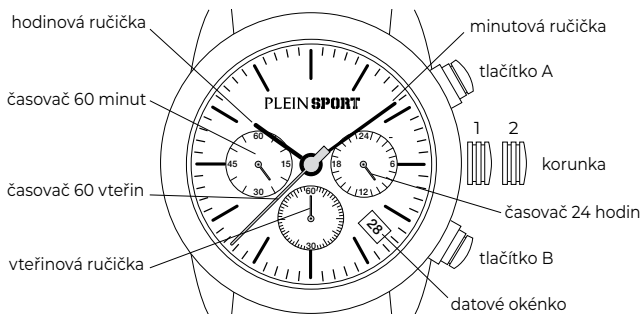
Při každém stisknutí tlačítka B se ručička pro datum posune o 1 den.

Poznámka: Neprovádějte nastavení pro den a datum mezi 21:00 večer a 4:00 hodinou ráno, nemusí se správně změnit.

NASTAVENÍ DNE

Při každém stisknutí tlačítka A se ručička pro den posune na následující den v týdnu.

QUARTZOVÉ STOPKY S KALENDÁŘEM



NASTAVENÍ ČASU

Vytáhněte korunku do polohy 2, otáčejte jí, až dokud nenastavíte požadovaný čas (všimněte si, že datum se s každou půlnocí mění) a pak vraťte korunku zpět do polohy 1. Pokud korunku vytáhnete do polohy 2 zatímco stopky běží, budou se ručičky stopky stále pohybovat.

NASTAVENÍ DATA

Vytáhněte korunku do polohy 1 a otáčejte jí: při každém přechodu přes půlnoc se datum změní. Po nastavení správného data vraťte korunku do původní polohy standard.

Poznámka: neprovádějte nastavení datumu v čase od 21 večer do 3 hodin ráno. Může to způsobit poruchy.

MĚŘENÍ ČASU

Korunka v poloze 1.

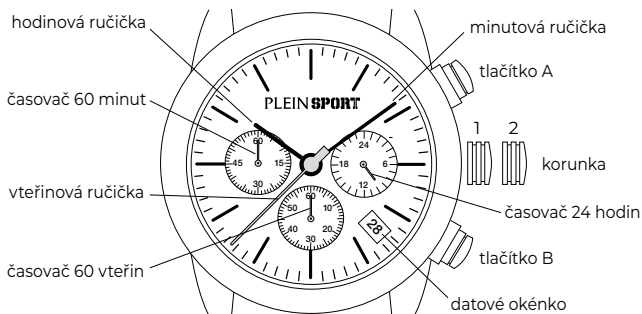
Spuštění: stisknutím tlačítka A zahájíte měření času.

Stop: pro zastavení měření a zobrazení uplynulého času stiskněte tlačítko A.

Vynulování: pro vynulování naměřených časů stiskněte tlačítko B.

Měření celkového času: spuštění a zastavení stopky lze stisknutím tlačítka A opakovat vícekrát po sobě, podle potřeby.

QUARTZOVÉ STOPKY S KALENDÁŘEM



NASTAVENÍ ČASU

Vytáhněte korunku do polohy 1 a otáčejte jí, dokud se nezobrazí datum předchozího dne. Pak dále povytáhněte korunku do polohy 2 a když vteřinová ručička dojde na 12, zastaví se tu a můžete otáčením korunky posouvat hodinovou a minutovou ručičku. Po zaznění zvukového signálu zatlačte korunku zpět do původní standard polohy.

Poznámka: neprovádějte nastavení data v čase od 21 večer do 1 hodiny ráno, může to způsobit poruchy.

Měření času

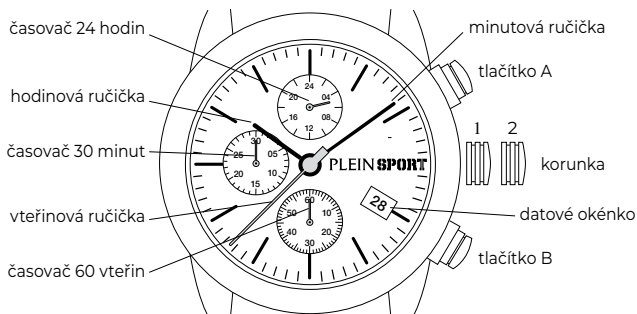
Před nastavením času se ujistěte, že jsou počítadla na stopkách vynulována.

Vytáhněte korunku do polohy 2.

Stisknutím tlačítka A (proti směru hodinových ručiček) nebo tlačítka B (ve směru hodinových ručiček) vynulujete ručičku pro 60 sekund i minutovou ručičku, aby ukazovala na 12 hodin.

Vraťte korunku zpět do polohy standard.

QUARTZOVÉ STOPKY S KALENDÁŘEM



NASTAVENÍ ČASU

Vytáhněte korunku do polohy 2 a otáčejte jí, až dokud nenastavíte požadovaný čas. Potom vraťte korunku zpět do výchozí polohy standard.

NASTAVENÍ DATA

Vytáhněte korunku do polohy 1 a otáčejte jí ve směru hod. ručiček, až do nastavení požadovaného data. Potom vraťte korunku zpět do výchozí polohy standard.

Poznámka: neprovádějte nastavení data v čase od 9 večer do 1 hodiny ráno, může to způsobit poruchy.

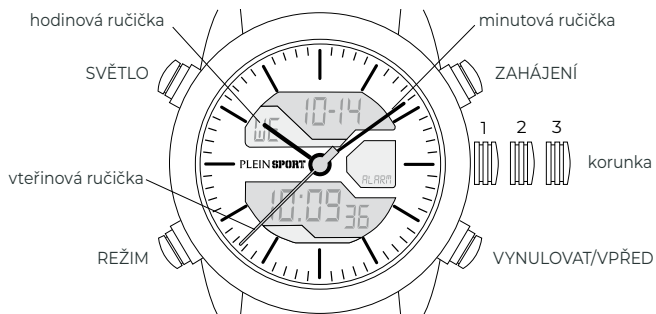
POUŽITÍ STOPEK

Stisknutím tlačítka A stopky spustíte anebo zastavíte. Stisknutím tlačítka B se měřič 60-ti minut a ručička 60-ti sekund vrátí do výchozí vynulované polohy.

Pro vynulování stopek vytáhněte korunku do polohy 2, pak stiskněte tlačítko A a nechejte běžet 60sekundovou ručičku a pak stiskněte tlačítko B a vraťte ručičku 60-ti sekund zpět.

Jakmile jsou obě ručičky vynulovány, resetujte čas a vraťte korunku zpět do standardní polohy.

DIGITÁLNÍ POHYB



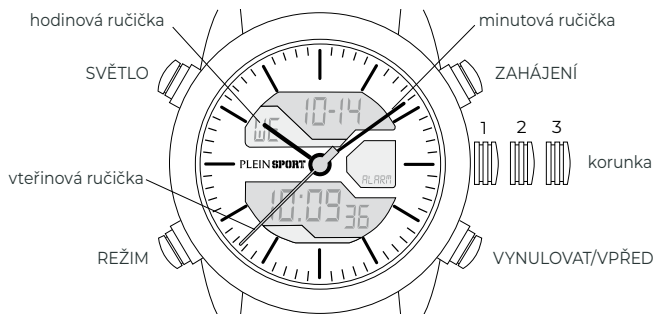
ZÁKLADNÍ FUNKCE A OVLÁDÁNÍ

- 12-ti místný LCD displej
- Displej hodiny, minuty, sekundy, měsíc, den a týden
- Budík (zpoždění buzení)
- Umožňuje zvolit formát 12/24hodin
- Stopky 1/100sekundy s funkcí split (mezičasy).
- EL Podsvětlení

NOČNÍ OSVĚTLENÍ INDIGLO

Po stisknutí tlačítka INDIGLO® se displej hodinek rozsvítí na 2-3 sekundy. Elektroluminiscenční technologie se používá za špatných světelných podmínek, kdy světlo INDIGLO® osvětlí displej hodinek, tedy v noci a při nedostatečném osvětlení.

DIGITÁLNÍ POHYB



NASTAVENÍ ČASU

1. Vytáhněte korunku kompletně ven a otáčejte jí, až na správný analogový čas. Stisknutím korunky dolů spustíte analogové zobrazení času na hodinkách. Stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM sekundy vynulujete a pokud je zobrazení vteřin 30" a více, přidá se jedna minuta.

2. Stisknutím tlačítka RESET nebo RESET/NEXT nastavíte hodinu, kterou právě ukazuje blikající hodnota. Stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM posouváte nastavení času o hodinu dopředu. Pro rychlejší navýšování hodnoty podržte tlačítko stlačené.

Poznámka: S narůstáním hodin se ukazatel hodiny "A" (DOPOLEDNE) změní na "P" (ODPOLEDNE) až na "H" (24 hodin).

3. Stisknutím tlačítka RESET nebo RESET/NEXT nastavíte minuty, které právě ukazuje blikající hodnota. Stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM posouváte nastavení minut. Pro rychlejší navýšování hodnoty podržte tlačítko stlačené.

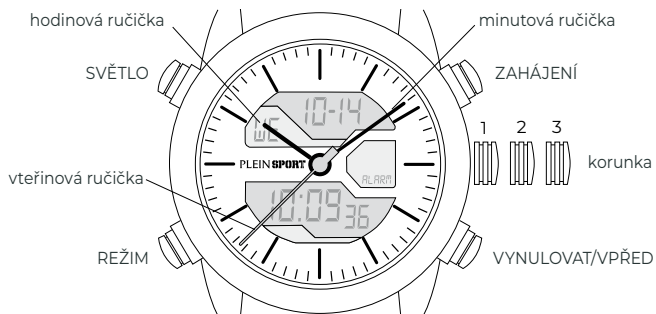
4. Stisknutím tlačítka RESET nebo RESET/NEXT nastavíte číslo měsíce, který právě ukazuje blikající hodnota. Stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM se nastavení měsíce posouvá dopředu. Pro rychlejší navýšování hodnoty podržte tlačítko stlačené.

5. Stisknutím tlačítka RESET nebo RESET/NEXT nastavíte den, který právě ukazuje blikající hodnota. Stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM posouváte nastavení pro den dopředu. Pro rychlejší navýšování hodnoty podržte tlačítko stlačené.

6. Stisknutím tlačítka RESET nebo RESET/NEXT nastavíte den v týdnu, který právě ukazuje blikající hodnota. Stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM posouváte nastavení dnů v týdnu dopředu. Pro rychlejší navýšování hodnoty podržte tlačítko stlačené.

7. Pro ukončení nastavení času stiskněte tlačítko MODE.

DIGITÁLNÍ POHYB



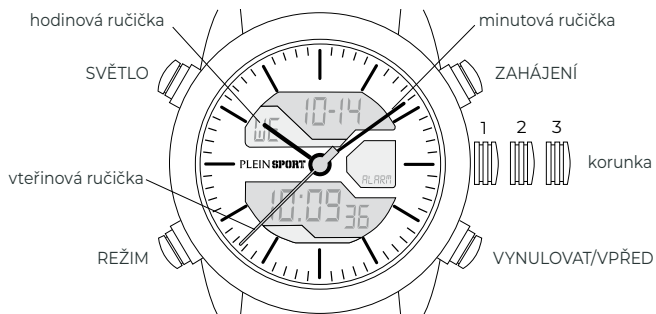
MEŘENÍ ČASU

Používejte tuto funkci pro změření času různých akcí.

1. Stiskněte tlačítko MODE a podržte je, až dokud se neobjeví "ST".
2. Stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM začnete měřit čas.
3. Pokud při stopkách za chodu stisknete tlačítko RESET nebo RESET/NEXT, zaregistruje se i mezičas. Stopky budou čas ukazovat na pozadí.
4. Stisknutím tlačítka RESET nebo RESET/NEXT se na stopkách zobrazí momentální čas.
5. Stisknutím tlačítka RESET nebo RESET/NEXT se zaregistruje další mezičas.
6. Stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM sem měření času na stopkách dočasně zastaví.
7. Stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM obnovíte měření času anebo stisknutím tlačítka RESET nebo RESET/NEXT stopky vynulujete.

Poznámka: Pokud jste stopky zastavili v momentu, kdy displej zobrazoval mezičas, zobrazí se po prvním stisknutí tlačítka RESET nebo RESET/NEXT celkový zaznamenaný čas, zatímco po druhém stisknutí se stopky vynulují.

DIGITÁLNÍ POHYB



NASTAVENÍ BUDÍKU

Pro aktivaci/deaktivaci nebo změnu každodenního buzení s funkcí "Jediné odložení". Pro aktivaci/deaktivaci zvuku pro časové znamení.

1. Stiskněte tlačítko MODE a podržte je, až dokud se neobjeví "AL".
2. Opakovaným stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM aktivujete/deaktivujete budík, časový signál nebo obojí.
3. Chcete-li nastavit budík, stiskněte tlačítko RESET nebo RESET/NEXT. Číslice hodiny začne blikat a budík ON (zapnuto ALM) se rozsvítí.
4. Stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM se nastavení hodin posouvá dopředu. Pro rychlejší navyšování hodnoty podržte tlačítko stlačené.

Poznámka: Hodiny se zobrazují ve stejném formátu (12 nebo 24 hodin) jako je nastavení.

5. Stisknutím tlačítka RESET nebo RESET/NEXT nastavíte minuty, které právě ukazuje blikající hodnota. Stisknutím tlačítka START nebo ST/STP/ALM se nastavení minut posouvá dopředu. Pro rychlejší navyšování hodnoty podržte tlačítko stlačené.
6. Stisknutím tlačítka RESET o RESET/NEXT ukončíte režim nastavení pro budík.
7. Když budík zvoní:

- Stiskněte START nebo ST/STP/ALM nebo RESET nebo RESET/NEXT, a zvukový signál se vypne, aby se opět ozval ve stejný čas následující den, ANEBO
- Stiskněte MODE během zvonění, a zvukový signál se vypne aby se opět ozval za 5 minut.

Poznámka: Blikající alarm ON potvrzuje aktivní režim Buzení.

PLEIN SPORT

Vaše hodinky PLEIN SPORT jsou výrobkem společnosti Timex Nederland B.V. v licenci společnosti PLEIN SPORT AG

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be disposed of in the rubbish bin, but be recycled properly, in accordance with current national laws.



MEDZINÁRODNÁ ZÁRUKA A NÁVOD NA POUŽITIE

MEDZINÁRODNÁ ZÁRUKA

Na vaše hodinky PLEIN SPORT sa vzťahuje medzinárodná záruka od spoločnosti Timex Nederland B.V. na 24 (dvadsaťštyri) mesiacov od dátumu ich zakúpenia v súlade s podmienkami uvedenými v tejto záruke.

Záruka je platná len vtedy, ak boli hodinky zakúpené u autorizovaného predajcu a ich záručný list je riadne a kompletne vyplnený, podpísaný a opečiatkovaný predávajúcim.

Táto záruka sa vzťahuje na všetky materiálové a výrobné vady hodínok PLEIN SPORT existujúce v čase predaja. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nárazom, nesprávnym použitím, krádežou alebo stratou produktu. Záruka sa nevzťahuje ani na kovový či kožený remienok, batériu a tvrdené minerálne sklíčko, a na akékoľvek škody spôsobené opotrebením a akékoľvek priame alebo nepriame poškodenie v tejto súvislosti.

Akékoľvek opravy či úpravy na hodinkách vykonané opravármi, ktorí nie sú autorizovaní spoločnosťou Timex Nederland B.V majú za následok zánik záruky.

V prípade potreby kontaktujte predajcu, u ktorého ste hodinky zakúpili, alebo distribútora PLEIN SPORT v krajine, v ktorej sa nachádzate, ak sa líši od krajiny, v ktorej boli hodinky zakúpené.

Žiadna osoba nie je oprávnená meniť podmienky tejto záruky.

Akákkoľvek iná forma záruky, ktorú vám predajca môže poskytnúť, zostáva výlučne na jeho zodpovednosti.

RADY PRE STAROSTLIVOSŤ

Pre optimálne fungovanie hodínok postupujte podľa pokynov uvedených v tejto príručke:

- Po kúpaní v slanej vode hodinky opláchnite čistou vodou a dôkladne ich osušte.
- Nevystavujte hodinky príliš vysokým teplotám (sauna, turecký kúpeľ atď.), mohli by spôsobiť poškodenie tesnenia.
- Zabráňte prudkým nárazom alebo kontaktu s korozívnymi látkami a abrazívnym povrchom, mohli by spôsobiť mechanické poškodenie na hodinkách.

VONKAJŠIE ČISTENIE

Vaše hodinky PLEIN SPORT môžete umývať mäkkou kefou vo vlažnej mydlovej vode (okrem koženého remienka).

Po umytí ich dôkladne opláchnite čistou vodou a osušte mäkkou suchou handričkou. V prípade kožených alebo textilných remienkov zabráňte kontaktu s vodou, parfomom a chemikáliami.

LIKVIDÁCIA



Vaše hodinky nesmú byť zlikvidované spolu s komunálnym odpadom, odovzdajte ich na autorizované zberné miesto. Týmto spôsobom pomáhate chrániť životné prostredie a ľudské zdravie.

VODOTESNÝ

Vodotesnosť hodinek zaručuje sústava tesnení, ktorých kvalita sa zhoršuje v dôsledku opotrebenia. Preto pri bežnom používaní hodinek odporúčame nechať ich vodotesnosť skontrolovať aspoň raz za dva roky. Ak hodinky používate pri potápaní, mali by ste ich vodotesnosť kontrolovať každoročne.

U mokrých hodinek nikdy nemanipulujte s korunkou alebo gombíkmi, pretože takto môže vstúpiť voda a poškodiť chod mechanizmu.

Všetky puzdra hodinek značky PLEIN SPORT sú vodotesné. Stupeň vodotesnosti vašich hodinek nájdete na zadnej strane puzdra, za značkou "WR", dodržiavajte vždy nasledujúce odporúčania:

- 30 metrov/3 ATM/3 BAR: Odolnosť voči malému množstvu vody, ako je umývanie rúk alebo dážď.
- 50 metrov/5 ATM/5 BAR: Odolnosť pri sprchovaní a kúpaní.
- 100 metrov/10 ATM/10 BAR: Vhodné na kúpanie a šnorchlovanie.
- 200 metrov/20 ATM/20 BAR: Vhodné na potápanie.

POUŽÍVANIE FUNKCIÍ HODINIEK PLEIN SPORT WATCH

Kliknite na číslo strany a vyberte príslušnú funkciu

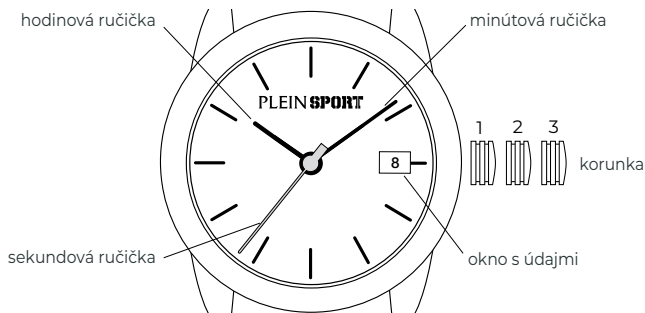
KVARCOVÉ HODINKY.....147

MULTIFUNKČNÉ HODINKY.....148

KVARCOVÉ STOPKY
S KALENDÁROM.....149

DIGITÁLNY CHOD.....152

KVARCOVÉ HODINKY



NASTAVENIE ČASU

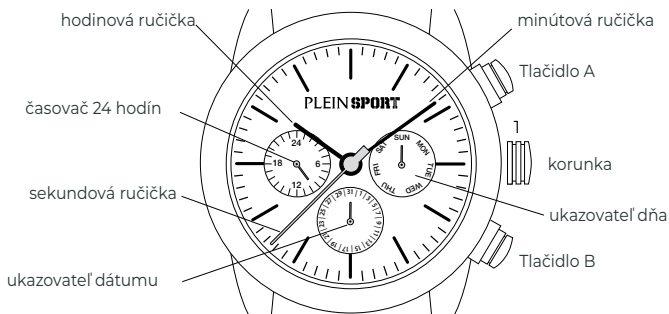
Vytiahnite korunku do polohy 3, otáčajte ňou, až kým nenastavíte požadovaný čas, a potom ju zasuníte späť do polohy 1.

Modely bez kalendára: vytiahnite korunku do polohy 2, otáčajte ňou, až kým nenastavíte požadovaný čas, a potom ju zasuníte späť do polohy 1.

NASTAVENIA DÁTUMU

Vytiahnite korunku do polohy 2 a otáčajte ňou, až dokým nenastavíte požadovaný dátum, a potom ju vráťte späť do polohy 1. Na záver každej operácie vždy skontrolujte, či je korunka správne zasunutá v polohe 1.

MULTIFUNKČNÉ HODINKY



NASTAVENIE ČASU

Potiahnite korunku do polohy 1, keď je sekundová ručička na 12. hodine. Otočením korunky nastavíte ručičky pre hodinu a pre minúty do správnej polohy. Pri nastavovaní správneho času majte na pamäti formát času predpoludním/popoludní (AM a PM).

- 24-hodinová ručička sa pohybuje v súlade s hodinovou ručičkou.
- Pri nastavovaní ručičky pre hodinu sa uistite, že je 24-hodinová ručička správne nastavená.
- Pri nastavovaní ručičky pre minúty najskôr ručičku presuňte 4-5 minút pred požadovaným časom a potom ju vráťte nazad na presný čas.
- Zatlačte korunku späť do východiskovej polohy.

NASTAVENIE DÁTUMU

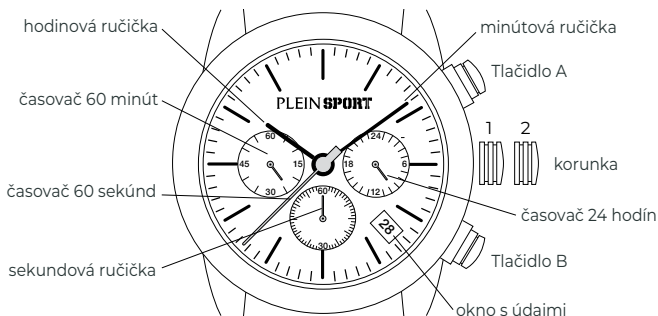
Pri každom stlačení tlačidla B sa ručička dátumu posunie o 1 deň.

Poznámka: Nevykonávajte nastavenia dňa a dátumu medzi 21:00 večer a 4:00 ráno, zmena sa nemusí správne uložiť.

NASTAVENIA DŇA

S každým stlačením tlačidla A sa denná ihla presunie na nasledujúci deň v týždni.

KVARCOVÉ STOPKY S KALENDÁROM



NASTAVENIE ČASU

Potiahnite korunku do polohy 2, otáčajte ju, kým nenastavíte požadovaný čas (všimnite si, že dátum sa mení s každou polnocou) a potom korunku vráťte späť do polohy 1. Ak potiahnete korunku do polohy 2 zatiaľ čo stopky bežia, ručičky stopiek sa budú stále pohybovať.

NASTAVENIA DÁTUMU

Potiahnite korunku do polohy 1 a otočte ňou: pri každom prekročení polnoci sa dátum zmení. Po nastavení správneho dátumu vráťte korunku do pôvodnej polohy.

Poznámka: nenastavujte dátum medzi 21:00večer a 3:00.ráno.

Môže to spôsobiť poruchy.

MERANIE ČASU

Korunka v pozícii 1.

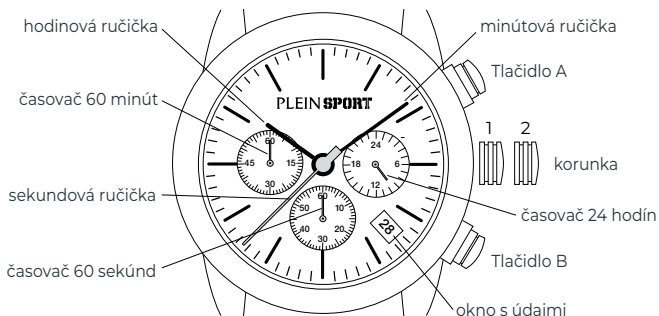
Štart: stlačením tlačidla A zahájite meranie času.

Stop: ak chcete zastaviť meranie a zobrazit' uplynulý čas, stlačte tlačidlo A.

Vynulovanie: namerané časy resetujete stlačením klávesu B.

Meranie celkového času: štart a koniec stopiek sa môže podľa potreby opakovať niekoľkokrát po sebe stlačením tlačidla A.

KVARCOVÉ STOPKY S KALENDÁROM



NASTAVENIE ČASU

Potiahnite korunku do polohy 1 a otáčajte ňou, až dokým sa nezobrazí dátum predchádzajúceho dňa. potom Teraz potiahnite korunku do polohy 2 a keď je sekundová ručička na 12, zastaví sa tu. Teraz môžete otáčaním korunkou posúvať hodinové a minútové ručičky.

Keď zaznie zvukový signál, zatlačte korunku späť do pôvodnej polohy.

Poznámka: Nenastavujte dátum v čase od 21:00 večer do 1:00 ráno, môže to spôsobiť poruchy.

MERANIE ČASU

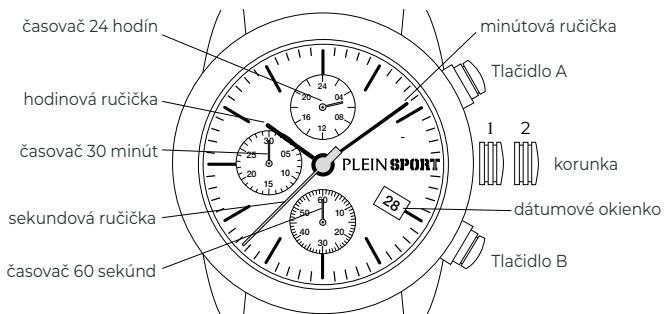
Pred nastavením času sa uistite, že sú počítadlá na stopkách sú resetované.

Potiahnite korunu na pozíciu 2.

Stlačením tlačidla A (proti smeru hodinových ručičiek) alebo B (v smere hodinových ručičiek) resetujte 60-sekundovú ručičku a minútovú ručičku tak, aby ukazovala na 12 hodín.

Vráťte korunku späť do pôvodnej polohy.

KVARCOVÉ STOPKY S KALENDÁROM



NASTAVENIA ČASU

Potiahnitová koruna do polohy 2 a otočte ju, ktorí nenastavia požadovaný čas. Potom korunku vráťte späť do štandardnej polohy.

NASTAVENIA DÁTUMU

Potiahnite korunku do pozície 1 a otáčajte ju v smere hodinových ručiek, kým sa nenastavení požadovaný Dátum a. Potom korunku vráťte späť do štandardnej polohy.

Poznámka: Nesetujte dátum v čase od 9 večer do 1 hodín, môže to spôsobiť poruchy.

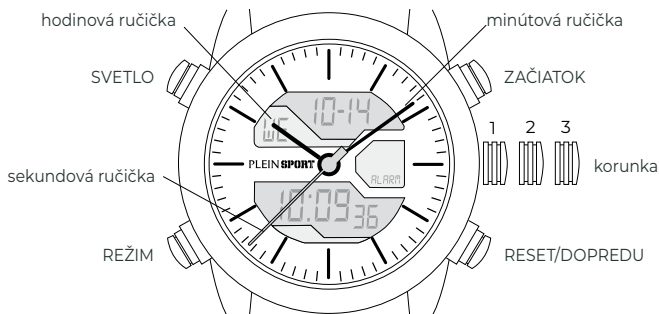
POUŽÍVANIE STOPIEK

Stlačením tlačidla A stopky spustíte alebo zastavíte. Stlačením tlačidla B vrátite merač na 60 minút a ihlu na 60 sekúnd, aby sa vrátil do predvolenej resetovacej polohy.

Ak chcete stopky resetovať, potiahnite korunku do polohy 2, stlačte tlačidlo A a nechajte 60-sekundovú ručičku bežať, potom stlačte tlačidlo B a vráťte ihlu na 60 sekúnd.

Po resetovaní oboch rúk vynulujte čas a vrať korunku v štandardnej pozícii.

DIGITÁLNY CHOD



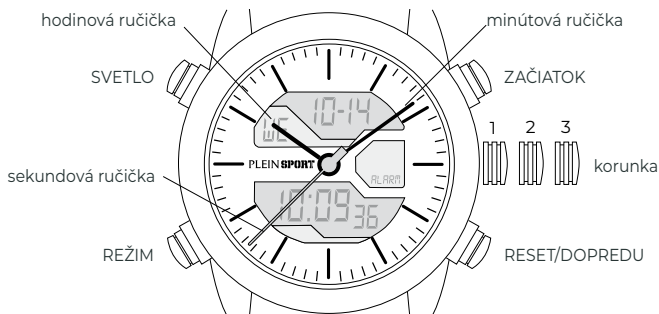
ZÁKLADNÉ FUNKCIE A OVLÁDACIE PRVKY

- 12-miestny LCD displej
- Zobrazenie hodín, minút, sekúnd, mesiaca, dňa a týždňa
- Budík (oneskorenie budenia)
- Umožňuje vám vybrať si formát 12/24 hodín
- Stopky 1/100 sekundy s funkciou medzičasy.
- Podsvietenie EL

NOČNÉ SVETLO INDIGLO

Po stlačení tlačidla INDIGLO® sa obrazovka hodínok rozsveti na 2-3 sekundy. Elektroluminiscenčná technológia sa používa za zhoršených svetelných podmienok, kedy INDIGLO® osvetlí displej hodínok, napr. v noci a pri slabom osvetlení.

DIGITÁLNY CHOD



NASTAVENIE ČASU

1. Vytiahnite korunku úplne von a otáčajte ju ťnou na hodnotu správneho analógového času. Zatlačením korunky nadol spustíte analógový zobrazenie času na hodinkách.

2. Stlačením tlačidla START alebo ST/STP/ALM vynulujete sekundy a pokiaľ je zobrazenie sekúnd 30" alebo viac, pridá sa jedna minúta.

3. Stlačením tlačidla RESET alebo RESET/NEXT nastavíte hodinu, ktorá je aktuálne indikovaná blikajúcou hodnotou. Stlačením tlačidla START alebo ST/STP/ALM posuniete nastavenie času o hodinu dopredu. Ak chcete hodnotu zvýšiť rýchlejšie, podržte tlačidlo.

Poznámka: S pribúdajúcimi hodinami sa ukazovateľ hodín "A" (PREDPOLUDNÍM) zmeny na "P" (POPOLUDNÍ) až "H" (24 hodín).

4. Stlačením tlačidla RESET alebo RESET/NEXT nastavíte minúty, ktoré sú aktuálne indikované blikajúcou hodnotou. Stlačením tlačidla START alebo ST/STP/ALM sa posúvajte v nastavení minút. Ak chcete hodnotu zvýšiť rýchlejšie, podržte tlačidlo stlačené.

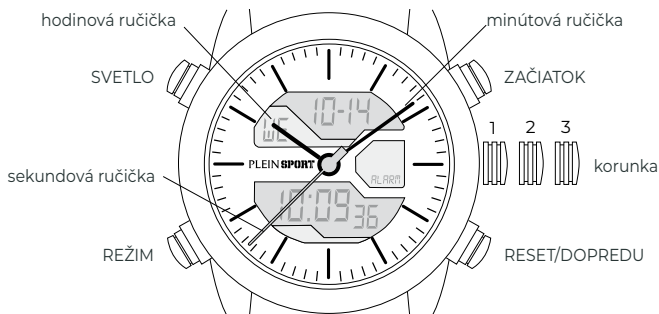
5. Stlačením tlačidla RESET alebo RESET/NEXT nastavíte číslo mesiaca, ktorý momentálne zobrazuje blikajúca hodnota. Stlačením tlačidla START alebo ST/STP/ALM posuniete nastavenie mesiaca dopredu. Ak chcete hodnotu zvýšiť rýchlejšie, podržte tlačidlo stlačené.

6. Stlačením tlačidla RESET alebo RESET/NEXT nastavíte deň, ktorý sa momentálne zobrazuje blikajúcou hodnotou. Stlačením tlačidla START alebo ST/STP/ALM sa posúvajte v nastavení dňa dopredu. Ak chcete hodnotu zvýšiť rýchlejšie, podržte tlačidlo stlačené.

7. Stlačením tlačidla RESET alebo RESET/NEXT nastavíte týždeň, ktorý sa momentálne zobrazuje blikajúcou hodnotou. Stlačením tlačidla START alebo ST/STP/ALM sa posúvajte v nastavení týždňa dopredu. Ak chcete hodnotu zvýšiť rýchlejšie, podržte tlačidlo stlačené.

8. Ak chcete nastavenie času ukončiť, stlačte tlačidlo MODE.

DIGITÁLNY CHOD



MERANIE ČASU

Pomocou tejto funkcie môžete merať čas rôznych akcií.

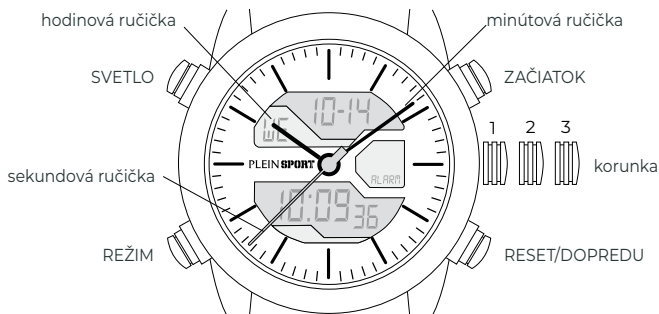
1. Stlačte tlačidlo MODE, až dokým sa nezobrazí "ST".
2. Stlačením tlačidla START alebo ST / STP / ALM spustíte meranie času.
3. Ak stlačíte tlačidlo RESET alebo RESET/NEXT, keď stopky bežia, zaznamená sa aj medzičas.

Stopky budú zobrazovať čas na pozadí.

4. Stlačením tlačidla RESET alebo RESET/NEXT zobrazíte na stopkách momentálny čas.
5. Stlačením tlačidla RESET alebo RESET / NEXT zaregistrujete ďalší medzičas.
6. Stlačením tlačidla START alebo ST/STP/ALM dočasne zastavte časovač na stopkách.
7. Stlačte tlačidlo START alebo ST / STP / ALM pre obnovíte meranie času, alebo stlačením RESET alebo RESET / NEXT stopky vynulujete.

Poznámka: Ak ste stopky zastavili, zatiaľ čo displej zobrazoval medzičas, celkový zaznamenaný čas sa zobrazí pri prvom stlačení tlačidla RESET alebo RESET/NEXT, zatiaľ čo po opätovnom stlačení sa stopky vynulujú.

DIGITÁLNY CHOD



NASTAVENIE BUDÍKA

Pre aktiváciu/deaktiváciu alebo zmenu každodenného času budenia funkciou "Jedno odloženie".

Pre aktiváciu/deaktiváciu alebo zmenu zvuku pre oznam času.

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo MODE, až dokým sa nezobrazí "AL".
2. Novým stlačením tlačidla START alebo ST/STP/ALM zapnete/vypnete budík, časový signál alebo oboje.
3. Ak chcete nastaviť budík, stlačte tlačidlo RESET alebo RESET/NEXT. Číslice hodiny začnú blikať a rozsvieti sa budík ON (ALM zapnutý).
4. Stlačením tlačidla START alebo ST/STP/ALM sa nastavenie hodiny posúva dopredu. Ak chcete hodnotu zvýšiť rýchlejšie, podržte tlačidlo stlačené.

Poznámka: Hodiny sa zobrazujú v rovnakom formáte (12 alebo 24 hodín) ako je ich nastavenie.

5. Stlačením tlačidla RESET alebo RESET/NEXT nastavte minúty, ktoré sú momentálne označené blikajúcou hodnotou. Stlačením tlačidla START alebo tlačidla ST/STP/ALM posuniete nastavenie minút dopredu. Ak chcete hodnotu zvýšiť rýchlejšie, podržte tlačidlo stlačené.
6. Stlačením tlačidla RESET ukončíte režim nastavenia budíka.
7. Po spustení budíka:

- Stlačte tlačidlo START alebo ST/STP/ALM alebo RESET alebo RESET/NEXT a zvonenie sa vypne, aby sa nasledujúci deň v rovnakom čase znova ozval, ALEBO
- Počas zvonenia stlačte tlačidlo MODE a zvonenie sa vypne, aby sa ozvalo znova po 5-ich minútach.

Poznámka: Blikajúci symbol alarm ON potvrdzuje aktívny režim budenia.

PLEIN SPORT

Vaše hodinky PLEIN SPORT sú produktom spoločnosti Timex Nederland B.V. na základe licencie od spoločnosti PLEIN SPORT AG

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be disposed of in the rubbish bin, but be recycled properly, in accordance with current national laws.



國際保固與使用說明

國際保固與使用說明

Timex Nederland B.V.按照本保固條款，自購買之日起為您的PLEIN SPORT腕錶提供24（二十四）個月的保固服務。

本保固僅適用於向授權經銷商購買的腕錶，且保證書須經授權經銷商完整填寫、簽名及蓋章後方可生效。

本保固涵蓋PLEIN SPORT銷售時已存在的所有材料和工藝方面的缺陷。本保固不涵蓋意外或不正確使用所造成的損壞、腕錶遺失或被竊。

錶帶或鍊帶、電池、礦物水晶、產品老化所造成的磨損，以及各種情況導致的所有直接或間接損壞，也都不在保固範圍內。由未經Timex Nederland B.V.正式授權的維修人員對腕錶進行任何處理，都將使本保固失效。

如有需要，請聯絡您購買腕錶的經銷商，或您所在國家/地區的PLEIN SPORT經銷商（如果與購買國家/地區不同）。

任何人均無權修改本保固條款。

經銷商提供的任何其他形式的保固，均由經銷商自行負責。

一般建議

為維持腕錶最佳的運行狀態，我們建議遵守以下使用說明：

- 腕錶浸過海水後，請用清水沖洗乾淨，並讓它完全乾燥。
- 請勿將腕錶放置於非常高溫的地方（如三溫暖或蒸氣室等），以免損壞密封墊。
- 避免猛烈撞擊、接觸腐蝕性物質或可能會刮傷腕錶的表面。

外部清潔

建議您使用溫肥皂水和軟毛刷清潔您的PLEIN SPORT腕錶（皮革錶帶除外）。以清水仔細沖洗，然後用柔軟的乾布擦乾。
對於皮革或織布錶帶，請避免接觸水、香水及化學物質。

廢棄物處理



您的腕錶不可與家庭廢棄物一同丟棄，必須送至指定的資源回收地點。請遵循正確的回收方式，為我們的環境和人類健康盡一分心力。

防水性能

腕錶以一系列密封墊提供防水性能，但密封墊也會因磨損而老化變質。因此，若腕錶正常使用，我們建議至少每兩年檢查一次防水性能。如果腕錶使用於水下運動，則應每年進行一次這項檢查。

腕錶潮濕時，請勿操作錶冠或計時按鈕，以免機芯進水並導致損壞。

所有PLEIN SPORT腕錶都具有防水性。防水等級標示於錶背的「WR」字母之後，但應遵循以下建議：

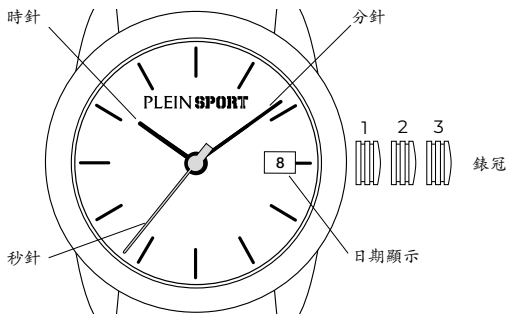
- 30米／3 ATM／3 BAR：可以抵抗少量的水，例如洗手和雨水。
- 50米／5 ATM／5 BAR：適合淋浴和洗澡。
- 100米／10 ATM／10 BAR：適合游泳和浮潛。
- 200米／20 ATM／20 BAR：適合標準潛水。

PLEIN SPORT 腕錶機芯

按一下頁碼以選擇機芯

石英腕錶.....	161
多功能鐘錶.....	162
日曆顯示石英計時腕錶.....	163
電子機芯.....	166

石英腕錶



設定時間

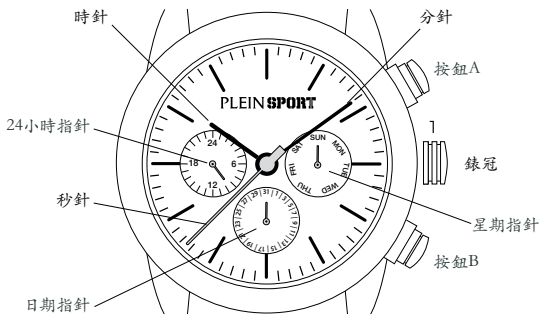
將錶冠拉出到位置3，旋轉錶冠直到顯示正確時間，然後將錶冠推回位置1。

無日曆顯示的型號：將錶冠拉出到位置2，旋轉錶冠直到顯示正確時間。完成後將錶冠推回位置1。

調校日期

將錶冠拉出到位置2，旋轉錶冠直到正確日期出現為止，然後將錶冠推回位置1。每次操作完畢後，請確認錶冠回到位置1。

多功能鐘錶



設定時間

秒針走到12點鐘位置時，將錶冠拉出到位置1。

旋轉錶冠設定時針及分針。設定時針及分針到正確時間時，應確認所顯示的時間是上午或下午。

- 24小時指針會隨著時針轉動。
- 設定時針時，請檢查24小時指針是否正確設定。
- 調整分針時，將分針往前轉到超過所需時間的4到5分鐘處，再往回轉至正確時間。
- 完成後將錶冠推回正常位置。

調校日期

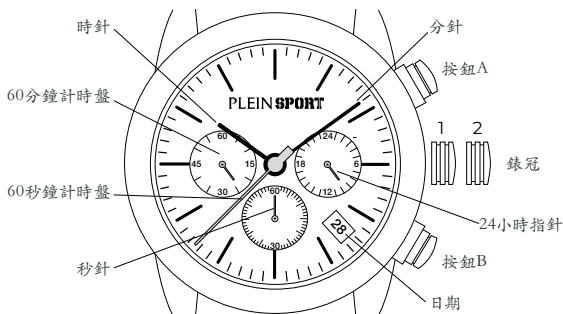
每按一次按鈕B，日期指針就會前進1天。

注意：請勿在晚上9:00和早上4:00之間設定星期和日期。否則，它們可能無法正確變換。

調校星期

每按一次按鈕A，星期指針就前進至星期的下一天。

日曆顯示石英計時腕錶



設定時間

將錶冠拉出到位置2，旋轉錶冠直到顯示正確時間（請注意每次通過午夜日期會變換），完成後將錶冠推回位置1。如果在計時開始後將錶冠拉出到位置2，計時指針會繼續轉動。

調校日期

將錶冠拉出到位置1並旋轉：每次通過午夜日期會變換。一旦顯示正確日期，將錶冠推回到標準位置。

注意：請勿在晚上9:00和凌晨3:00之間設定日期，因為這可能會導致故障。

使用計時功能

錶冠於位置1。

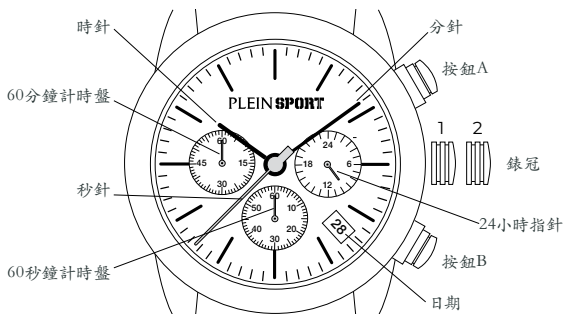
開始：按下按鈕A開始計時。

停止：按下按鈕A停止計時。顯示最後時間。

重設：按下按鈕B將計時盤歸零。

累計經過時間測量：按下按鈕A，依需求重複多次開始和停止計時。

日曆顯示石英計時腕錶



設定時間

將錶冠拉出到位置1，旋轉錶冠直到出現前一天的日期。然後，當秒針走到12點鐘位置時，將錶冠拉出到位置2。秒針會停在原地不動，並可透過轉動錶冠讓時針和分針前進。

根據時間訊號將錶冠推回標準位置。

注意：請勿在晚上9:00和凌晨1:00之間設定日期，因為這可能會導致故障。

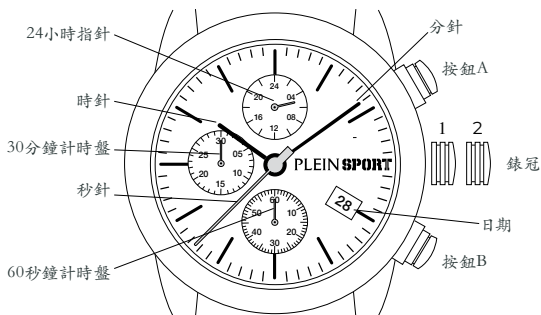
使用計時功能

每次設定時間之前，請確認計時盤均已歸零。

將錶冠拉出至位置2。

按下按鈕A（逆時針）或B（順時針），將60秒指針和分針重置到12點鐘位置。完成後將錶冠推回標準位置。

日曆顯示石英計時腕錶



設定時間

將錶冠拉出到位置2，旋轉錶冠直到顯示正確時間。然後，將錶冠推回標準位置。

設定日期

將錶冠拉出到位置1，以順時針方向旋轉錶冠，直到顯示正確日期。然後，將錶冠推回標準位置。

注意：請勿在晚上9:00和凌晨1:00之間設定日期，因為這可能會導致故障。

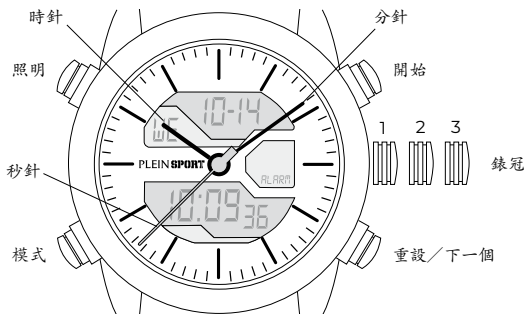
使用計時功能

按下按鈕A開始和停止碼錶。按下按鈕B，60分鐘計時盤和60秒指針回到零位。

若要重設計時：將錶冠拉出到位置2，然後按下按鈕A讓60秒指針前進，或是按下按鈕B讓60秒指針後退。

當兩枚指針都歸零後，重新設定時間並將錶冠推回到標準位置。

電子機芯



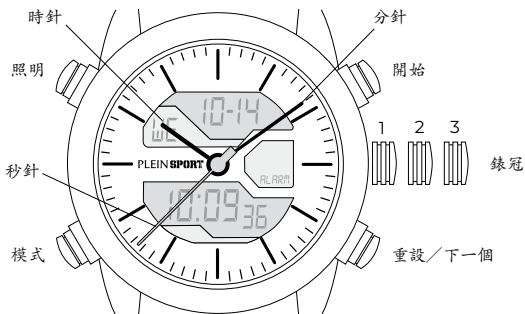
功能和基本操作

- 12位數字LCD螢幕
- 顯示時、分、秒、月份、日期和星期
- 貪睡功能
- 可選擇12/24小時格式
- 1/100秒計時含分段計時功能
- EL背光

INDIGLO夜光

按下INDIGLO®按鈕可讓腕錶螢幕亮起2到3秒。INDIGLO®夜光所使用的電致發光技術可在夜間和弱光條件下照亮錶盤。

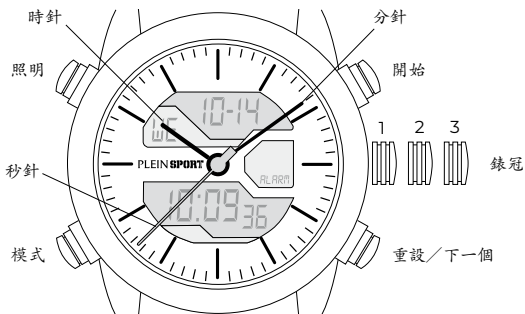
電子機芯



設定時間

1. 將錶冠完全拉出並轉到正確的指針時間。將錶冠推回以重新啟動指針腕錶。
2. 按下START或ST/STP/ALM將秒鐘歸零，若秒鐘大於「30」秒，則會增加一分鐘。
3. 按下RESET或RESET/NEXT設定小時，此時小時開始閃爍。按下START或ST/STP/ALM讓小時前進。按住不放可快速遞增。
注意：隨著小時數字增加，時間顯示會從「A」（上午）變成「P」（下午），再變成「H」（24小時制）。
4. 按下RESET或RESET/NEXT設定分鐘，此時分鐘開始閃爍。按下START或ST/STP/ALM讓分鐘前進。按住不放可快速遞增。
5. 按下RESET或RESET/NEXT設定月份，此時月份開始閃爍。按下START或ST/STP/ALM讓月份前進。按住不放可快速遞增。
6. 按下RESET或RESET/NEXT設定日期，此時日期開始閃爍。按下START或ST/STP/ALM讓日期前進。按住不放可快速遞增。
7. 按下RESET或RESET/NEXT設定星期，此時星期開始閃爍。按下START或ST/STP/ALM讓星期前進。按住不放可快速遞增。
8. 按下MODE退出時間設定。

電子機芯



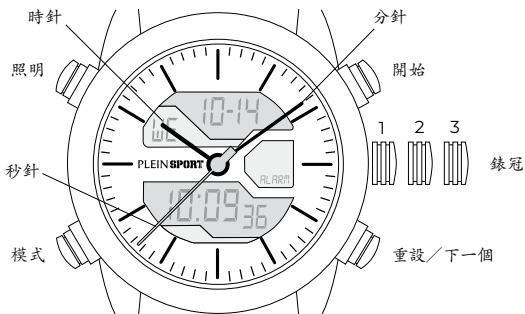
使用計時功能

使用此功能對事件進行計時。

1. 按下MODE直到出現「ST」為止。
2. 按下START或ST/STP/ALM開始計時。
3. 在碼錶運行期間，按下RESET或RESET/NEXT可記錄分段時間。碼錶會在背景繼續計時。
4. 按下RESET或RESET/NEXT顯示目前運行的碼錶時間。
5. 按下RESET或RESET/NEXT記錄另一個分段時間。
6. 按下START或ST/STP/ALM將計時暫停。
7. 按下START或ST/STP/ALM恢復計時，或按下RESET或RESET/NEXT將碼錶重置歸零。

注意：如果碼錶在螢幕顯示分段時間時暫停，第一次按下RESET或RESET/NEXT會顯示最後記錄的時間，第二次按下則會將碼錶重置歸零。

電子機芯



設定鬧鐘

開啟／關閉或設定具有一次貪睡功能的每日鬧鐘。開啟／關閉整點報時。

1. 按下MODE直到出現「AL」為止。
2. 重複按下START或ST/STP/ALM，可開啟／關閉鬧鐘或整點報時或兩者。
3. 要設定鬧鐘，請按下RESET或RESET/NEXT。此時，小時數字會閃爍，Alarm ON (或ALM) 亮起。
4. 按下START或ST/STP/ALM讓小時前進。按住不放可快速遞增。
5. 按下RESET或RESET/NEXT設定分鐘，此時分鐘開始閃爍。按下START或ST/STP/ALM讓分鐘前進。按住不放可快速遞增。
6. 按下RESET或RESET/NEXT退出鬧鐘設定模式。

7. 當鬧鐘響起時：

- 按下START或ST/STP/ALM或是RESET或RESET/NEXT可讓鬧鐘停止，且鬧鐘會在第二天的同一時間響起。或者，
- 在鬧鐘響起時按下MODE。響鈴會停止，且鬧鐘會延後5分鐘。

注意：Alarm ON會閃爍以確認貪睡模式

PLEIN SPORT

您的PLEIN SPORT腕錶為Timex Nederland B.V.取得
PLEIN SPORT AG許可所製造的產品

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



国际保修和操作说明

国际质保

根据本保修条款，您的PLEIN SPORT腕表享受WorldTime Watches & Jewelry公司提供国际质保服务，保修期为从购买之日起的二十四（24）个月。

您腕表必须购买自PLEIN SPORT的授权零售商，且保修证书得到零售商的正确填写、签名并盖章，本保修条款才会生效。本保修条款涵盖您的PLEIN SPORT腕表在出售时已经存在的任何材料和/或工艺上缺陷。本保修条款不包括因为事故、不当使用、腕表失窃或丢失造成的损坏。

此外，本保修条款不包含表带或表链、电池、矿物玻璃表镜，以及因为磨损导致的任何损坏，以及因为环境因素直接或间接造成的损坏。由任何非WorldTime Watches & Jewelry公司正确授权的维修师进行的任何维修都会导致本保修条款无效。

如有需要，请联系您购买此腕表的零售商，或者联系您所在国家的PLEIN SPORT经销商，若不同于您购买此腕表的国家。

任何人均无权修改本保修条款。

零售商提供的其他形式保修服务，完全由此等零售商自行承担。

常规维护建议

为优化腕表的运行使用，我们建议您遵循以下使用说明：

- 若腕表与海水接触，请使用淡水清洗并完全晾干。
- 请确保腕表不会接触到极高的温度（桑拿房、蒸汽浴室等），这可能会破坏密封效果。
- 避免剧烈冲击或接触腐蚀性物质或表面，那可能会导致腕表划伤。

外部清洁

我们建议您使用软刷蘸取温和的肥皂水清洁 PLEIN SPORT 腕表（不含皮革表带部分）。

然后使用清水仔细冲洗，再以柔软的干布擦干。

对于皮革或织物表带，避免接触水、香氛以及化学物质。



废弃

您的腕表不得作为家庭垃圾丢弃，必须带往授权的收集点。这有助于保护环境和人类健康。

防水性能

本腕表由于采用一系列密封垫圈具有一定的防水性能，但密封效果会随佩戴时间而下降。如正常使用腕表，我们建议您每2年至少检查一次防水性能。

如果本腕表用于在水下运动中佩戴，请每年进行水密性检查。

切勿在腕表浸水的情况下操作表冠或计时按钮，这可能会导致水进入机芯，引起损坏。

PLEIN SPORT 的所有腕表均具有防水性能。

防水等级参见表壳底盖上“WR”字样后面的部分，但需遵循以下防水建议：

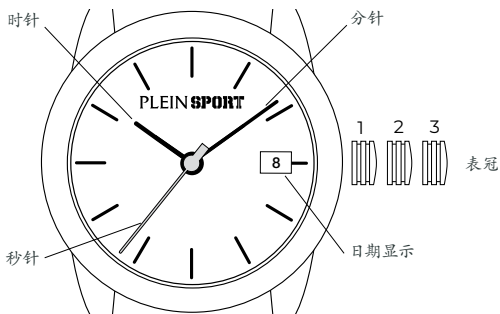
- 30 meters/3 ATM/3 BAR：适合抵御少量的水，如洗手和下雨。
- 50 meters/5 ATM/5 BAR：适合淋浴和洗澡。
- 100 meters/10 ATM/10 BAR：适合游泳和浮潜。
- 200 meters/20 ATM/20 BAR：适合标准潜水。

PLEIN SPORT时计机芯

点击页码选择机芯

石英表.....	175
多功能腕表.....	176
石英日历计时表.....	177
电子机芯.....	180

石英表



设定时间

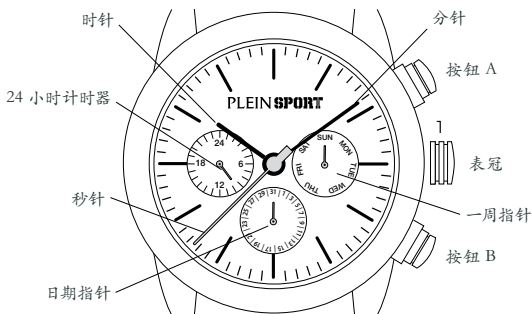
将表冠拉出到位置3，转动表冠直至调整到所需要的时间，将其压回位置1。

不带日历的型号：将表冠拉出到位置2，转动表冠直至调整到所需要的时间。将其压回位置1。

校正日期

将表冠拉出到位置2，转动表冠直至调整到所需要的时间，将其压回位置1。操作结束后，确保表冠置于位置1。

多功能腕表



设置时间

当秒针位于12点位置时，将表冠拉出到位置1。

旋转表冠，设置时针和分针。将时针和分针调至正确的时间，并考虑到上午/下午的情况。

- 24小时指针与时针同步转动。
- 设置时针时，请查看24小时指针是否已正确设置。
- 设置分针时，先将分针转到比正确时间快4到5分钟的位置，然后再调回正确的时间。
- 将表冠推回正常位置

校正日期

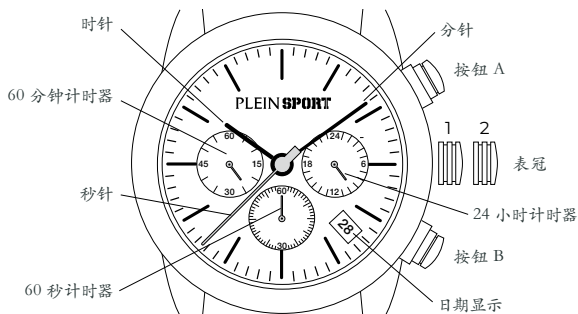
每按动一次按钮B，日期指针就前进1天。

注意：请勿在晚上9点到凌晨4点之间设置日期和时间，否则可能这些显示无法正常跳转。

校正星期

每按动一次按钮A，星期指针就前进到一周的下一天。

石英日历计时表



设置时间

将表冠拉出到位置2，旋转表冠直到显示正确的时间（请注意，每过一次午夜时间，日期显示就会同步改变），将表冠推回位置1。如果在计时码表启动后将表冠拉到位置2，计时码表的指针将继续移动。

校正日期

将表冠拉出到位置1并旋转：每次经过午夜，日期显示就会随之改变。一旦显示正确的日期，将表冠推回标准位置。

注意：切勿在晚上9点和凌晨3点之间设置日期，因为这可能引发故障。

使用计时功能

表冠位于位置1。

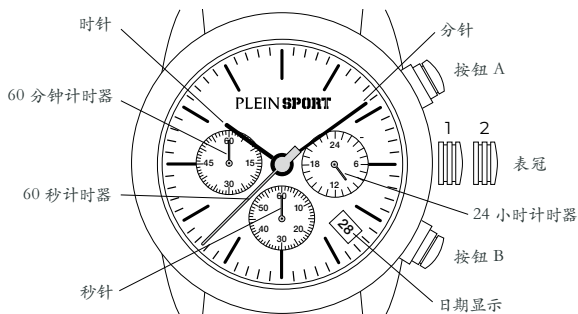
启动：按下按钮A，开始计时。

停止：按下按钮A，停止计时并显示最终时长。

重置：按下按钮B，让计时盘归零。

测量累积花费时间：通过按钮A，可以根据需要多次启动/停止计时功能

石英日历计时表



设置时间

将表冠拉出到位置1，旋转表冠直至日期视窗显示前一天的日期。然后，在秒针位于12点位置时，将表冠拉出到位置2。秒针会停在原地不动，接着通过旋转表冠使时针和分针前进。根据时间信号，将表冠推回标准位置。

注意：切勿在晚上9点和凌晨1点之间设置日期，因为这可能引发故障。

使用计时功能

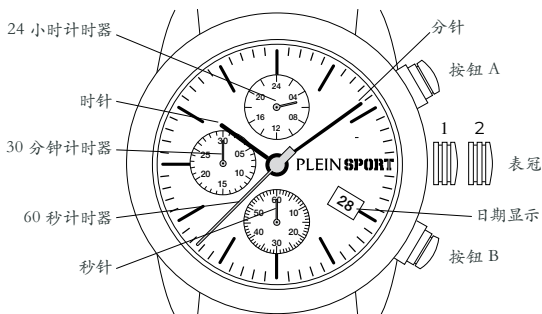
设置时间之前，请确保计时码表的计时盘已经归零。

将表冠拉出到位置2。

按下按钮A（逆时针）或B（顺时针），使60秒指针和分针回到12点位置。

将表冠推回标准位置。

石英日历计时表



设置时间

将表冠拉出到位置2，旋转表冠直至显示正确的时间。然后，将表冠推回标准位置。

设置日期

将表冠拉出到位置1，顺时针旋转表冠，直至显示正确的日期，然后将表冠推回标准位置。

注意：请勿在晚上9点到凌晨1点之间设置日期，因为这可能引发故障。

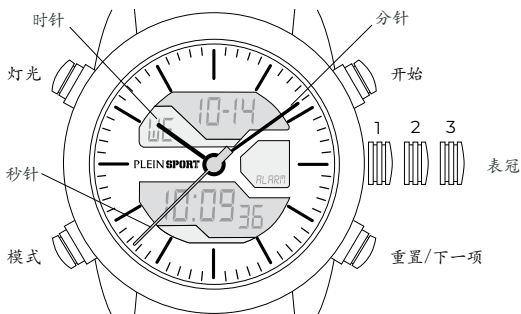
使用计时功能

按下按钮A，启动/停止秒表。按下按钮B，60分钟计时盘和60秒计时指针就会回到它们的零点位置。

要重置计时功能。将表冠拉出到位置2，然后按下按钮A，60秒计时指针会向前转动，按下按钮B将60秒计时指针会向后转动。

一旦两个指针均设置到零点位置，重置时间并将表冠推回标准位置。

电子机芯



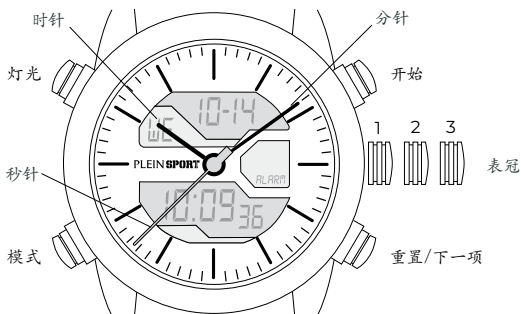
功能和基本操作

- 12位液晶显示屏
- 显示小时、分钟、秒钟、月份、日期和星期
- 闹钟按钮
- 12/24小时制可选
- 1/100秒计时，带分段计时功能
- EL背光

INDIGLO夜光显示

按下INDIGLO®按钮可以让腕表显示屏点亮2到3秒钟。INDIGLO®夜光表采用电致发光 (EL) 技术，可在夜间和低光条件下点亮表盘。

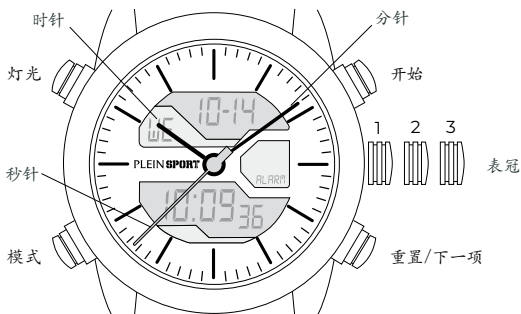
电子机芯



设置时间

1. 将表冠完全拉出，旋转指针显示正确的时间。将表冠推回，重新启动指针显示。
2. 按压START（开始）或ST/STP/ALM，将秒数设置为零，如果秒数为“30”或更大，则增加1分钟。
3. 按压RESET或RESET/NEXT以设置小时数，此时其显示会不断闪烁。按START或ST/STP/ALM，可以增加小时数。按住不放可以快速递增。
注意：随着小时数的增加，时间指示会从“A”（上午）变为“P”（下午）再变到“H”（24小时制）。
4. 按压RESET或RESET/NEXT以设置分钟，此时其显示会不断闪烁。按START或ST/STP/ALM，可以增加分钟。按住不放可以快速递增。
5. 按压RESET或RESET/NEXT以设置月份，此时其显示会不断闪烁。按压START或ST/STP/ALM，可以增加月份。按住不放可以快速递增。
6. 按压RESET或RESET/NEXT以设置日期，此时其显示会不断闪烁。按压START或ST/STP/ALM，可以增加日期。按住不放可以快速递增。
7. 按压RESET或RESET/NEXT以设置星期，此时其显示会不断闪烁。按压START或ST/STP/ALM，可以增加星期。按住不放可以快速递增。
8. 按压MODE以退出时间设置功能。

电子机芯

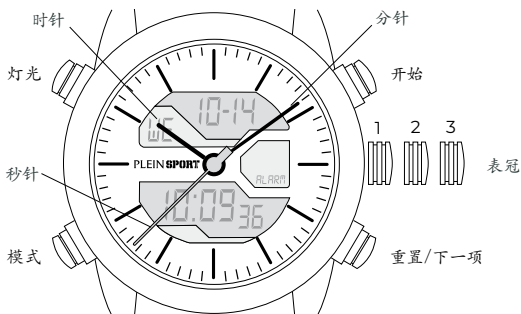


使用计时功能

使用此功能为活动时。

1. 按压MODE直至显示“ST”。
 2. 按压START或ST/STP/ALM，开始计时。
 3. 在秒表运行时，按压RESET或RESET/NEXT，以记录分段计时。
 4. 按压RESET或RESET/NEXT以显示当前的计时结果。
 5. 按压RESET或RESET/NEXT以记录另一段活动时间。
 6. 按压START或ST/STP/ALM停止计时。
 7. 按压START或ST/STP/ALM继续计时，或按压RESET或RESET/NEXT将秒表归零。
- 注意：如果秒表在显示屏显示分段时间时被暂停，第一次按压RESET或RESET/NEXT会显示最后记录的时间，第二次按压会将秒表归零。

电子机芯



设置闹钟

开启/关闭或设置具备延时闹响功能的每日闹钟。开启/关闭整点报时功能。

1. 按压MODE直至显示“AL”。
 2. 反复按压START或ST/STP/ALM以开启/关闭闹钟功能和/或整点报时功能。
 3. 如需设置闹钟，按压RESET或RESET/NEXT。确保小时数字闪烁且“ALARM ON”（或“ALM”）发光。
 4. 按压START或ST/STP/ALM增加小时设置。按住不放可以快速递增。
- 注意：小时显示采用与时间设置功能相同的（12小时或24小时）时制。
5. 按压RESET或RESET/NEXT来设置分钟，此时其显示开始闪烁。按压START或ST/STP/ALM，可以增加分钟。按住不放可以快速递增。
 6. 按压RESET或RESET/NEXT退出闹钟设置模式。

7. 闹钟响闹时

- 按压START或ST/STP/ALM或RESET或RESET/NEXT，可以停止闹钟，该闹钟会在第二天的相同时间再次响起。或者，
- 在响闹时按压MODE，这会让闹钟停止响闹并在五分钟后再次响闹。

注意：“ALARM ON”会闪烁以确认进入延闹模式

PLEIN SPORT

您的PLEIN SPORT腕表由Timex Nederland B.V.根据
PLEIN SPORT AG的授权生产制造。

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



国際保証と取扱説明書

国際保証

貴方のPLEIN SPORTウオッチは、Timex Nederland B.V. により、この保証の条件に従って、記載の購入日から24(二十四)カ月間国際的に保証されます。

この保証は、貴方の時計が正規販売店で購入され、保証書が販売店によって適切に記入され、署名、押印がある場合にのみ有効です。

この保証は、貴方のPLEIN SPORTウオッチが購入された時点で存在した材料と製造上の欠陥を対象とするものです。この保証は、事故や不適切な使用による損傷、時計の盗難や紛失には適用されません。

またベルトやブレスレット、バッテリーやミネラルガラスおよび摩擦による損傷や破れ、周りのものからの直接・間接的に受けた損傷も保証の適用外です。Timex Nederland B.V. の正規でない修理業者が手を入れた場合も保証されません。

必要な場合は、お買い求めの販売店にお問合せいただくか、購入された国におられない場合は、いらっしゃる国のPLEIN SPORT 販売代理店にご連絡下さい。

この保証内容は誰も改変することはできません。
販売者による別形式の保証は、完全に業者自身の責任下で発行されるものです。

一般的メンテナンスの勧め

時計を最適に機能させるため、以下の事柄に留意してお使いいただくことを推奨いたします。

- 海水浴の後は真水でよく洗い、完全に乾かして下さい。
- 時計を極端に高温な場所（サウナ、ハمامなど）に放置しないで下さい。パッキンが損なわれる恐れがあります。
- 強い衝撃を避け、時計表面を腐食したり傷つける恐れのある物質に触れないようにして下さい。

外面のクリーニング

PLEIN SPORT ウオッチ本体（レザーストラップは除く）をぬるま湯のせっけん水につけ、柔らかいブラシで洗って下さい。その後真水で丁寧にすすぎ、柔らかな乾いた布でふいて下さい。

レザーやファブリックのストラップは水や香水、化学物質に触れないようにして下さい。

廃棄処分



時計は家庭ごみとつしよに廃棄してはいけません。正規の集積場所にお持ち下さい。これは環境保全と人類の健康保護に役立ちます。

防水性

時計の防水性を担うパッキンは摩耗により劣化します。通常使用の時計の場合、2年に一度は防水検査されることを推奨します。

ダイビングに使われる場合は毎年検査して下さい。

時計がぬれている時はリューズやクロノグラフのプッシュャーを決して操作しないで下さい。水が中に入り込み、ムーブメントを損傷する恐れがあります。

すべての PLEIN SPORT ウオッチが防水です。防水レベルはケース裏の“WR”の直後に表記されていますが、以下の指示に従って下さい。

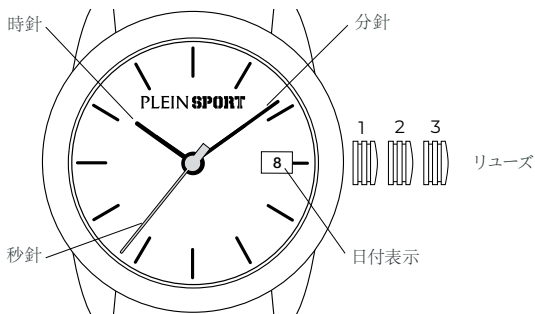
- 30メートル / 3 ATM / 3 BAR: 手洗い・雨など少量の水に対応
- 50メートル / 5 ATM / 5 BAR: シャワー・入浴に対応
- 100メートル / 10 ATM / 10 BAR: 水泳・シュノーケリングに対応
- 200メートル / 20 ATM / 20 BAR: 標準的なダイビングに対応

PLEIN SPORT ウオッチのムーブメント

ムーブメントを選び、ページ番号をクリックして下さい。

クォーツ時計.....	189
多機能ウオッチ.....	190
カレンダー付きクォーツクロノグラフ.....	191
デジタルムーブメント.....	194

クォーツ時計



時間設定

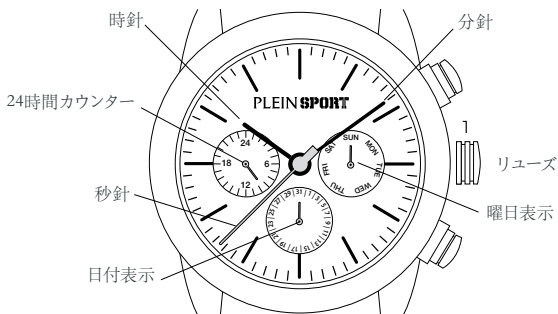
リューズをポジション3の位置に引き出し、希望する時間に達するまでリューズを回し、ポジション1の位置に戻します。

カレンダーのないモデル: ポジション2の位置にリューズを引き出し、希望する時間に達するまで回します。リューズをポジション1の位置に戻します。

日付変更

リューズをポジション2の位置まで引き出し、正しい日付が得られるまでリューズを回し、リューズをポジション1の位置に戻します。各操作の最後に、リューズがポジション1の位置にあることを確認してください。

多機能ウオッチ



時刻の設定

秒針が12時の位置にあるときにリューズをポジション1に引き出す。

リューズを回して時針と分針を合わせる。時刻が午前か午後かを考慮に入れること。

- 時針に連動して24時間表示の針も動きます。
- 時針を合わせた時、24時間表示が正しいか確認して下さい。
- 分針を合わせる時は4、5分進ませ、針を戻しながら望みの時刻に合わせて下さい。
- 設定が終了したらリューズを通常位置に押し戻して下さい。

日付の修正

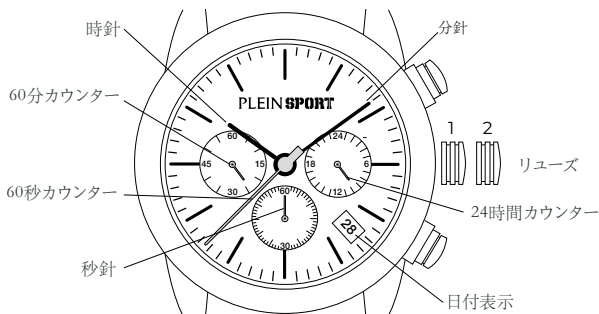
プッシュボタンBを1回押すごとに1日進む

注意: 午後9時から午前4時の間は日付や曜日の修正をしないで下さい。正しく変更されない可能性があります。

曜日の修正

プッシュボタンAを1回押すごとに次の曜日に移る。

カレンダー付きクオーツクロノグラフ



時刻の設定

リューズをポジション2に引き出し、望みの時刻になるまで回し（午前0時を過ぎるごとに日付が変わります）、設定したらリューズをポジション1に戻す。クロノグラフが作動中でリューズがポジション2に引き出されている場合、クロノグラフは動き続けます。

日付の修正

リューズをポジション1に引き出して回す。午前0時を過ぎるごとに日付が変わる。望みの日付になったら、リューズを通常位置に戻す。

注意: 誤作動の原因となりますので、午後9時から午前3時の間は日付を修正しないで下さい。

クロノグラフの使い方

リューズをポジション1にする。

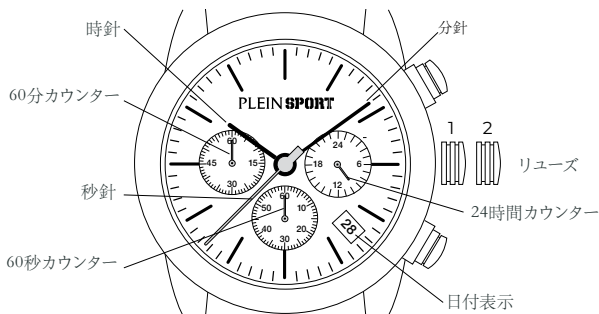
スタート: プッシュボタンAを押すと計測し始める。

ストップ: プッシュボタンAを押すと計測が止まり、計ったタイムが表示される。

リセット: プッシュボタンBを押すとカウンターがゼロに戻る。

ラップタイムの計測: プッシュボタンAを押して再スタートとストップを必要だけ繰り返して計測できます。

カレンダー付きクオーツクロノグラフ



時刻の設定

リユーズをポジション1に引き出し、前日の日付が出るまで回す。次に秒針が12時位置にあるときにリユーズをポジション2に引き出す。時計が止まるので、リユーズを回し時針と分針を合わせる。

時報に合わせてリユーズを定位置に押し戻す。

注意: 誤作動の原因となりますので、午後9時から午前1時の間は日付を修正しないで下さい。

クロノグラフの使い方

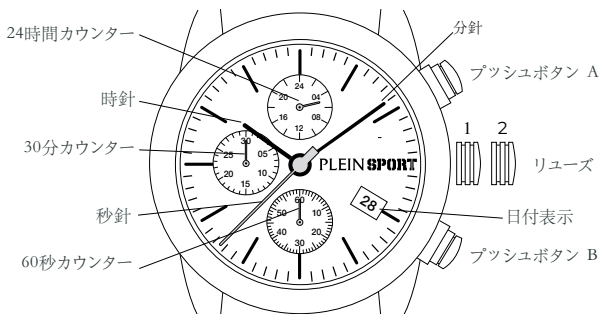
タイム設定をする前にクロノグラフカウンターがゼロになっているかをご確認する。

リユーズをポジション2に引き出す。

プッシュボタンA (反時計回り)または B (時計回り)を押して60秒カウンターをゼロに、分針を12時位置にリセットする。

リユーズを定位置に押し戻す。

カレンダー付きクォーツクロノグラフ



時刻の設定

リューズをポジション2に引き出し、望みの時刻になるまで回す。セットしたらリューズを定位置に戻す。

日付の設定

リューズをポジション1に引き出し、時計回りに回して望みの日付にする。セットしたらリューズを定位置に戻す。

注意: 誤作動の原因となりますので、午後9時から午前1時の間は日付を修正しないで下さい。

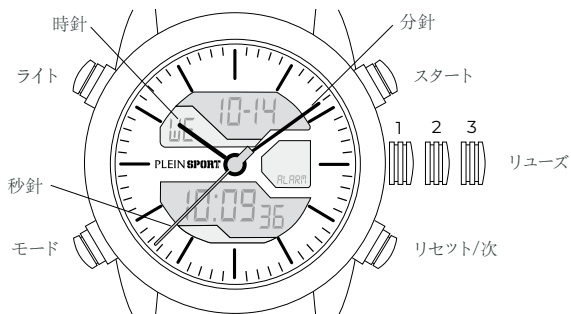
クロノグラフの使い方

プッシュボタンAを押してストップウオッチのスタート・ストップを操作する。プッシュボタンBを押すと 60分カウンターと60秒カウンターの針がゼロの位置に戻る。

クロノグラフをリセットするには、リューズをポジション2に引き出し、60秒カウンターをプッシュボタンAを押して進めるかプッシュボタンBを押して戻す。

両方の針がゼロになったらタイムをリセットし、リューズを定位置に戻す。

デジタルムーブメント



特徴と基本機能

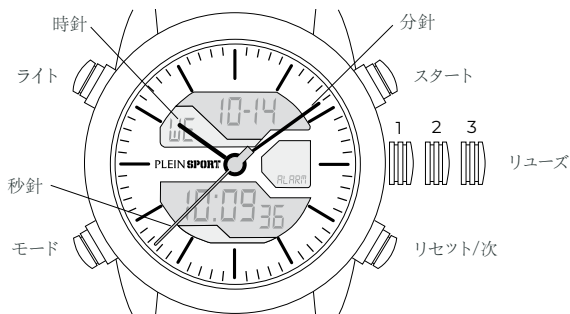
- 12 DigitsのLCDディスプレイ
- 時・分・秒・月・日・曜日表示
- スヌーズ機能
- 12/24H切り替え表示
- スプリット機能付き1/100秒クロノグラフ
- ELバックライト

INDIGLOナイトライト

INDIGLO®ボタンを押すと時計のディスプレイが2-3秒点灯します。

INDIGLO®ナイトライトで使われているエレクトロルミネセンス技術は、夜間や暗闇の中で文字盤を照らします。

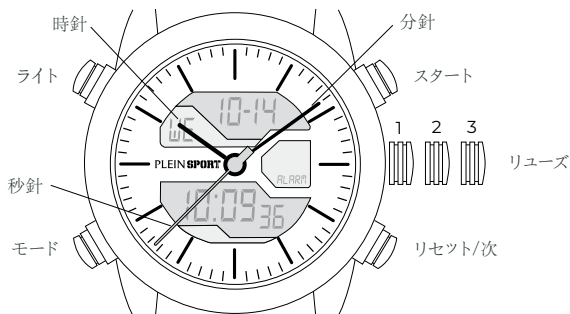
デジタルムーブメント



時刻の設定

1. リユーズを完全に引き出してアナログの時刻を合わせる。リユーズを押し戻すとアナログウォッチがまた動き始める。START またはST/STP/ALMを押すと秒がゼロに戻るが、秒数が30秒以上であった場合は1分追加してゼロになる。
2. RESETまたはRESET/NEXTを押して点滅する時間を合わせる。STARTまたはST/STP/ALMを押すと点滅する時間が進む。押し続けると早く進みます。
注意: 時間が進むと表示が“A”(AM)から“P”(PM)、“H”(24時間表示)に変わります。
3. RESETまたはRESET/NEXTを押して点滅する分を合わせる。STARTまたはST/STP/ALMを押すと点滅する分が進む。押し続けると早く進みます。
4. RESETまたはRESET/NEXTを押して点滅する月を合わせる。STARTまたはST/STP/ALMを押すと点滅する月が進む。押し続けると早く進みます。
5. RESET またはRESET/NEXT を押して点滅する日を合わせる。STARTまたはST/STP/ALMを押すと点滅する日が進む。押し続けると早く進みます。
6. RESET またはRESET/NEXT を押して点滅する曜日を合わせる。STARTまたはST/STP/ALMを押すと点滅する曜日が進む。押し続けると早く進みます。
7. MODEを押して時刻の設定を終了する。

デジタルムーブメント



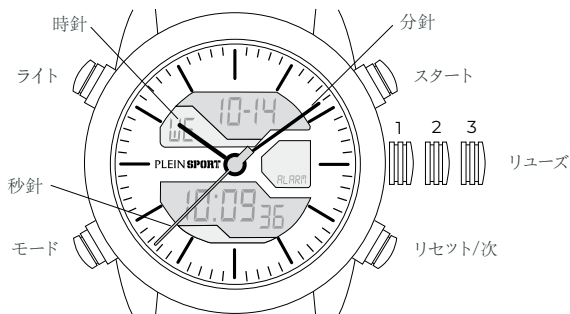
クロノグラフの使い方

ストップウォッチ機能の使い方

1. “ST” が現れるまでMODEを押す。
2. STARTまたはST/STP/ALMを押して計測を開始する。
3. 計測中にRESETまたはRESET/NEXTを押すとスプリットタイムが記録される。計測は継続して行われています。
4. RESETまたはRESET/NEXTを押すとディスプレイに現在計測中のタイムが表示される。
5. RESETまたはRESET/NEXTを押すと別のスプリットタイムが記録される。
6. STARTまたはST/STP/ALMを押すと計測が一時停止する。
7. STARTまたはST/STP/ALMを押すと計測を再開する。あるいはRESETまたはRESET/NEXTを押すとストップウォッチがゼロにリセットされる。

注意: ディスプレイにスプリット時間が表示されている時にストップウォッチを一時停止させると、RESETまたはRESET/NEXTを1回押すと最後に記録されたタイムが表示され、2回目を押すとストップウォッチがゼロにリセットされます。

デジタルムーブメント



アラームの設定

一度だけスヌーズする毎日アラームのオン/オフ切り替えや設定をします。

1. “AL” が現れるまでMODEを押す。
2. STARTまたは ST/STP/ALMを繰り返し押し、アラームか毎時チャイムまたはその両方をオン/オフにする。
3. アラームの設定にはRESETまたはRESET/NEXTを押す。時刻が点滅し、アラームON (ALM on) が点灯する。
4. STARTまたはST/STP/ALMを押して時刻をセットする。押し続けると早く進みます。

注意: 時刻は時間表示 (12時間または24時間表示) と同じ表示方法になります。

5. RESETまたはRESET/NEXTを押して点滅する分を設定する。分を進める場合はSTARTまたはST/STP/ALMを押す。押し続けると早く進みます。
6. RESETまたはRESET/NEXTを押してアラーム設定モードを終了する。
7. アラームが鳴ったら

- STARTかST/STP/ALMかRESETかRESET/NEXTを押すとアラームが止まる。アラームは次の日の同時刻に鳴る。または、
- アラームが鳴っている間にMODEを押すとアラームが止まり、5分後にもう一度アラームが鳴る。

注意: Alarm ONが点滅している時はスヌーズモードになっています。

PLEIN SPORT

貴方の PLEIN SPORT ウォッチは
PLEIN SPORT AGのライセンスの下
Timex Nederland B.V.が製造したものです。

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



국제 보증 및 지침

국제 보증

PLEIN SPORT 시계는 이 보증 조건에 따라 구매일로부터 2개월 동안 Timex Nederland B.V.에서 국제적으로 보증합니다.

이 보증은 공식 판매점에서 시계를 구입하고 판매점이 보증서를 성실하게 작성하고 서명하고 검인이 된 경우에만 유효합니다.

이 보증은 PLEIN SPORT 시계가 판매될 당시 존재했던 소재와 기술상의 모든 결함에 적용됩니다. 이 보증은 사고, 부적절한 사용, 도난 또는 시계 분실로 인한 손상에는 적용되지 않습니다.

또한 스트랩이나 브레이슬릿, 배터리, 미네랄 크리스탈, 마모로 인한 손상, 상황에 따른 모든 직간접적 손상도 보증에서 제외됩니다. Timex Nederland B.V.에서 정식으로 승인하지 않은 수리사가 시계에 개입하면 이 보증이 무효화됩니다.

필요하다면 시계를 구매한 판매점이나, 구매한 국가가 다른 경우 거주 국가의 PLEIN SPORT 판매업체에 문의하십시오.

어느 누구도 이 보증 조건을 변경할 수 없습니다.

판매점이 제공하는 다른 형태의 모든 보증은 전적으로 해당 판매점의 책임입니다.

일반 유지 보수

시계가 최적으로 작동하도록 하려면 다음과 같은 사용 지침을 준수하십시오.

- 바닷물에서 활동한 후에는 담수로 시계를 행구고 완전히 말리십시오.
- 시계를 너무 높은 온도(사우나, 한증탕 등)에 노출시키지 마십시오. 밀폐 장치가 손상될 수 있습니다.
- 강한 충격을 가하거나 부식성 물질이나 표면에 닿게 하지 마십시오. 시계에 흠집이 날 수 있습니다.

외부 청소

PLEIN SPORT 시계(가죽 스트랩 제외)를 세척할 때 따뜻한 비눗물과 부드러운 솔을 사용하는 것이 좋습니다. 담수로 조심하여 행구고 마른 부드러운 천으로 닦아서 말리십시오.

가죽 또는 섬유 스트랩의 경우 물, 향기, 화학 물질에 닿지 않도록하십시오.

처분



이 시계는 생활 폐기물로 폐기하면 안 되며, 공식 수거 센터를 이용해야 합니다.

이렇게 하는 것이 환경과 사람의 건강을 보호하는 데 도움이 됩니다.

방수

이 시계는 마모되면 약화되는 밀폐 장치로 방수가 됩니다. 따라서 이 시계를 정상적으로 사용하려면 적어도 2년에 한 번씩 방수 기능을 점검하십시오.

수중 스포츠 활동을 즐기는 경우 1년 단위로 점검해야 합니다.

시계가 젖은 경우 물이 무브먼트에 침투하여 손상시킬 수 있으므로, 크라운 또는 크로노그래프 푸셔를 조작하지 마십시오.

모든 PLEIN SPORT 시계는 방수입니다. 방수 정도는 케이스 뒷면의 'WR' 문구 뒤에 표시되어 있지만, 아래 권장 사항을 따라야 합니다.

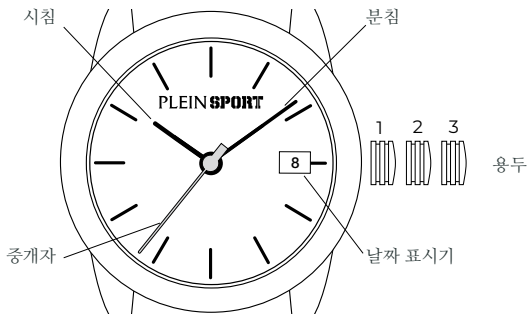
- 30 m/3 ATM/3 BAR: 손을 씻거나 비가 오는 등 소량의 물에 방수가 됩니다.
- 50 m/5 ATM/5 BAR: 샤워와 목욕 시 방수됩니다.
- 100 m/10 ATM/10 BAR: 수영하고 스노클링할 때 방수됩니다.
- 200 m/20 ATM/20 BAR: 표준 다이빙 시 방수됩니다.

PLEIN SPORT 시계 무브먼트

페이지 번호를 클릭하여 무브먼트 선택

쿼츠 시계.....	203
다기능 시계.....	204
달력이 있는 쿼츠 크로노그래프.....	205
디지털 무브먼트.....	208

쿼츠 시계



시간 설정

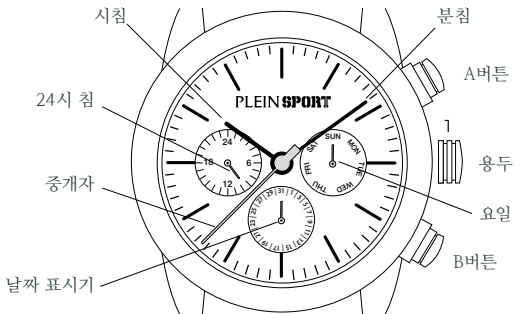
용두를 3 위치로 꺼내서 원하는 시간이 설정될 때까지 돌립니다. 그런 후 용두를 다시 1 위치로 누릅니다.

달력없이 시계: 용두를 2 위치로 꺼내서 원하는 시간이 설정될 때까지 돌립니다. 그런 후 용두를 다시 1 위치로 누릅니다.

날짜 수정

용두를 2 위치로 꺼내서 올바른 날짜가 표시될 때까지 돌립니다. 그런 후 1 위치로 다시 누릅니다. 각 조작 후 용두를 1 위치로 눌러 놓아야 합니다.

다기능 시계



시간 설정

초침이 12시 위치에 있을 때 용두를 위치 1로 당기십시오.

용두를 돌려 시침과 분침을 설정하십시오. 시침과 분침을 원하는 시각으로 설정할 때 a.m./p.m. 을 고려하십시오.

- 24시간 바늘은 시침과 연동하여 움직입니다.
- 시침 설정 시 24시간 바늘이 올바르게 설정되었는지 확인하십시오.
- 분침 설정 시 원하는 시간보다 4~5분 앞으로 설정한 후 정확한 시간으로 되돌립니다.
- 용두를 정상 위치로 다시 넣습니다.

날짜 교정하기

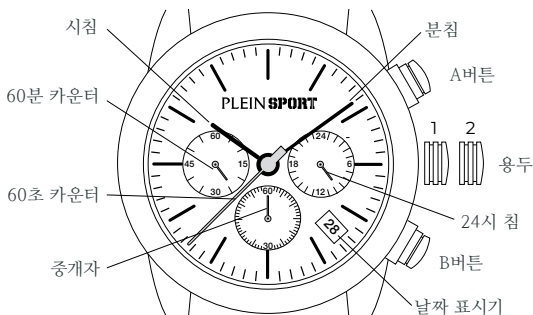
누름 버튼 B를 한 번 누를 때마다 날짜 바늘이 1일씩 앞으로 이동합니다.

참고: 9:00 p.m. ~ 4:00 a.m. 사이에 날짜와 요일을 설정하지 마십시오. 그렇지 않으면, 날짜와 요일이 제대로 변경되지 않을 수 있습니다.

요일 교정하기

누름 버튼 A를 한 번 누를 때마다 요일 바늘이 다음 요일로 이동합니다.

달력이 있는 퀵스 크로노그래프



시간 설정

용두를 위치 2로 당긴 후 돌려서 원하는 시각으로 맞춘 다음(자정을 지날 때마다 날짜가 바뀌는 점 참고 요망), 위치 1로 다시 누르십시오. 크로노그래프가 시작할 때 용두가 위치 2에 있다면 크로노그래프 침은 계속 움직입니다.

날짜 교정하기

용두를 위치 1로 당기고 돌리십시오. 자정이 지날 때마다 날짜가 변경됩니다. 교정된 날짜가 나오면 용두를 본 위치로 되돌리십시오.

참고: 제대로 작동하지 않을 수 있으므로 9 PM ~ 3 AM 사이에는 날짜를 설정하지 마십시오.

크로노그래프 사용

용두가 위치 1에 있는 경우.

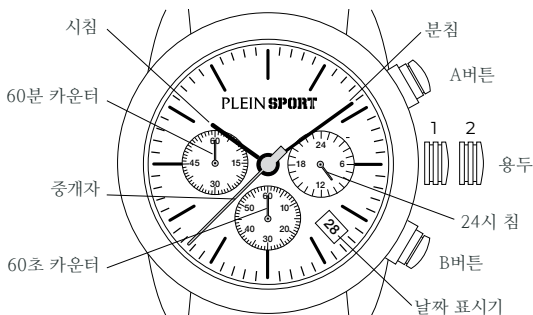
시작: 누름 버튼 A를 눌러서 시간 설정 시작

종료: 누름 버튼 A를 눌러서 시간 설정 종료 최종 시간이 표시됩니다.

재설정: 누름 버튼 B를 눌러서 계수기를 0으로 재설정합니다.

누적 경과 시간 측정: 누름 버튼 A를 누르면 크로노그래프를 필요한 만큼 반복해서 재시작 및 종료할 수 있습니다.

달력이 있는 퀵스 크로노그래프



시간 설정

용두를 위치 1로 당긴 후 전날 날짜가 표시될 때까지 돌립니다. 다음으로, 초침이 12시 위치에 있을 때 용두를 위치 2로 당기십시오. 용두를 돌려서 시침과 분침을 특정 위치에 두거나 움직일 수 있습니다.

시보가 올릴 때, 용두를 기본 위치로 다시 눌러 놓으십시오.

노트: 제대로 작동하지 않을 수 있으므로 9 PM ~ 1 AM 사이에는 날짜를 설정하지 마십시오.

크로노그래프 사용

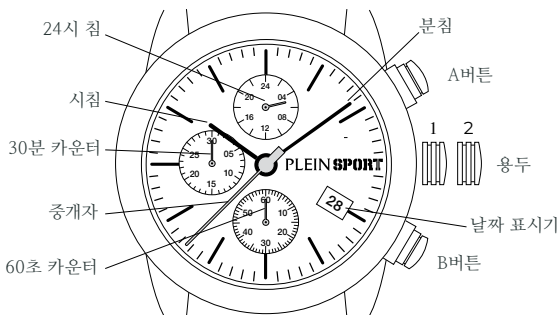
시간 설정에 앞서, 크로노그래프 계수기가 0으로 설정되어 있는지 확인하십시오.

용두를 위치 2로 당기십시오.

누름 버튼 A(시계 반대 방향) 혹은 B(시계 방향)을 눌러서 60초 계수기와 분침을 12시 위치에 재설정하십시오.

용두를 기본 위치로 다시 누르십시오.

달력이 있는 쿼츠 크로노그래프



시간 설정

용두를 위치 2로 당긴 후 돌려서 원하는 시간에 맞추십시오. 그다음, 용두를 기본 위치로 다시 누르십시오.

날짜 설정

용두를 위치 1로 당긴 후 시계방향으로 돌려서 원하는 날짜를 설정하십시오. 그다음, 용두를 기본 위치로 다시 누르십시오.

노트: 제대로 작동하지 않을 수 있으므로 9 PM ~ 1 AM 사이에는 날짜를 설정하지 마십시오.

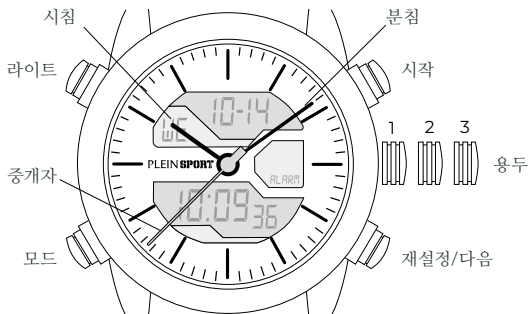
크로노그래프 사용

누름 버튼 A를 눌러서 스톱워치를 시작 및 종료하십시오. 누름 버튼 B를 누르면, 60분 계수기와 60초 바늘이 0 위치로 되돌아갑니다.

크로노그래프 재설정하기. 용두를 위치 2로 당긴 후 누름 버튼 A를 눌러서 60초 바늘을 앞으로 돌리고, 누름 버튼 B를 눌러서 60초 바늘을 뒤로 돌리십시오.

두 바늘이 모두 0 위치로 설정되면, 시간을 재설정한 후 용두를 정상 위치로 다시 넣으십시오.

디지털 무브먼트



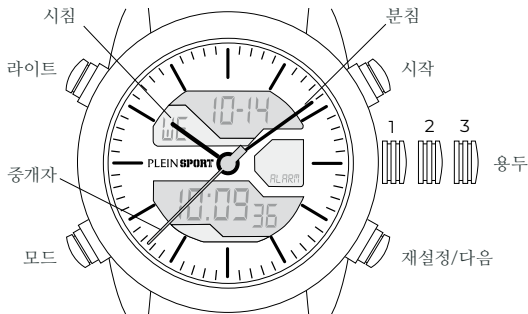
특징 및 기본 작동법

- 12자리 숫자가 표시되는 LCD 디스플레이
- 시, 분, 초, 월, 일, 요일을 표시
- 다시 올림 기능
- 12시간 또는 24시간 포맷 선택 가능
- 스플릿 기능으로 1/100초 계측 가능한 크로노그래프
- EL 백라이트

인디글로 야간등

인디글로® 버튼을 눌러 2-3초 동안 시계 디스플레이를 밝히십시오. 인디글로® 야간등에 사용된 전계 발광 기술로 야간이나 어두운 환경에서 시계의 얼굴에 빛을 밝힙니다.

디지털 무브먼트



시간 설정

1. 용두를 끝까지 잡아당겨서 아날로그 시침에 맞게 돌리십시오. 용두를 눌러 다시 제자리에 두어 아날로그 시계를 재시작하십시오.

2. START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 눌러 초를 0에 설정하고, 초가 30 혹은 그 이상일 때 1분을 추가하여 설정합니다.

3. 시간 표시가 깜빡일 때 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 눌러 시간을 설정하십시오. START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 눌러 시간 설정을 진행하십시오. 길게 눌러서 값을 빠르게 조정합니다.

참고: 시간이 변경되면 시간 표시가 'A'(AM)에서 'P'(PM)나 'H'(24시간)로 변경됩니다.

4. 분 표시가 깜빡일 때 재설정 버튼이나 재설정/다음 버튼을 눌러서 분을 설정하십시오. START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 눌러서 분 설정을 진행하십시오. 길게 눌러서 값을 빠르게 조정합니다.

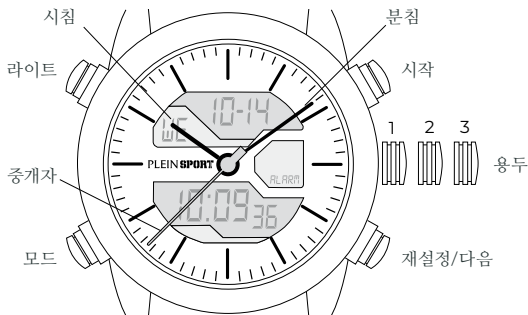
5. 월 표시가 깜빡일 때 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 눌러 월을 설정하십시오. START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 눌러 월 설정을 진행하십시오. 길게 눌러서 값을 빠르게 조정합니다.

6. 날짜 표시가 깜빡일 때 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 눌러 날짜를 설정하십시오. START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 눌러 날짜 설정을 진행하십시오. 길게 눌러서 값을 빠르게 조정합니다.

7. 요일 표시가 깜빡일 때 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 눌러 요일을 설정하십시오. START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 눌러 요일 설정을 진행하십시오. 길게 눌러서 값을 빠르게 조정합니다.

8. 시간 설정에서 나가려면 MODE 버튼을 누르십시오.

디지털 무브먼트



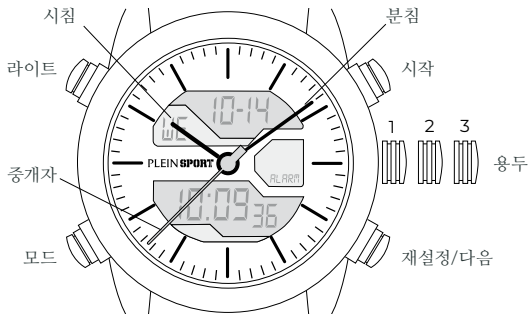
크로노그래프 사용

시간 측정을 원할 경우 이 기능을 사용하십시오.

1. ST 표시가 나타날 때까지 MODE 버튼을 누르십시오.
2. 시간 측정을 하려면 START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 누르십시오.
3. 스톱워치 실행 시, 분할 시간을 기록하려면 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 누르십시오. 스톱워치는 배경에서 계속 시간을 측정합니다.
4. 현재 실행 중인 스톱워치 시간을 표시하려면 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 누르십시오.
5. 다른 분할 시간을 기록하려면 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 누르십시오.
6. 시간 측정을 멈추려면 START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 누르십시오.
7. 시간 측정을 재개하려면 START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 누르고, 스톱워치를 0으로 재설정하려면 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 누르십시오.

참고: 디스플레이에 분할 시간이 표시될 때 스톱워치가 중지된 경우, RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 처음 누르면 최종 기록 시간이 표시되고, 두 번째 누르면 스톱워치가 0으로 재설정됩니다.

디지털 무브먼트



알람 설정

1회 다시 울림 기능이 있는 매일 알람 기능을 켜기/끄기 혹은 설정하기 정각 알람 소리 켜기/끄기

1. AL 표시가 나타날 때까지 MODE 버튼을 누르십시오.
2. 알람이나 정각 알람 혹은 모드를 켜거나 끄려면 START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 반복해서 누르십시오.
3. 알람을 설정하려면 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 누르십시오. 시간을 나타내는 숫자가 깜빡이고 Alarm ON(혹은 ALM)에 불이 켜집니다.
4. START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 눌러 시간 설정을 진행하십시오. 길게 눌러서 값을 빠르게 조정합니다.
- 참고: 시간은 시간 설정과 동일한 포맷(12시간 또는 24시간)으로 표시됩니다.
5. 분 표시가 깜빡일 때 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 눌러 분을 설정하십시오. START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼을 눌러서 분 설정을 진행하십시오. 길게 눌러서 값을 빠르게 조정합니다.
6. 알람 설정 모드에서 나가려면 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 누르십시오.

7. 알람이 울릴 때:

- 경보를 중지하려면 START(시작) 버튼이나 ST/STP/ALM(시작/종료/알람) 버튼 혹은 RESET(재설정) 버튼이나 RESET/NEXT(재설정/다음) 버튼을 누르십시오. 알람은 다음 날 동일한 시간에 울립니다. 혹은,
- 경보가 울리는 동안 MODE 버튼을 누르십시오. 이렇게 하면 경보를 중지하고 알람을 5분 동안 연기합니다.

참고: 다시 울림 모드를 확인을 위해 알람 ON에 빛이 들어옵니다

PLEIN SPORT

PLEIN SPORT 시계는 PLEIN SPORT 인터내셔널의 허가 하에
Timex Nederland B.V.가 생산하는 제품입니다.

TIMEX NEDERLAND B.V.
TAURUSA VENUE 17A, 2132 LS
HOOFDDORP, NETHERLANDS



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.



الضمانة الدولية وأرشادات

الضمانة الدولية

ساعة بلين سبورت (PLEIN SPORT) هذه مضمونة دولياً من قبل شركة تايمكس هولندا (Timex Nederland B.V) لمدة 24 (أربعة وعشرين) شهراً من تاريخ الشراء، بموجب شروط هذه الضمانة.

تسري هذه الضمانة فقط في حال شراء الساعة من أحد الموزعين المعتمدين وملء شهادة الضمانة وتوقيعها وختمها وفق الاصول من قبل بائع التجزئة.

تُغطي هذا الضمانة جميع عيوب المواد والتصنيع التي تكون حاضرة أثناء بيع ساعة بلين سبورت (PLEIN SPORT). لا تُغطي هذه الضمانة التلف الناتج عن الحوادث أو الاستخدام غير السليم أو سرقة أو فقدان الساعة نفسها. تُستثنى أيضاً من الضمانة السوار والبطارية والزجاجة المعدنية بالإضافة إلى الأضرار الناجمة عن البلى وجميع الأضرار المباشرة أو غير المباشرة الناجمة عن الظروف. أي محاولة إصلاح الساعة من قبل مصليح غير معتمد وفق الأصول من قبل شركة تايمكس هولندا (Timex Nederland B.V) يجعل الضمانة باطلة. يمكنك عند الحاجة الإتصل ببائع التجزئة الذي اشتريت منه الساعة أو موزع بلين سبورت (PLEIN SPORT) في البلد الذي تتواجد فيه إذا كان مختلفاً عن بلد الشراء. لا يحق لأي شخص تعديل شروط هذه الضمانة. أية ضمانة اخرى يقدمها بائع التجزئة تكون بالكامل تحت مسؤولية بائع التجزئة نفسه.

توصيات عامة

- من أجل المحافظة على سلامة الساعة من المستحسن إتباع الإرشادات التالية:
- بعد الغطس في الماء المالح ينبغي تشطيف الساعة بالماء العذب وتجفيفها جيداً.
- تأكد من عدم تعريض الساعة لحرارة مرتفعة (مثل الصونا والحمام التركي) التي من شأن إلحاق الضرر بالرقائق المحكمة.
- عدم تعريض الساعة للصددمات أو التماس مع مواد آكلة أو أجسام قد تخدش الساعة.

التنظيف الخارجي

من المستحسن غسل ساعة بلين سبورت (PLEIN SPORT) بماء فاتر وصابون (ما عدا السوار) بواسطة فرشاة ناعمة ومن ثم تشطيفها بالماء العذب وتجفيفها بخرقة ناعمة وجافة.

الصرف

ينبغي عدم صرف ساعتك مع النفايات المنزلية بل أخذها إلى مركز صرف معتمد. من شأن ذلك الحفاظ على البيئة وحماية الصحة العامة.



مقاومة تسرب الماء

تحول دون تسرب الماء إلى داخل الساعة لسلسلة من الرقبات التي تتآكل وتتلف مع الوقت. كي توصل الساعة عملها بشكل جيد من المستحسن إخضاع مناعتها للكشف كل سنتين إثنين. وفي حال استعمال الساعة خلال ممارسة الرياضة تحت الماء من المستحسن إجراء هذا الكشف كل سنة.

من المستحسن عدم تحريك تاج أو أزرار العداد عندما تكون الساعة مبللة لأن الماء قد يتسرب إلى داخل الصندوق ويلحق الضرر بالحركة. كافة ساعات بلين سبورت (PLEIN SPORT) مانعة لتسرب الماء. قدراها على منع تسرب الماء منقوش خلف الصندوق بعد حرفي "WR". غير أنه من المستحسن مراعاة ما يلي:

- 30 متر/3 وحدات ضغط جوي: تقاوم كميات قليلة من الماء كغسل الأيدي والمطر؛
- 50 متر/5 وحدات ضغط جوي: تقاوم الدش والاستحمام؛
- 100 متر/10 وحدات ضغط جوي: تقاوم السباحة والغوص؛
- 200 متر/20 وحدة ضغط جوي: تقاوم الغطس.

حركة ساعات بلين سبورت (PLEIN SPORT)

أنقر على رقم الصفحة من أجل إختيار الحركة

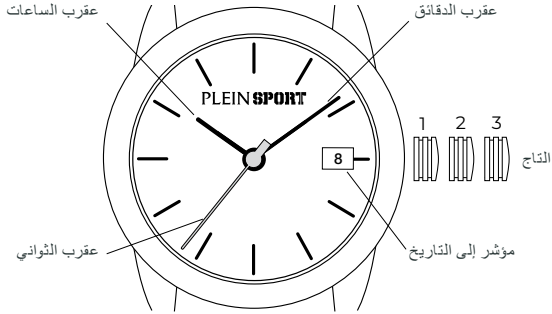
217.....ساعة الكوارتز

218.....الساعة متعددة الوظائف

219.....كرونوغراف يعمل على الكوارتز مع تاريخ

222.....ساعة رقمية

ساعة الكواثر



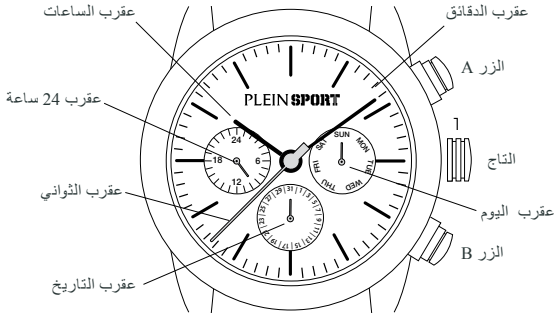
ضبط الساعة

1. إسحب التاج إلى الوضعية 3 وأبذره إلى أن تحصل على الساعة الصحيحة ومن ثم أرجع التاج إلى الوضعية 1. ساعات بدون تاريخ
2. إسحب التاج إلى الوضعية 2 وأبذره إلى أن تحصل على الساعة الصحيحة ومن ثم أرجع التاج إلى الوضعية 1.

تصحيح التاريخ

1. إسحب التاج إلى الوضعية 2 وأبذره إلى أن تحصل على التاريخ الصحيح ومن ثم أرجع التاج إلى الوضعية 1. في نهاية كل عملية تأكد من أنه تم إعادة التاج إلى الوضعية 1.

الساعة متعددة الوظائف



ضبط التوقيت

إسحب التاج إلى الوضعية 1 متى كان عقرب الدقائق يشير إلى الساعة 12. أدرُ التاج لضبط عقربي الساعات والدقائق. عند القيام بعملية ضبط عقربي الساعات والدقائق ينبغي أن تأخذ بعين الاعتبار التوقيت قبل الظهور والتوقيت بعد الظهور.

- ينتقل عقرب الـ24 ساعة بما يراعي عقرب الساعات؛
- عندما تضبط عقرب الساعات تأكد من ضبط عقرب الـ24 ساعة بشكل صحيح؛
- عند ضبط عقرب الدقائق إجعل هذا العقرب يتقدم 4 5 دقائق قياساً بالتوقيت الصحيح ومن ثم أعدّه إلى التوقيت الصحيح؛
- ادفع التاج من جديد إلى وضعيته الأصلية.

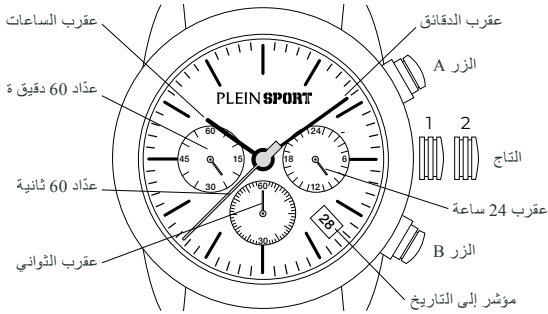
ضبط التاريخ

كل ضغط على الزر B يجعل مؤشر التاريخ يتقدم يوماً واحداً. ملاحظة: ينبغي عدم ضبط اليوم والتاريخ ما بين الساعة التاسعة مساءً والساعة الرابعة فجراً لأن من شأن ذلك عدم إجراء الضبط بشكل صحيح.

ضبط اليوم

كلما ضغطت على الزر A تقدم مؤشر اليوم يوماً واحداً من أيام الاسبوع.

كرونوغراف يعمل على الكوارتز مع تاريخ



ضبط التوقيت

إسحب التاج إلى الوضعية 2 وأدبره إلى أن تحصل على التوقيت الصحيح (الرجاء الإنتباه إلى أنه عندما تتجاوز منتصف الليل يتغير التاريخ) ومن ثم أعد التاج إلى الوضعية 1. في حال سحب التاج إلى الوضعية 2 فيما كان الكرونوغراف قد بدأ العد، توصل عقارب الكرونوغراف دوراتها.

تصحيح التاريخ

إسحب التاج إلى الوضعية 1 وأدبره. كلما تجاوزت منتصف الليل يتغير التاريخ. عندما يظهر التاريخ الصحيح أعد التاج إلى الوضعية 1. ملاحظة: ينبغي عدم ضبط التاريخ ما بين الساعة التاسعة مساءً والساعة الثالثة فجراً لأن من شأن ذلك عدم إجراء الضبط بشكل صحيح.

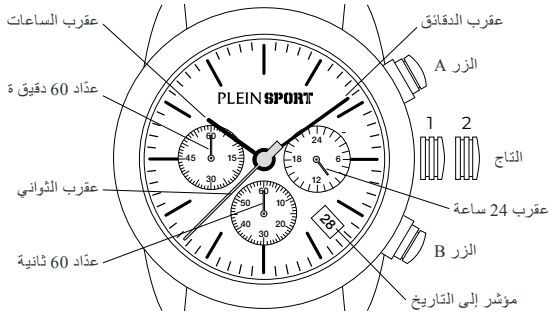
تشغيل الكرونوغراف

التاج في الوضعية 1.
البدء: أضغط على الزر A لبدء العد.
التوقف: أضغط على الزر A لوقف العد. هكذا تظهر النتيجة النهائية.
إعادة الضبط: أضغط على الزر B لتصفير العداد.

قياس الوقت المنقضي المتراكم

يمكن تكرار عملية بدء تشغيل الكرونوغراف وتوقيفه كلما احتاج الأمر: يكفي الضغط على الزر A.

كرونو غراف يعمل على الكوارتز مع تاريخ



ضبط التوقيت

إسحب التاج إلى الوضعية 1 وأدّره إلى أن تحصل على تاريخ اليوم السابق ومن ثمّ إسحب التاج إلى الوضعية 2 عندما يكون عقرب الثواني وضعية الساعة الثانية عشر. هنا يتوقف فيكون بإمكان عقربي الساعات والدقائق التقدم عن طريق إدارة التاج. أدفع التاج إلى الوضعية الاعتيادية عندما تنتقل الإشارة الصوتية.

ملاحظة: ينبغي عدم ضبط التاريخ ما بين الساعة التاسعة مساءً والساعة الواحدة بعد منتصف الليل لأن من شأن ذلك إحداث خلل.

تشغيل الكرونو غراف

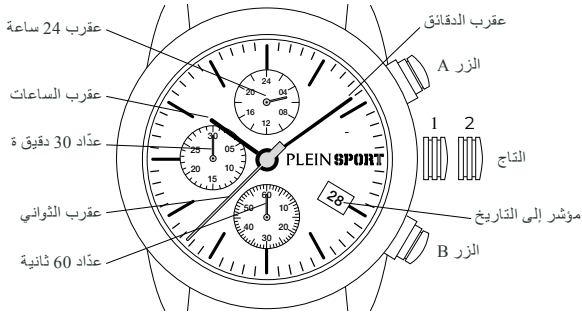
أضغط على الزر A (بعكس دوران عقارب الساعة) أو الزر B (باتجاه دوران عقارب الساعة) لتصغير عقرب الـ 60 ثانية وعقرب الدقائق في وضعية الساعة الثانية عشر.

قبل ضبط التوقيت تأكد من أن عدادات الكرونو غراف مصفّرة.

إسحب التاج إلى الوضعية 2.

أعد التاج إلى الوضعية الاعتيادية.

كرونوغراف يعمل على الكوارتز مع تاريخ



ضبط التوقيت

إسحب التاج إلى الوضعية 2 وأدّره إلى أن تحصل على التوقيت المطلوب، ومن ثم أعيد التاج إلى الوضعية الإعتيادية.

ضبط التاريخ

إسحب التاج إلى الوضعية 1 وأدّره باتجاه دوران عقارب الساعة إلى أن تحصل على التاريخ المطلوب، ومن ثم أعيد التاج إلى الوضعية الإعتيادية.

ملاحظة: ينبغي عدم ضبط التاريخ ما بين الساعة التاسعة مساءً والساعة الواحدة بعد منتصف الليل لأن من شأن ذلك إحداث خلل.

تشغيل الكرونوغراف

أضغط على الزر A من أجل تشغيل ووقف الكرونوغراف. بالضغط على الزر B يتم تصفير عقربي الـ60 دقيقة والـ60 ثانية. لتصفير الكرونوغراف إسحب التاج إلى الوضعية 2، ومن ثم اضغط على الزر A لدفع عقرب الـ60 ثانية إلى الأمام وعلى الزر B لإرجاع عقرب الـ60 ثانية إلى الوراء. عندما يتم تصفير العقربين أضبط الساعة وتم أعيد التاج إلى وضعيته الإعتيادية. التاج في الوضعية 1.

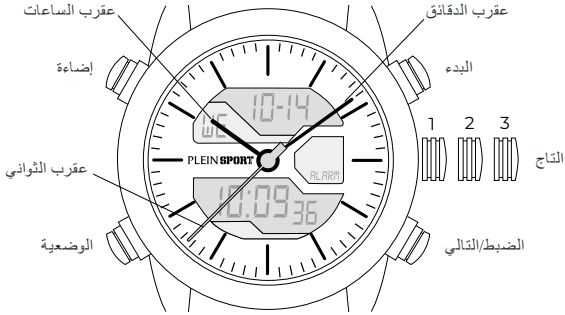
البدء:

التوقف: أضغط على الزر A لوقف العد. هكذا تظهر النتيجة النهائية. إعادة الضبط:

قياس الوقت المنقضي المتراكم

يمكن تكرار عملية بدء تشغيل الكرونوغراف وتوقيفه كلما احتاج الأمر: يكفي الضغط على الزر A.

ساعة رقمية



الميزات والخصائص وطريقة عملها

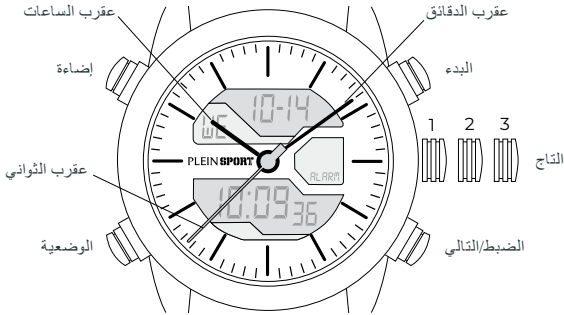
- شاشة من الكريستال السائل مكونة من 12 حرف
- شاشة للساعات والدقائق والثواني والأشهر والأيام والاسبوع
- منبه مبكر
- تسمح باختيار 24/12 ساعة
- كرونوغراف 100/1 ثانية مع وظيفة تحديد المدة الوسطية
- إضاءة خلفية

إنارة ليلية إنديجلو

إضغط على زر إنديجلو® من أجل إنارة شاشة الساعة لمدة 3/2 ثوانٍ.

تكنولوجيا إنديجلو® للإنارة الليلية تُبهر شاشة الساعة في ساعات الليل وعندما يكون النور منخفض.

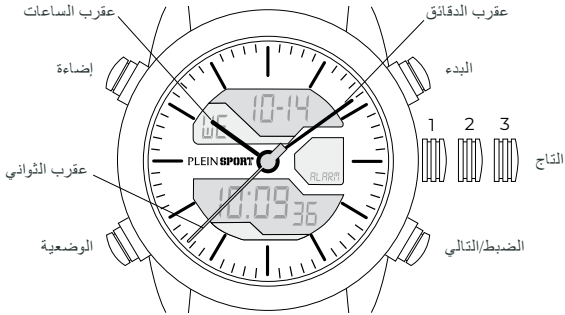
ساعة رقمية



ضبط الساعة

1. إمسح التاج بالكامل وأدره من أجل الحصول على التوقيت التناظري الصحيح. إدف التاج إلى الأسفل من أجل تشغيل الساعة التناظرية. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM من أجل تصفير الثواني وأضف دقيقة واحدة في حال كان عدد الثواني 30 أو زاد على ذلك.
2. أضغط على Reset أو على Reset/Next من أجل ضبط الساعة كما يشير عدّاد الساعات الوامض. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM من أجل جعل ضبط الساعة يتقدم. واصل الضغط من أجل التقدم بسرعة.
3. **ملاحظة:** ولأن الساعات تتقدم ينتقل مؤشر الساعات من "A" (AM) إلى "P" (PM) إلى "H" (24 ساعة): أضغط على Reset أو على Reset/Next من أجل ضبط الدقائق كما يشير عدّاد الدقائق الوامض. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM من أجل جعل ضبط الدقائق يتقدم. واصل الضغط من أجل التقدم بسرعة.
4. أضغط على Reset أو على Reset/Next من أجل ضبط رقم الشهر كما يشير عدّاد أرقام الشهر الوامض. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM من أجل جعل ضبط الشهر يتقدم. واصل الضغط من أجل التقدم بسرعة.
5. أضغط على Reset أو على Reset/Next من أجل ضبط اليوم كما يشير عدّاد الأيام الوامض. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM من أجل جعل ضبط اليوم يتقدم. واصل الضغط من أجل التقدم بسرعة.
6. أضغط على Reset أو على Reset/Next من أجل ضبط اليوم من الأسبوع كما يشير عدّاد أيام الأسبوع الوامض. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM من أجل جعل ضبط يوم الأسبوع يتقدم. واصل الضغط من أجل التقدم بسرعة.
7. إضغط على Mode من أجل الخروج من ضبط الساعة.

ساعة رقمية



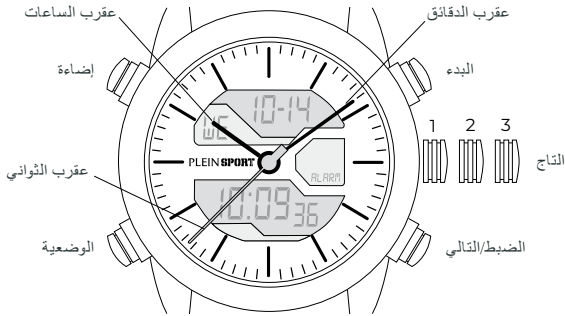
تشغيل الكرونو غراف

استعمل هذه الوظيفة من أجل تحديد وقت الوقائع.

1. أضغط على Mode إلى أن يظهر "ST".
2. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM من أجل البدء بالتوقيت.
3. وفيما يعمل الكرونو غراف أضغط على Reset أو على Reset/Next من أجل تحديد الوقت الوسطي.
4. أضغط على Reset أو على Reset/Next من أجل التعرّف على التوقيت الراهن.
5. أضغط على Reset أو على Reset/Next من أجل تحديد وقت وسطي آخر.
6. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM من أجل وقف الكرونو غراف.
7. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM من أجل العودة إلى التوقيت. أو أضغط على Reset أو على Reset/Next من أجل تصفير الكرونو غراف.

ملاحظة: في حال كان الكرونو غراف متوقفاً فيما تُشير الشاشة إلى الوقت الوسطي، بمجرد الضغط لأول مرة على Reset أو على Reset يظهر الوقت النهائي الذي تم تسجيله. أما الضغط مرة أخرى من شأنه تصفير الكرونو غراف.

ساعة رقمية



ضبط المنبه

من أجل تفعيل/تعطيل أو ضبط المنبه اليومي مع وظيفة "التنبه المبكر". من أجل تفعيل/تعطيل إشارة صوتية كل ساعة.

1. أضغط على Mode إلى أن يظهر "AL".
 2. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM مراراً وتكراراً من أجل تفعيل/تعطيل المنبه، الإشارة الصوتية التي تنطلق كل ساعة أو كليهما.
 3. لضبط المنبه أضغط على Reset أو على Reset/Next. أرقام الساعة تبيض ومنبه ON (ALL on) يضاء.
 4. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM لجعل ضبط الساعات يتقدم. واصل الضغط من أجل التقدم بسرعة.
 - ملاحظة:** تظهر الساعات في نفس الصيغة (12 أو 24) التي تم اعتمادها عند الضبط.
 5. أضغط على Reset أو على Reset/Next لضبط الدقائق كما يشير عدّاد الدقائق الواض. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM من أجل التقدم في ضبط الدقائق. واصل الضغط من أجل التقدم بسرعة.
 6. أضغط على Reset أو على Reset/Next لضبط الدقائق كما تُشير الدقائق الواضنة نفسها. أضغط على Start أو على ST/STP/ALM من أجل التقدم في ضبط الدقائق. واصل الضغط من أجل التقدم بسرعة.
 7. عندما يرّن المنبه:
 - أضغط على Reset أو على Reset/Next أو على Start أو على ST/STP/ALM من أجل وقف الإشارة الصوتية التي تعاد الرنين في اليوم التالي في نفس الساعة. أو
 - أضغط على Mode فيما المنبه يرّن بحيث يتوقف هذا الأخير ويُرجى الرنين 5 دقائق.
- ملاحظة:** يبيض ON للإشارة للتأكيد على وظيفة "التنبه المبكر".

PLEIN SPORT

بلين سپورت (Plein Sport)

ساعة بلين سپورت (PLEIN SPORT) هي من إنتاج شركة تايمكس هولندا بي.في. (TIMEX NEEDEERLAND B.V.)

بناءً على ترخيص من قبل شركة فيليب بلين الدولية إيه جي (PLEIN SPORT AG)

شركة تايمكس هولندا بي.في. (TIMEX NEEDEERLAND B.V.)

تاوراس أفنو 17A 2132LS

هوفدورب هولندا



Protecting the environment
Spent watch batteries and components must not be
disposed of in the rubbish bin, but be recycled
properly, in accordance with current national laws.

